OXLAJUUJ KEEJ MAYA' AJTZ'IIB'
OKMA

GRAMÁTICA PRÁCTICA Q'ANJOB'AL

B'ALAM Q'UQ'
Eladio Mateo Toledo

Universidad Rafael Landívar

Guatemala, 1998

Índice

Introducción

La gramática de un idioma es el conjunto de reglas que maneja una comunidad lingüística que permite el habla y comprensión entre los hablantes para que la comunicación sea efectiva. Esto quiere decir que cualquier idioma tiene gramática, solo que unos la tienen escrita y otros no, pero existe en la mente del hablante y por ello la puede usar. La gramática práctica de un idioma es un instrumento que permite transmitir sus estructuras gramaticales en forma escrita, con la finalidad de enseñanza-aprendizaje.

La gramática práctica Q'anjob'al contiene estructuras gramaticales propias del idioma, que se han detallado y organizado en capítulos. Cada uno de los capítulos con sus temas y subtemas tratados contiene una explicación básica y sencilla, su ejemplificación y finalmente una serie de ejercicios sugeridos para que el contenido pueda ser asimilado en forma rápida; los ejercicios pueden ser no suficientes o muy avanzados, para ello deben ampliarse o reducirse de acuerdo a las necesidades y condiciones de uso.

Este material está dirigido específicamente a estudiantes del nivel medio; sin embargo puede ser empleado para otros niveles, por personas que deseen aprender la gramática del idioma o por maestros, solamente haciendo las adaptaciones necesarias de acuerdo con los fines y objetivos, ya sea en la parte teórica, la ejemplificación o los ejercicios.

El material persigue enseñar el manejo de las estructuras gramaticales del idioma Q'anjob'al desde las más elementales hasta las más avanzadas; por eso se empieza con el alfabeto y se termina con estructuras sintácticas. También contribuye a difundir el idioma en forma escrita a través de un instumento que facilite su conocimiento y aprendizaje en el sistema educativo.

Para la elaboración del presente material se han considerado todas las variantes del idioma Q'anjob'al que son: Santa Cruz Barillas, Santa Eulalia, San Pedro Soloma y San Juan Ixcoy, pero se fundamenta básicamente en la variante de Santa Eulalia, por ser la que habla el autor. Con algunos pequeños ajustes se adapta a las demás variantes, ya que el idioma no presenta mucha variación dialectal. Algunos casos especiales y bastante marcados que caracterizan algunas variantes se han incluido como forma especial, tal es el caso de la clasificación de la primera persona plural que se usa en Santa Eulalia, Barillas y parte de Soloma; así también el uso de la preposición **tet** en Soloma.

Por la diversidad que existe en la forma de hablar de persona a persona, de familia a familia, de un lugar a otro, de pueblo a pueblo, el idioma va experimentado pequeños cambios que con el tiempo pueden llegar a ser bastante marcados y formar variantes dialectales. Se suma también a esto el no usar en forma escrita el idioma, la carencia o la poca producción de materiales escritos y otros factores que condicionan su uso. Ante esta situación, se ha dado énfasis a algunos casos de estandarización como por ejemplo el marcador de tercera persona **s**- que ya no es muy usual en las variantes de Santa Eulalia y Barillas; el caso de la **w** que se pronuncia diferente en San Juan Ixcoy y en otros lados, pero es el mismo sonido distintivo en todas las variantes del idioma, por lo que se ha optado por escribirlo con **w**. También se ha considerado la forma completa en algunos casos donde las palabras están contraídas como el caso del marcador de tiempo/aspecto potencial **hoq-**, tiempo/aspecto completivo **max-**, que en la forma oral son **q-** y **x-** respectivamente. Los términos diferentes se han considerado como sinónimos. Otros ejemplos de este tipo se encontrarán en el texto.

Se explican algunas normas de escritura que en algunos casos no están de acuerdo con la forma oral; pero se han considerado en base a reglas generales del uso del idioma, por lo que no deben considerarse como las formas absolutas sino un primer intento de normar el uso escrito del idioma ya que hasta la actualidad cada persona ha escrito de acuerdo a su variante.

La idea de tener una serie de reglas gramaticales en cuanto al uso escrito del idioma para crear una forma estándar se fundamenta básicamente en ampliar la cobertura de comunicación entre los hablantes de las diferentes variantes. Además permite el aprovechamiento de recursos que favorecen la difusión del idioma en una forma masiva y comprensible para todos. Por último, se reconoce la imposibilidad de elaborar materiales que respondan a las especificidades de cada variante.

El idioma Q'anjob'al según la clasificación lingüística se ubica dentro de la división occidental en el grupo Q'anjob'al, conformado por los idiomas Popti', Akateko y Q'anjob'al. Se habla en el norte de Huehuetenango en los municipios de Santa Cruz Barillas, Santa Eulalia, San Pedro Soloma, San Juan Ixcoy y en parte de algunas aldeas de San Mateo Ixtatán y Nebaj, por más de 200 mil hablantes.

Debemos notar que la región Q'anjob'al es una de las regiones en donde la influencia del castellano, aunque variada de un municipio a otro, ha sido baja hasta hace poco. Cada familia en su hogar habla el idioma como el principal medio de comunicación. Sin embargo con la educación formal, cambios en las condiciones de vida a la que es sometida la población y cambios generales de acceso a recursos de afuera, las ideas han cambiado y variado, lo que ha conducido en algunos casos hasta el rechazo del idioma materno por no responder a las necesidades básicas de subsistencia económica y social. Ante esta situación, debemos estar concientes de la posibilidad de una pérdida del idioma, como ha sucedido en otras comunidades mayas afuera de la región Q'anjob'al. Podemos prevenir tal pérdida, promoviendo su uso en todos los ámbitos. Esta gramática es un aporte para el uso formal del idioma.

Hasta el momento la comunidad Q'anjob'al no ha gozado de ninguna gramática práctica o pedagógica. Además de la presente obra, se va a publicar luego otra gramática de la misma naturaleza, escrita por el Lic. Jorge Raymundo. Los dos libros vienen a complementarse y enriquecer nuestras posibilidades de mejorar el conocimiento de nuestro idioma dentro de la educación.

La inquietud de hacer el presente trabajo surgió al ver la ausencia de un material que pueda usarse para enseñar el idioma Q'anjob'al en la escuela en los niveles primario y medio y querer presentar un material que pueda guíar en parte a esta labor. La elaboración de la gramática ha sido posible gracias al apoyo de la Dra. Nora C. England en la asesoría y revisión del trabajo, a Guisela Asensio Lueg por la revisión del castellano, a Sonia Salomé Raymundo González por la revisión del Q'anjob'al, al Lic. Jorge Raymundo por sus comentarios y sugerencias sobre el material, a Lolmay, Pedro García Matzar por el apoyo brindado como coordinador general de OKMA y como compañero de trabajo. Las gramáticas pedagógicas de los idiomas K'ichee', Kaqchikel, Poqomam y Tz'utujiil, escritas por los compañeros de OKMA y publicadas por la Universidad Rafael Landívar, me sirvieron de modelo para realizar este trabajo. La capacitación en la lingüística maya dada por OKMA en 1997 me dio los instrumentos necesarios para lograrlo. También agradezco a todos los compañeros de OKMA y otros amigos que me brindaron su apoyo incondicional durante el desarrollo de este trabajo. Así también a los señores Lwin Mat de Santa Eulalia, a Mikin y Quetzal de San Juan Ixcoy y a Florinda González de Soloma, por las narraciones que me dieron.

Se espera que este trabajo sea un valioso instrumento para seguir manteniendo el idioma y especialmente su enseñanza y uso en la educación formal.

Bosquejo Gramatical

En las siguientes líneas se detallan los aspectos lingüísticos sobresalientes del idioma Q'anjob'al. Este apartado es la base general o el fundamento lingüístico sobre el cual se desarrollará el contenido de la gramática que nos ocupa. Los puntos que se desarrollan acá son mínimos, por lo que se recomienda la revisión de cualquier gramática del idioma para profundizar cada uno de los temas.

Fonología: Representación gráfica y fonémica del idioma

El idioma Q'anjob'al tiene un total de 31 grafemas, dentro de los cuales 30 funcionan como fonemas y uno como signo diacrítico. El acuerdo gubernativo 1046-87 que contempla la unificación del alfabeto para la escritura de los idiomas Mayas de Guatemala, para el Q'anjob'al registra los siguientes grafemas: a, b', ch, ch', e, h, i, j, k, k', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, w, x, xh, y, ' (Saltillo). Según los criterios que se emplean para la selección de alfabetos, en el idioma Q'anjob'al notamos que únicamente presenta problemas la glotal que en muchos de los casos se tiende a confundir con las consonantes glotalizadas, puesto que su función es doble: una es la de indicar el cierre glotal y la otra es indicar consonantes glotalizadas.

Fonemas del Q'anjob'al semejantes a los del español

Los grafemas del idioma Q'anjob'al que son similares a los del español en cuanto a uso y punto de articulación son: a, ch, e, i, j, k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y. Notemos acá que en el idioma Q'anjob'al casi no existen palabras que llevan vocales al final. En los ejemplos se nota el uso de la letra (grafema) al principio, en medio y al final, aunque son pocas las palabras que terminan con vocal. Ejemplos:

a:	ajan	*elote*
	awal	*milpa*
	okan	*pase adelante*
	k'otan	*tirado*
	na	*casa*
ch:	chakan	*sordo*
	och	*cabo (para azadón o hacha)*
	chikay	*abuela*
	chuman	*mediodía*
	pichan	*envuelto*
e:	ewan	*sombra*
	petzan	*sentado sobre sus pies*
	telan	*acostado*
	b'e	*camino*
	elq'om	*ladrón*
i:	yili	*color, apariencia*
	ilya'	*enfermedad*
	wikan	*mi familiar*
	isaj	*perezoso*
	Mikin	*Micaela*

j:	pajaj	*catarata*
	jolomej	*cabeza*
	majan	*préstamo, mozo*
	julu'	*dispáralo*
	mojan	*pareja, esposo*
k:	kaxhlan	*gallina*
	kuk	*ardilla*
	lokan	*colgado*
	kab'ej	*pasado mañana*
	komok	*nuestra tinaja*
l:	Lotaxh	*Rodas*
	luqum	*lombriz*
	mal	*hinchazón*
	mulej	*falta, pecado*
	kaxhlan	*gallina*
m:	mem	*mudo, tonto*
	majan	*préstamo, mozo*
	q'alem	*basura*
	man	*compra*
	mamin	*abuelo, señor*
n:	snan	*medio*
	nojnaq	*lleno*
	wotz'an	*acuclillado*
	manaq	*no es*
	b'ijan	*pedazo*
o:	olan	*agujero, hoyo*
	pojil	*quebrado, sencillo*
	kotx'an	*torcido*
	k'ololi	*redondo (bola)*
	ton	*vamos*
p:	payxa	*desde antes, tiempos remotos*
	pop	*petate*
	tz'up	*pluma*
	xapon	*jabón*
	topan	*manojo*

r:

Con esta consonante se encuentran pocas palabras, generalmente son sonidos onomatopéyicos y préstamos:

roxax	*rosa*
ropil	*capixay*
jorjowex	*tipo de pájaro*
jer	*ruido de algo al romperse*
tururi	*resbaloso*

s:	jos	*huevo*
	sot	*maraca*
	masanil	*todo*
	si'b'al	*lugar donde se hace leña*
	josjolte'	*tipo de bejuco*
t:	tat	*espeso*
	tojol	*recto, directo, buena actitud*
	spat	*su tortilla, su ranchito*
	patan	*roza*
	sputal	*su amargura (cosas tiernas)*
u:	us	*mosquito*
	pural	*lento, rogado, tardado*
	b'ay tu	*allá*
	unej	*papel*
	kukay	*luciérnaga*
w:	wexej	*pantalón*
	awal	*milpa*
	b'aw	*tipo de siembra de milpa*
	kaw	*duro*
	alawen	*hierba buena*
y:	yekal	*mañana*
	peqey	*sapo*
	mayal	*ya*
	tzoyol	*güisquil*
	kukay	*luciérnaga*

Fonemas diferentes que se representan con el mismo grafema

Algunos fonemas del Q'anjob'al se representan con el mismo grafema con que se representan algunos fonemas del español; sin embargo esto no quiere decir que se usen o pronuncien de la misma manera. Entre este tipo de grafemas econtramos los siguientes: **h, q, x** . Por lo anterior no debe considerarse su uso de una manera igual.

La **h** en Q'anjob'al tiene varias funciones, entre las cuales encontramos:

a) Indicar ausencia de cierre glotal

La mayoría de las palabras que no llevan cierre glotal al prinicipio antes de una vocal están poseídas por la segunda persona tanto singular como plural del Juego A. Así también se inician los clíticos del Juego B cuando funcionan como sujetos de un estativo. Este grafema se emplea cuando se articula una vocal en forma suave, es decir sin cierre glotal antes. Ejemplos:

hajan	*tu elote*	hawal	*tu milpa*
ajan	*elote*	awal	*milpa*
hitaj	*tu hierba*	isaj	*peresozo*
itaj	*hierba*	hisajil	*tu pereza*

hak'un	*tu monte*	miman hon	*somos grandes/somos muchos*
ak'un	*monte*	heb' naq winaq	*los hombres*
xiwil hex	*ustedes son muchos*	watx' heb'	*ellos/ellas son buenos/as*

b) Evita la formación de diptongos:

En todos los idiomas Mayas no existen diptongos. Su ausencia es uno de los rasgos que los caracteriza. Sin embargo exceptuamos acá las variantes de: Santiago Atitlán del Tz'utujiil, la de Santa María de Jesús del Kaqchikel, la de San Luis Jilotepeque del Poqomam, que tienen diptongos con las vocales **uo**-**ie**.

En Q'anjob'al no existen diptongos, aunque en algunas ocasiones se pronuncien dos vocales juntas. En este caso pueden ser dos vocales de la misma clase o diferentes, sin embargo se articulan en forma separada. Entonces, cuando son la misma vocal no se puede argumentar que son vocales largas y cuando son diferentes tampoco se puede suponer que forman un diptongo. Ante esta situación se escribe la **h** entre las dos vocales para evitar confusiones. Ejemplos:

lahan	*algo tendido como la rama de un árbol.*
lihan	*algo pozado como agua*
pihan	*líquido pozado*
lehan	*algo tendido como maíz secándose en el patio*
wahan	*parado*
luhan	*algo tendido e inclinado para abajo como la rama de un árbol.*

La **x** en Q'anjob'al es un fonema retroflejo, por lo que no tiene ningún parecido con el fonema español, aunque sea el mismo grafema del español, ya que lo del español se pronuncia como [**ks**] en algunos casos (*éxito, taxi*) y en otros casos como [š], como en *xeca*, *xuco*, *paxte* y varios topónimos. Ejemplos:

xilej	*cabellera*
xuk	*canasto*
kuxin	*Marcos, comadreja*
ox	*achiote*
xux	*tipo de avispa*
paxan	*regresá*

Fonemas del Q'anjob'al no existentes en español

En Q'anjob'al existen un grupo de 12 fonemas que no tienen ningún parecido a los del español. Estos sonidos son: los uvulares, los glotalizados y retroflejos. Se representan con los siguientes grafemas: **b', ch' k', q, q', t', tx, tx', tz, tz', xh, ' (saltillo).** El sonido **xh** se pronuncia igual que la **x** de **xeca** del español. Al igual que los anteriores se encuentran al principio, en medio y al final de palabras. Ejemplos:

b':	b'aq	*hueso*
	kixkab'	*temblor, terremoto*
	ixkab'	*cera*
	b'aq'in	*cuando*
	ab'en	*encomienda*
ch':	ch'akan	*mojado*
	ch'okil	*zanate*

	puch'iloq	*sacarlo de la boca (agua)*
	kach'-	*morder*
	jab'ch'an	*un poquito*
k':	k'a'	*amargo*
	ak'un	*monte*
	pak'	*cucharón*
	ak'atx	*chompipe (general)*
	k'ewex	*anona*

El fonema q:

No se encuentran palabras que inicien con este grafema, excepto las que tienen el marcador de tiempo/aspecto progresivo **hoq** simplificado en la forma oral (**q-**). Sin embargo se debe escribir la forma completa, **hoq**, y no la forma simplificada. Ejemplos:

	hoq hala'/qala'	*lo dirás*
	b'aqtaq	*medio delgado*
	b'aqal	*olote*
	yaq	*hediondo*
	suquw	*espuma*
	saq	*blanco, limpio*
q':	q'axan	*caliente, tibio*
	meq'an	*brazada*
	baq'	*pepita*
	b'uq'an	*trago (de tragar)*
	q'alem	*basura*
t':	t'iqan	*mojado*
	t'oyoyi	*mayugado*
	t'unt'urich	*columpio*
	wet'an	*una bola (como masa)*
	q'an t'ot'om	*tipo de pájaro*
tx:	txayib'	*pichacha*
	ib'atx	*armadillo*
	b'utx	*nixtamal*
	b'atxb'il	*cargado (por muchas personas)*
	txuljub'al	*sanitario*
tx':	tx'i'	*perro*
	watx'	*bueno*
	tx'ix	*tamalito*
	potx'oj	*matar (animales)*
	swatx'ilal	*su bondad*
tz:	tzu	*jícara*
	motz	*constelación*
	putzin	*tipo de sapo*

pitzin	*pelota de tusa*
potz	*parálisis*
tz': tz'ikin	*pájaro*
matz'	*caspa*
yatz'an	*agarrar apretando los puños*
witz'an	*estrecho*
tz'ab'	*argenio*
xh: xhalu	*jarro*
xhi	*dijo*
xholtaq	*desabrido*
Axhul	*Angelina*
Xhulin	*Salvador*

' (saltillo)

Todas las palabras que inician con vocal llevan cierre glotal al principio. Como este es predecible, entonces no se escribe. Ejemplos:

awal	*milpa*
owal	*pelea, guerra, enojo*
ix	*mujer*
maq'a'	*pégalo*
max awji	*él llamó*
chi awalwi	*él siembra*

Morfología

Morfemas y Palabras

El Q'anjob'al es un idioma que goza de una morfología muy rica tanto de derivación como de flexión.

Encontramos tres clases fundamentales de morfemas: los morfemas que pertenecen a las bases o cabezas, los afijos que dan mayor información sobre la raíz o base y los clíticos que varían su ubicación y uso. Los primeros dos no presentan problemas en cuanto a su uso y ubicación dentro de la palabra, no así este último que en algunos casos funciona como un afijo y en otros como palabra suelta; cuando se escriben antes de una palabra se llaman proclíticos y después enclíticos.

Los morfemas bases o raíces algunas veces forman palabras y en otros casos necesitan de un afijo para transmitir el mensaje en forma completa.

Palabras formadas por un solo morfema

tx'al	*hilo*
winaq	*hombre*
ix	*mujer*
tz'ib'	*letra, escritura*
na	*casa*

q'opoj	*señorita*
miman	*grande*
yob'	*malo, amante*

Palabras formadas por dos o más morfemas

s-watx'-il-al	*su bondad*
poy-ej	*mecapal*
low-i	*comer*
ch-on b'ey-i	*caminamos*
ko-b'ey-b'al	*nuestra costumbre*
ch-ach hin-tek'-a'	*te pateo*
letx-b'al	*guacal*
aw-b'al	*macana*
mulnaj-wom	*trabajador*

Afijos

En Q'anjob'al los afijos por su ubicación pueden clasificarse en prefijos y sufijos. Los prefijos son aquellos que van antes de la raíz de la palabra y los sufijos son aquellos que se escriben después de la raíz. Por las funciones que hacen estos afijos pueden ser de flexión o de derivación. En los siguientes ejemplos los afijos aparecen subrayados.

ko-na	*nuestra casa*
hin-tx'at	*mi cama*
s-q'anej	*su palabra*
j-aqan	*nuestro pie*
s-jelan-il	*su habilidad*
s-chop	*su asiento*
y-awal heb'	*su milpa de ellos*
ch-in low-i	*yo como*
ch-ach kolwaj-i	*tu colaboras*
hoq-ach s-laq'-a'	*te abrazará*

Afijos de Flexión

Los afijos de flexión dan información de tipo gramatical sobre la raíz o base a la que se agregan. Entre esta información gramatical encontramos: categorías de tiempo/aspecto de una acción, persona y número gramatical de un participante, modo verbal y clasificación de los verbos según el número de participantes que aceptan.

Las categorías de persona y número gramatical se indican a través de los afijos de los Juegos A y B, que se presentan en los siguientes cuadros:

Juego A y tipo de palabra con la que se usa

Número gramatical	Persona gramatical	Poseedor de sustantivo Sujeto de un verbo transitivo Sujeto de VI en progresivo[1]	
		/ _ C	/ _ V
Singular	1 persona	hin-	w-
	2 persona	ha-	h-
	3 persona	s-	y-
Plural	1 persona (dual)[2]	ko-	j-
	1 persona (excl)	ko- hon (honon)	j- hon (honon)
	1 persona (incl)	ko- heq	j- heq
	2 persona	he-	hey-
	3 persona	s-... heb'	y- ... heb'

En las siguientes líneas se ejemplifica de una manera general el uso de cada grupo.

/ _C		**/ _ V**	
xuk	***canasto***	**awal**	***milpa***
hinxuk	*mi canasto*	wawal	*mi milpa*
haxuk	*tú canasto*	hawal	*tú milpa*
sxuk	*su canasto (de él)*	yawal	*su milpa (de él)*
koxuk	*nuestro canasto(dual)*	jawal	*nuestra milpa (dual)*
koxuk hon	*nuestro canasto (excl)*	jawal hon	*nuestra milpa (excl)*
koxuk heq	*nuestro canasto (incl)*	jawal heq	*nuestra milpa (incl)*
hexuk	*su canasto (de ustedes)*	heyawal	*su milpa (de ustedes)*
sxuk heb'	*su canasto (de ellos/ellas)*	yawal heb'	*su milpa (de ellos/ellas)*

[1] El Juego A se emplea con verbos intransitivos en tiempo/aspecto progresivo, de esta misma forma en verbos donde se ha omitido el marcador de tiempo aspecto, en cuyo lugar aparecen adverbios de tiempo como: **ewi**, **yekal**, así también con adverbios que indican el modo de una acción. En este caso donde el Juego A aparece en lugar del Juego B se denomina ergatividad mixta. (Ver ergatividad sobre idiomas mayas para mayor información).

[2] En las variantes de Jolom Konob' (Santa Eulalia), Kurus Yal Motx (Santa Cruz Barillas) y parte de Tz'uluma' (San Pedro Soloma), existe una subclasificación de la primera persona plural que hace referencia a: si estoy especificando a la persona con quien estoy hablando (dual), no incluir a la persona con quien estoy hablando, sino que a otros (exclusivo) o hacer referencia a la persona con quien hablo y a otros, es decir a todos (inclusiva). En el texto aparecerán ejemplos de ésta clasificación; por lo que debe considerarse solamente ejemplos para los lugares donde se usa.

/_ C		**/ _ V**	
laq'a'	***abrazar***	**ila'**	***ver***
chach hinlaq'a'	*te abrazo*	chach wila'	*te veo*
chin halaq'a'	*me abrazas*	chin hila'	*me ves*
chon slaq'a'	*nos abraza*	chon yila'	*nos ve*
chi kolaq'a'	*lo abrazamos (dual)*	chi jila'	*lo vemos (dual)*
chach kolaq' hon	*te abrazamos nosotros (excl)*	chach jil hon	*te vemos nosotros (excl)*
chi kolaq' heq	*lo abrazamos nosotros (incl)*	chi jil heq	*lo vemos nosotros (incl)*
chin helaq'a'	*me abrazan Uds.*	chon heyil honon	*nos ven ustedes*
chach slaq' heb'	*te abrazan ellos/ellas*	chach yil heb'	*te ven ellos/ellas*

Al conjugar un verbo intransitivo en el tiempo/aspecto progresivo se usa **Juego A** para marcar el sujeto, cuando en realidad se espera encontrar **Juego B** como sucede con cualquier verbo intransitivo. Este caso particular solo ocurre en algunos idiomas Mayas. Ejemplos:

/- C	
lanan hinkami	*estoy muriendo*
lanan hakami	*estás muriendo*
lanan skami	*está muriendo (el/ella)*
lanan kokami	*estamos muriendo*
lanan hekami	*están muriendo ustedes*
lanan skam heb'	*están muriendo ellos/ellas*

Resumiendo el uso del Juego A, encontramos que para cada marcador de persona gramatical hay dos alomorfos, que están condicionados por factores fonológicos, es decir, si un sustantivo o verbo inicia con vocal llevará un tipo de marcador y si inicia con consonante llevará el otro grupo.

Juego B y tipo de palabras con la que se usa

Número gramatical	Persona gramatical	Sujeto de verbo intransitivo Objeto de verbo transitivo	Sujeto de un estativo
Singular	1 persona	-in	hin
	2 persona	-ach	hach
	3 persona	-∅	∅
Plural	1 persona (dual)	-on	hon
	1 persona (excl)	-on hon (honon)	honon
	1 persona (incl)	-on heq	honeq
	2 persona	-ex	hex
	3 persona	-∅... heb'	heb'

Ejemplificación del uso del Juego B:

/ _ C		/ _ V	
chin wayi	*duermo*	chin kolwaji	*ayudo*
chach wayi	*duermes*	chach kolwaji	*ayudas*
chiØ wayi	*duerme él/ella*	chiØ kolwaji	*ayuda él/ella*
chon wayi	*dormimos (dual)*	chon kolwaji	*ayudamos (dual)*
chon way hon	*dormimos (excl)*	chon kolwaj hon	*ayudamos (excl)*
chon way heq	*dormimos (incl)*	chon kolwaj heq	*ayudamos (incl)*
chex wayi	*duermen ustedes*	chex kolwaji	*ayudan ustedes*
chiØ way heb’	*duermen ellos/ellas*	chiØ kolwaj heb’	*ayudan ellos/ellas*

Todos estos clíticos como marcadores del objeto de un verbo transitivo y sujeto de un verbo intransitivo se escriben ligados al proclítico que marca tiempo/aspecto. Ejemplos:

chin skolo’	*me ayuda*
chach skolo’	*te ayuda*
chiØ kokolo’	*lo ayudamos*
chon skolo’	*nos ayuda*
chex kokol hon	*los ayudamos a ustedes*
chiØ kokol heb’	*los ayudamos a ellos/ellas*

Base de un estativo

Cuando el Juego B es el sujeto de un estativo se escribe separado y después de la raíz. Ejemplos:

sustantivo		**adjetivo**	
txonjom hin	*soy vendedor/a*	isaj hin	*soy perezoso/a*
txonjom hach	*sos vendedor/a*	isaj hach	*sos perezoso/a*
txonjom Ø	*el/ella es vendedor/a*	isaj Ø	*él/ella es perezoso/a*
txonjom hon	*somos vendedores/as (dual)*	isaj hon	*somos perezosos/as (dual)*
txonjom honon	*somos vendedores/as (excl)*	isaj hon	*somos perezosos/as (excl)*
txonjom honeq	*somos vendedores/as (incl)*	isaj hon	*somos perezosos/as (incl)*
txonjom hex	*Uds. son vendedores/as*	isaj hex	*ustedes son perezosos/as*
txonjom heb’	*ellos/ellas son vendedores/as*	isaj heb’	*ellos/ellas son perezosos/as*

números cardinales		**números ordinales**	
jun hin	*soy uno*	b’ab’el hin	*soy primero*
kawan hach	*sos dos*	skab’ hach	*sos segundo*
oxwan Ø	*él/ella es tres*	yox Ø	*él/ella es tercero*
kanwan hon	*somos cuatro*	skan hon	*somos cuarto*
owan hex	*ustedes son cinco*	so’ hex	*Uds. son quinto*
waqwan heb’	*ellos/ellas son seis*	swaq heb’	*ellos/ellas son sexto*

participio pefecto		**lugar de nacimiento**	
ocheb’il hin	*soy amado, soy querido*	aj Nank’ultaq hon	*somos de Nank’ultaq*
ilb’il hach	*usted es visto*	aj Tx’ono’ heb’	*ellos/ellas son de Tx’ono’*
tayneb’il hon	*somos cuidados*	ajYich Tenam hon	*somos de Yich Tenam*

conteo de tiempo

jun k'al k'u hach *eres de 20 días* jun xajaw heb' *ellos/ellas son de 5 meses*
oyeb' ab'il hex *ustedes son de 5 años* kab' ab'il hon *nosotros somos de dos años*

posicionales

lekan hin ajoq *estoy parado*
chotan hach ayoq *estás sentado*
chulan ajoq *está enrollado*
jajan hex ayoq *ustedes están hincados*
nojan ay heb' *ellos/ellas están con la cabeza agachada*

adverbio

amunk'wan hach *sos veloz*
yelk'ulal hon *somos rápido*
k'ojank'ulal heb' *ellos/ellas son lentos/as*
yekal hin *seré yo mañana*
xiwil hon *somos muchos/as*

Tiempo/Aspecto

Encontramos también dentro de este grupo de morfemas los clíticos marcadores de tiempo/aspecto y modo. Los tiempos/aspectos comúnmente marcados y más usuales son: el completivo, incompletivo, progresivo y potencial.

El marcador de tiempo/aspecto completivo se marca con **max**, el incompletivo con **chi** para tercera persona y **ch**- con las demás personas; el progresivo con **lanan** o **ipan** y el potencial con **hoq.** Todos estos marcadores se escriben ligados al Juego B, exceptuando el marcador del progresivo (**lanan o ipan**) que se escribe separado. Ejemplos:

tiempo/aspecto completivo

maxach xewi *descansaste*
maxin wayi *dormí*
maxin stek'a' *él /ella me pateó*
maxon jayi *llegamos*
maxex kokol hon *nosotros los ayudamos a ustedes*

tiempo/aspecto incompletivo

chach lowi *comes*
chi∅ low heb' *ellos/ellas comen*
chi wayi *él/ella duerme*
chin awji *llamo*
chex awji *llaman ustedes*
chex yiqa' *los carga a ustedes*
chi∅ jil heq *lo vemos (todos)*

tiempo/aspecto progresivo

lanan hinlowi *estoy comiendo*
ipan hakanalwi *usted está bailando*

ipan konalwi heq	*estamos bailando*
lanan hematz'li	*están viendo (ustedes)*
ipan skuywi heb'	*están estudiando ellos/ellas*
lanan jawten heb'	*los estamos llamando a ellos/ellas*
ipan hach hintek'oni	*te estoy pateando*
lanan hach staynen heb'	*te están cuidando ellos/ellas*
ipan stayneni	*él lo/la está cuidando*

tiempo/aspecto potencial

hoqach b'eyoq	*caminarás*
hoq jayoq	*vendrá él/ella*
hoqon txonjoq heq	*venderemos*
hoqex tz'ib'loq	*ustedes escribirán*
hoq b'ey heb'	*ellos/ellas caminarán*
hoqex hinmitx'a'	*los agarraré a ustedes*
hoqin smaq'ob'tanej	*me pegará varias veces*
hoqex yochej heb'	*los querrán ellos*

Sufijos que clasifican a los verbos

Morfológicamente los verbos se clasifican en dos grandes grupos, esto con fundamento en la cantidad de participantes que requieren y marcan. Entonces, los verbos se clasifican en: transitivos e intransitivos.

Los verbos intransitivos se identifican por el sufijo de categoría **-i** en incompletivo y progresivo y **-oq** en tiempo/aspecto potencial**.** Estos se pierden cuando el verbo se encuentra dentro de una oración. Ejemplos:

con verbos radicales

chin lowi	*como*
chex kami	*se mueren ustedes*
hoqon jayoq	*vendremos*
hoqex b'eyoq	*caminarán ustedes*
maxon lowi	*comimos nosotros*
chon toji	*nos vamos*

con verbos derivados

hoqon tz'ib'loq	*escribiremos*
chin txumli	*estoy adivinando*
maxon awalwi	*sembramos*
hoq txonjoq heb'	*ellos/ellas venderán*
maxex etnelayi	*ustedes fueron maltratados*

en oraciones

Hoqin low yet kab'ej.	*Comeré pasado mañana.*
Maxin kolwaj yetoq naq Lwin.	*Colaboré con Lwin.*
Yekal hoqon jayoq.	*Mañana vendremos.*

Los verbos transitivos marcan sujeto y objeto, con Juego A y Juego B respectivamente. Estos verbos terminan con vocal más cierre glotal cuando son radicales, pero cuando son derivados terminan con **-j.** En

oraciones se pierde la **V'** que marca los verbos transitivos radicales; en tanto que en un verbo transitivo derivado la **-j** se mantiene. Ejemplos:

verbos radicales

chin stek'a'	*me patea él*
maxach yiqa'	*te cargó el/ella*
hoqach smaq'a'	*te pegará el/ella*
chin stxon heb'	*me venden ellos*
max kojulu'	*nosotros le disparamos*

verbos derivados

chin smaq'ob'tanej	*él/ella me pega varias veces*
hoq hak'isob'tanej	*lo barrerás varias veces*
maxex s-saqchob'alnej	*los trató como juguetes varias veces (a ustedes)*

en oraciones

Hoq slaq' naq Antun ix yal q'opoj.	*Antonio abrazará a la señorita.*
Max stenik' naq unin te si'.	*El niño botó la leña.*
Max yochej naq Palas ix Ewul.	*Francisco quiso a Eulalia.*

Afijos de derivación

Se les denomina afijos de derivación a los morfemas que cambian la clase de la palabra o que hacen que cambie el significado de la palabra a la que acompaña. Bajo afijos de derivación se han clasificado las palabras. En los ejemplos aparecen subrayados los afijos de derivación.

xewi	*descansar*	xewb'al	*lugar para descansar*
watx'	*bueno*	swatx'il	*su bondad*
ow	*enojo*	max owb'i	*se enojó*
tz'il	*sucio*	tz'iltaq	*medio sucio*
yax	*verde*	yax mayinaq	*muy verde*
b'ey	*caminar*	b'eynaq	*caminado*
q'ayi	*acostumbrar*	max q'aytzej	*lo acostumbró*
mulnajil	*trabajo*	mulnajwom	*trabajador*
ten	*empujar, mover*	max stenob'tanej	*lo empujó, lo movió varias veces*

Clases de Palabras

Las clases de palabras que se encuentran según el papel sintáctico que desempeñan en la oración, la semántica y morfología que tienen en común son:

Sustantivos

Estos refieren a nombres de personas, animales y cosas, todos funcionan como núcleos de sintagmas nominales. Los sustantivos tienen algo en común en cuanto a su morfología, sintaxis y semántica. Ejemplos:

Xhwan	*Juan*	poyej	*mecapal*
tx’atej	*cama*	chej	*caballo*
loj	*alimento*	xan	*pared, adobe*
pak’	*cucharón*	b’e	*camino*
yintaq	*detrás de*	sti’	*en la orilla de..., su boca*

Verbos

Los verbos funcionan como núcleos de los predicados verbales, indican la acción. Pueden ser transitivos o intransitivos, según si la acción acepta uno o dos participantes. Los verbos transitivos concuerdan con el sujeto por medio del Juego A y con el objeto por medio del Juego B. Los verbos intransitivos marcan el sujeto con el Juego B. Bajo flexión se puede revisar los ejemplos, acá tenemos otros ejemplos:

transitivos		**intransitivos**	
chach hinkolo’	*te ayudo*	chin lowi	*como*
chin halaq’a’	*me abrazas*	chex wayi	*duermen (ustedes)*
chin slaq’ heb’	*me abrazan ellos/ellas*	max kami	*murió*
maxex wiqa’	*cargué a ustedes*	hoqon jayoq	*vendremos*

Adjetivos

Este es un modificador directo del sustantivo, lo puede modificar en cuanto a nombrar sus cualidades y que puede resaltar sus propiedades como tamaño, color, forma, posición, etc. Ejemplos:

watx’	*bueno*
yob’	*malo*
tz’eyan	*inclinado, torcido*
b’ulan	*amontonado*
q’eq	*negro*

Posicionales

Este tipo de palabras indica la posición de un objeto, dentro del espacio, dependiendo de su forma, cualidades, materia, tamaño, etc. En Q’anjob’al existe un promedio de 600 posicionales. Ejemplos:

telan	*acostado*	kewan	*algo como masa suave tirada*
litx’an	*tendido*	lot’an	*ahorquillado*
lekan	*parado*	chotan	*sentado sobre silla*
lewan	*sentado con los pies abiertos*	jajan	*hincado*
tz’eyan	*inclinado, torcido*	xoyan	*enrollado*

Números

Estos indican cantidad y orden de las cosas. También pueden indicar tiempo futuro y pasado; y distribución de sustantivos. Ejemplos:

cardinal		**ordinal**	
jun	*uno*	b’ab’el	*primero*
kab’	*dos*	skan	*cuarto*
lajoneb’	*diez*	slajon	*décimo*

jun skawinaq	*veintiuno*	sjun k'al	*vigésimo*
olajon k'al	*trecientos*	swaqlajon k'al	*tricentésimo vigésimo*

tiempo pasado		**tiempo futuro**	
kab'ji	*hace dos días*	kab'ej	*dentro de 2 días*
oxji	*hace tres días*	oxej	*dentro de 3 días*
uqub'ixi	*hace 7 días*	uqub'ix	*dentro de 7 días*
kanlajoneji	*hace 14 días*	kanlajonej	*dentro de 14 días*
junq'eji	*hace 20 días*	junq'ej	*dentro de 20 días*

distribución

kab' kab'/kab' kab'taq	*de dos en dos*
kan kan/kan kantaq	*de cuatro en cuatro*
uqtaq	*de siete en siete*
waxaqtaq	*de ocho en ocho*
junk'altaq	*de veinte en veinte*

Estativos

Se les llama estativos a las palabras no verbales que marcan su sujeto con Juego B. Estos generalmente funcionan como predicados no verbales. Este tema se ha detallado más bajo afijos de flexión. Ejemplos:

winaq hon	*somos hombres*	yalixh hach	*sos pequeño*
junk'al heb'	*ellos/ellas son veinte*	lekan hin ajoq	*estoy parado*
owan hex	*ustedes son cinco*	skan hach	*eres el cuarto*
kamnaq	*él/ella es muerto/a*	watx' heb'	*ellos(as) son buenos*(as)
amunk'wan hach	*eres veloz*	lajan hon	*somos iguales*

Medidas

Estas palabras indican la cantidad de un sustantivo según sus cualidades, propiedadas, forma y masa. Ejemplos:

ja'	*vara*
q'uchub'	*geme*
k'alan	*tercio*
lisan	*raja*
k'olan	*bola*
ch'ulte'	*medida de leña jateada*
b'uq'an	*bocado*

Clasificadores

Los clasificadores no son artículos, ya que su función es clasificar a todos los sustantivos concretos según el material de que están hechos o la asociación del producto con la materia prima de la que proviene. Clasifican también a las personas según el sexo. Encontramos también acá los clasificadores númericos, que indican si se cuentan animales, personas o cosas. Los clasificadores en Q'anjob'al son:

a) Clasificadores nominales

para personas			
ix	*específico para mujer*	ix Mikin	*Mikin*
naq	*específico para hombres*	naq Lolen	*Lolen*
xal (a)	*para ancianas*	xal Xhuwin	*la señora Xhuwin*
cham	*para ancianos*	cham Matin	*el señor Matin*
q'oy	*mujer de confianza*	q'oy Ewul	*Ewul*
ya'	*hombres de confianza*	ya' Matyaxh	*Matyaxh*
para animales y cosas			
no(')	*para animales y sus derivados*	no kaxhlan	*la gallina*
tx'otx'	*para objetos de tierra o barro*	tx'otx xij	*la olla*
ch'en	*para objetos de metal*	ch'en echej	*el hacha*
q'aq'	*fuego*	q'aq' q'aq'	*el fuego*
tz'am	*sal*	tz'am atz'am	*la sal*
te (')	*palo, árbol*	te paqxaq	*el abeto*
tx'an	*fibras*	tx'an txim	*la red*
an	*plantas, cosas textiles*	an ak'un	*el monte*
ha (')	*agua, líquido*	ha tz'eka'	*el agua caliente*
ixim	*maíz y productos relacionados*	ixim tx'ix	*los tamalitos*

b) Clasificadores numéricos

Para clasificar personas se usa el sufijo **-wan**.

oxwan winaq	*tres hombres*
kawan heb' xal ix	*las señoras son dos*
owan unin	*cinco niños*

-k'on se usa para clasificar animales.

waqk'on chej	*seis caballos*
lajonk'on txitx	*diez conejos*
olajonk'on pech	*quince patos*

-eb' se usa para clasificar cosas.

kaneb' te chemej	*cuatro sillas*
uqeb' an chanej	*siete cortes*
olajoneb' xajaw	*quince meses*

c) Clasificadores mensurativos

k'olan	*ovaladas*	jun k'olan xapon	*un jabón*
chulan	*cosas enrrolladas*	jun chulan un	*un rollo de papel*
nilan	*grupo no contable*	jun nilan anima	*un grupo de personas*
lisan	*raja*	jun lisan wale'	*una raja de caña*
jisan	*tira delgada*	jun jisan no chib'ej	*un pedazo de carne*
k'otan	*unidad*	jun k'otan keneya	*un banano*

jab'an	*cosa larga*	jun jab'an wale'	*una caña (larga)*
k'etxan	*cosa larga delgada*	jun k'etxan te oy	*un horcón*

Partículas

Éste es un juego de palabras que no aceptan flexión ni derivación. Palabras de esta clase en algunas ocasiones no pueden tener significado por si solos, sino solamente en contextos de uso o en combinación con otras palabras. Bajo esta clase de palabras tenemos:

partícula negativa

maj	*no*	maj hinb'eyoq	*no caminaré*
k'am	*no hay, no*	k'am junoq winaq	*no hay ningún hombre*
k'am tzet	*nada*	k'am tze max wala'	*no dije nada*

partícula afirmativa

kaytu	*así es*	kaytu max yunej	*así se hizo*
hinye	*de acuerdo*	hinye kaq chi hut halon tu	*de acuerdo como lo dices*
yun hoqab'i	*que sea así*	yun hoqab'i axka tu	*que sea así*

partícula interrogativa

Se refiere a una interrogante o pregunta sobre algo.

¿b'aq'in?	*¿cuándo?*	¿b'aq'in chon jayi?	*¿cuándo regresamos?*
¿b'aytal?	*¿dónde?*	¿b'aytal maxach b'eti?	*¿a dónde fuiste?*
¿tzet?	*¿qué? ¿que es?*	¿tzet max uji?	*¿qué hubo, sucedió?*
¿tzetal?	*¿qué es?*	¿tzetal max hala'?	*¿qué dijiste?*
¿tzet yetal?	*¿qué es?*	¿tzet yetal max q'aji?	*¿qué se quebró?*

partícula conjuntiva

ma	*o*	a ix Malin ma a ix Mikin	*es Malin o es Mikin*
k'al	*y*	naq Lwin k'al naq Matin	*Pedro y Mateo*
k'apax	*también*	naq Xhwan k'apax ix unin	*Juan también la niña*

partícula plural

tzan	*unos*	tzan winaq iloni	*aquellos hombres que vieron*
heb'	*indica muchos*	heb' naq winaq kami	*los hombres que murieron*
jan/juntzan	*unos*	juntza/jan no tz'ikin	*unos pájaros*

adverbios

txekel	*a saber*	txekel maktxel max kami	*a saber quién murió*
ayman	*luego, rápido*	ayman chex lowi	*coman rápido*
junab'	*en un año*	junab' chin meltzoji	*el otro año regreso*

Sintaxis

La sintaxis es el estudio de la formación de oraciones y como se combinan para transmitir significados. En este apartado nos interesa únicamente los temas de mayor relevancia y principales para nuestro propósito, ya que esta parte del idioma es muy amplia, compleja y profunda. Ejemplos:

Max sman naq Xhwan no tx'i yet ewi. *Juan compró el perro el día de ayer.*

Yet yekal hoqon toq txonjoq.	*Mañana iremos a vender.*
Lanan kolow yet max jay naq unin.	*Estabamos comiendo cuando llegó el niño.*
Chi wochej chin q'anjab' hetoq.	*Quiero platicar contigo.*
Chi low no chej b'ay jun miman ak'al.	*El caballo se alimenta en un llano grande.*

Para comprender mejor una acción es necesario saber que papel hace cada nominal dentro de la oración. Para ello se han definido los siguientes papeles:

Papeles formales

Los papeles formales se definen según la clase formal de la palabra, como se han clasificado las palabras en la parte de morfología. Los papeles formales no cambian independientemente de la oración donde aparecen, por ejemplo un verbo siempre será un verbo, un sustantivo siempre un sustantivo, etc. A través de los papeles formales se han definido los siguientes sintagmas o frases:

Sintagma nominal

Tiene como núcleo o palabra principal un sustantivo, acompañado de sus modificadores que pueden ser: artículo indefinido, clasificador, adjetivo, partícula enfática, partícula intensificador, etc. Ejemplos:

a wal no miman chej	*el caballo grande*
ixim q'ayil ixim	*el maíz podrido*
jun no miman chej	*un caballo grande*

Sintagma verbal

Tiene como núcleo un verbo más sus complementos que pueden ser un adverbio, un sintagma nominal, sintagma preposicional o relacional. Ejemplos:

max kami	*murió*
max skol ix malin yet ewi	*María lo ayudó el día de ayer*
hoq kochi' jun kaxhlan	*comeremos una gallina*
chi saqchi yetoq ix yanab'	*juega con su hermana*

Sintagma adverbial

Este puede tener varios modificadores como otro adverbio o un intensificador. La palabra nuclear acá es un adverbio. Ejemplos:

kawal q'inib'	*muy temprano*
yekal q'inib'	*mañana temprano*
yelxal amunk'wan	*muy rápido*
yekal kab'ej	*mañana pasado*

Sintagma adjetival

Al igual que el anterior puede llevar un intensificador como modificador y como núcleo obligatoriamente un adjetivo. Ejemplos:

kawal saq	*muy blanco*
yelxal miman	*demasiado grande*
kawal yalixh	*muy pequeño*

Sintagma preposicional

Tiene como núcleo una preposición y obligatoriamente lleva un sintagma nominal y en su defecto un sintagma de sustantivo relacional. Generalmente este sintagma indica locación o caso gramatical dativo. Ejemplos:

b'ay sti' ha elom a'ej	*en la orilla del río*
b'ay naq yal unin	*al niño pequeño*
b'ay yatut xal ixnam	*en la casa de la señora*
b'ay yich te taj	*debajo del pino*

Sintagma de sustantivo relacional

Lleva como palabra principal un sustantivo relacional y como complemento obligatorio un sintagma nominal. Al igual que el sintagma preposicional indica locación, también indica caso gramatical. Ejemplos:

yin sat xan	*en la pared*
yetoq jun te'ej	*con un palo*
yalan te na	*debajo de la casa*
schon te taj	*en la punta del pino*

Sintagma estatival

Estos sintagmas llevan como palabra nuclear un estativo (ver en morfología que palabras funcionan como estativos); estos generalmente indican posición, cualidad, identidad, estado, etc. Ejemplos:

lekan ajoq	*está parado*
ayik'oq	*se encuentra*
amunk'wan hach	*eres veloz*
jun lajan hon	*somos igualitos*

Papeles funcionales

Los papeles funcionales se definen según la función o el oficio que hace un nominal dentro de la oración. Los papeles son:

a) Sujeto

El sujeto se marca con Juego A en un verbo transitivo, en los verbos intransitivos y predicados no verbales se marca con Juego B. Según el orden básico, este aparece inmediatamente después del verbo cuando no está condicionado por factores pragmáticos del discurso. Aparece subrayado cada uno de los papeles que se señalan y también su correferencia en el verbo. Ejemplos:

Max sman naq Xhwan no tx'i'.	*Juan compró el perro.*
Hoqon low yekal.	*Comeremos mañana.*
Max Ø jay naq Mekel ma'i q'inib'.	*Miguel llegó hoy en la mañana.*
HoqØ chilay naq unin yuj jun lab'aj.	*El niño será mordido por una culebra.*

b) Objeto directo

El objeto directo es el que recibe los efectos directos de una acción. Éste se marca con Juego B en verbos transitivos, ya que sólo éstos pueden tener objetos directos y van después del sujeto. Ejemplos:

Chi ∅ slaq' ix unin jun no mis.	*La niña abraza un gato.*
Lanan ∅ yechb'anen naq Xhwan ix Malin.	*Juan está esperando a María.*
Max ∅ stentoq no chej jun ch'en yula'.	*El caballo empujó una piedrda dentro del agua.*
Chi ∅ yawtej ix unin no miman tx'i'.	*La niña llama al perro grande.*

c) Objeto indirecto

Es el nominal a quien o para quien se hace la acción, pero no recibe los efectos directos de la misma. Este objeto se indica por medio de la preposición **b'ay** o con el poseedor dentro del nominal. Ejemplos:

Max yaq'toq naq Lolen jun unej b'ay ix Malin.	*Lorenzo mando una carta a María.*
Max yab'enejtoq naq unin b'ay stxutx.	*Lo encomendó el niño a su mamá.*
Hoq yaltoq naq Xhwan b'ay ix unin.	*Juan mandará a avisar a la niña.*
Chi stxon ix Lotaxh ixim yixim xal Mikin.	*Rodas vende el maíz de la señora Micaela.*

d) Adjunto

Los adjuntos son constituyentes que modifican a uno de los constituyentes indicados o a la oración. Ejemplos:

Hoq sk'alay naq Xhwan sk'ajol yetoq k'alil.	*Juan amarrará a su hijo con el cincho.*
Max kamil naq Lolen yet yayk'u ewi.	*Lorenzo falleció ayer en la tarde.*
Chi sman naq Mekel ixim ixim yetoq stxutx.	*Miguel compra el maíz en companía de su mamá.*

En las siguientes oraciones marcamos las funciones sintácticas en una forma general.

Max stxontoq	naq unin	jun no tx'i	yet yay k'u ewi.
V	Sujeto	Obj. directo	Adjto. adverbial

El niño vendió al perro ayer en la tarde.

Hoq stxon	ix Ewul	ixim ixim	yetoq stxutx.
V	Sujeto	Obj. direc.	Adjto. nominal

Eulalia venderá el maíz en compañía de su madre.

Hoq yab'enej toq	ix Lotaxh	jun unej	b'ay naq Wel.
V	Sujeto	Obj. direc.	Obj. indirecto

Rodas encomendará una carta a Manuel.

Papeles Semánticos

Los papeles semánticos indican los significados y las relaciones básicas entre los constituyentes de la oración. Para hacer el contraste se analizan las mismas oraciones anteriores.

En estos ejemplos encontramos la acción, el agente, el paciente, el instrumento, beneficiario y compañero.

Max stenayteq	naq unin	jun te mansan	yetoq te k'isb'al
Acción	Agente	Paciente	Instrumento

E*l niño bajó una manzana con la escoba.*

Hoq stxon	ix Ewul	ixim ixim	yetoq stxutx.
Acción	Agente	Paciente	Compañero

Eulalia venderá maíz en compañía de su mamá.

Hoq ssaqtoq	ix Lotaxh	jun unej	b'ay naq Wel.
Acción	Agente	Paciente	Beneficiario

Rodas regalará un papel a Manuel.

El orden básico

El orden básico nos sirve para hacer la diferencia entre los participantes en una acción. Es decir, cuando el sujeto y el objeto son terceras personas gramaticales, y tienen la misma capacidad de hacer la acción, no se sabe quien de los dos hace o recibe los efectos de la acción indicada en el verbo. Con esto no se sabe quien es el sujeto y el objeto.

En Q'anjob'al, esta diferencia entre papeles de sujeto y objeto se hace con el orden verbo, sujeto y objeto (V S O). Algunas veces se puede cambiar este orden; pero condicionado por factores pragmáticas de uso del idioma, cambio de voz, énfasis y topicalización.

Sin embargo, cuando se adelanta el sujeto sin estar condicionado por otros factores queda el clasificador en lugar del sujeto, esta forma sigue marcando el orden VSO. Ejemplos:

Max yiqtoq		ix unin	no kalnel.	*La niña cargó al carnero.*
V		S	O	
Ix unin	max yiqtoq	ix	no kalnel.	*La niña cargó al carnero.*
S	V	CL/S	O	
Max yiq	no kalnel	ix unin		*El carnero cargó a la niña.*
V	S	O		
Hoq stentoq		no chej	ch'en ch'en.	*El caballo empujará la piedra.*
V		S	O	
Hoq stentoq		ch'en ch'en	no chej.	*La piedra empujará al caballo.*
V		S	O	

Caso gramatical

Con el caso gramatical se hace referencia a la relación y función que hace un nominal en relación con el verbo o con respecto a otro nominal. Estas funciones se indican por medio de afijos flexivos, sustantivos relacionales y preposiciones.

El sujeto y objeto son los principales casos gramaticales; se indican sobre el verbo transitivo por medio de los afijos del Juego A y Juego B respectivamente y el sujeto en verbos intransitivos se indica por medio del Juego B.

Ejemplos de sujeto y objeto en verbos transitivos:

Max-Ø s-taynej ix unin an itaj. *La niña cuidó la hierba.*
JB JA Sujeto Objeto

Hoq-Ø s-jatx' naq Exhtep masanil ixim awal. *Esteban tapizcará toda la milpa.*
JB JA Sujeto Objeto

Cha-ch s-kol xal ixnamil ix. *La señora te ayuda.*
JB JA Sujeto Objeto (implícito)

Ejemplos de sujeto de un verbo intransitivo:

Max-Ø jay naq unin yet q'inib'alil. *El niño vino en la mañana.*
JB Sujeto

Hoq-Ø txonjoq ix Torol. *Dolores venderá.*
JB Sujeto

Max-ach kanalwi. *Tú bailaste.*
JB/Sujeto

Además de los casos que se indican directamente con afijos flexivos sobre el verbo, también encontramos los siguientes casos gramaticales que se marcan con sustantivos relaciones y preposiciones.

· **Dativo**

Es el sustantivo a quien se dirige la acción, es un objeto indirecto. Se indica con la preposición **b'ay**. Ejemplos:

Max yab'enejtoq ix Ewul te pajich b'ay naq Ixhtup. *María envió el tomate a Cristobal.*
dativo

Max Waltoq jun ab'ix b'ay naq hamam. *Le envié un mensaje a tu papá.*
dativo

·· **Instrumental**

Este hace referencia al instrumento con el que se realiza una acción. Se marca con el sustantivo relacional **yetoq**. Ejemplos:

Max stenayteq naq unin te mansan yetoq jun k'isb'al. *El niño bajó las manzanas con una escoba.*
instrumento

Max hak'isaj yul te na yetoq xaq b'aqmam. *Barriste la casa con hojas de sauco.*
instrumento

··· **Genitivo**

Este caso gramatical indica la relación entre dos nominales entre si y no con el verbo, es decir un poseído y el otro poseedor. Indica quién es el poseedor de uno de los nominales y se marca con el sustantivo relacional **yet**. Ejemplos:

Yet ix wanab' no chej max k'aytoq. — *Es de mi hermana el caballó que se perdió.*
genitivo

Yet naq unin tx'an un max aq'lay ch'akayoq. — *Es del niño el cuaderno que fue mojado.*
genitivo

···· Reflexivo

Este caso gramatical indica que el agente es el mismo paciente de la acción. Se indica por medio del sustantivo relacional **sb'a**. Ejemplos:

Chi skamk'ulnej sb'a naq hinmam. — *Mi papá se aprecia a si mismo.*
reflexivo

Max taynej sb'a ix hanab'. — *Tu hermana se cuidó.*
reflexivo

— Recíproco

Hace referencia a una acción que se realiza en forma mutua entre los sujetos de la acción, es decir el sujeto es plural. Se marca al agregarle **-lej** al verbo y el sustantivo relacional **sb'a**. Ejemplos:

Max skollej sb'a heb' naq unin. — *Los niños se ayudaron.*
recíproco

Yet payxa chi staynelej sb'a heb' jichmam. — *Antes nuestros abuelos se cuidaban (entre ellos).*
recíproco

·— Comitativo

Indica a otro nominal que acompaña al agente en la realización de la acción indicada en la oración. Se marca por medio del sustantivo relacional **yetoq**. Ejemplos:

Max toj ix Mikin yetoq ix Matal. — *Micaela se fue con Magdalena.*
comitativo

Hoqex toq ek'jab' yetoq naq Xhulin. — *Irán a pasear en compañía de Salvador.*
comitativo

··— Benefactivo

Indica para quien se hace la acción, es decir, la persona que se beneficia con los resultados de la misma. Éste se indica por medio de la preposición **b'ay** y en Tz'uluma' se puede usar también la preposición **tet**. Ejemplos:

Maxin txonji b'ay naq hinmam. — *Vendí para mi papá.*
benefactivo

Chi tz'aqwi patej ix Mel b'ay ix Xhepel. — *María torteó para Isabel.*
benefactivo

···— Causativo

Indica el nominal que provoca o causa que la acción suceda. Se introduce por el sustantivo relacional **yuj**. Ejemplos:

Max ch'akay ix unin yuj nab'. — *La niña se mojó por la lluvia.*
causativo

Max yab'an aj no chej yuj yal aq'b'al. causativo	*El caballo se enfermó por el sereno.*

Tema

Indica el nominal o el tema sobre el cual se dialoga en una conversación. Éste se indica por medio del sustantivo relacional **yib'an**. Ejemplos:

Chi q'anjab' heb' cham winaq yib'an nab'. tema	*Los señores dialogan sobre la lluvia.*
Chi ok q'umb'alb'a yib'an smulnajil heb' naq unin. tema	*Se está celebrando una reunión sobre el trabajo de los niños.*

Ergatividad

Se le llama ergatividad al sistema de concordancia en donde el sujeto transitivo se trata diferente al sujeto de un verbo intransitivo y objeto de un verbo transitivo. Por la razón de que un verbo transitivo tiene sujeto y objeto, es necesario hacer la diferencia entre la forma de marcarlos, esto no sucede exactamente con verbos intransitivos, puesto que solo existe una persona gramatical que hace o sufre los efectos de la acción.

Existe ergatividad cuando el sujeto de un verbo transitivo va a estar marcado sobre el verbo con Juego A y el objeto del verbo transitivo por medio del Juego B, así también el sujeto de un verbo intransitivo. Es decir que el único participante diferente es el sujeto de un verbo transitivo que se marca con Juego A y los otros dos casos se marcan con el Juego B.

Sujeto de verbo transitivo	←	Juego A
Objeto de verbo transitivo	→	Juego B
Sujeto de verbo intransitivo	→	Juego B

Ejemplos:

Sujeto de verbo intransitivo Juego B		**Objeto de verbo transitivo Juego B**	
ch-in oq'i	*lloro*	ch-in halaq'a'	*me abrazas*
ch-ex wayi	*ustedes duermen*	ch-ex wila'	*los veo a ustedes*
ch-on lowi	*nosotros comemos*	ch-on skolo'	*nos ayuda él o ella (dual)*

Sujeto de un verbo transitivo
Juego A

chach w-ila' Juego A	*te veo*
chin he-laq'a' Juego A	*me abrazan ustedes*
chi ko-laq'a Juego A	*nosotros lo abrazaron*

En una oración transitiva cuando se enfoca un constituyente marcado por el Juego A, es necesario intransitivizar al verbo transitivo. Este cambio obliga un cambio de voz que puede ser antipasivo ó enfoque agentivo. Con el antipasivo, la persona marcada por Juego A estará marcada por Juego B y el paciente queda sin ninguna relación directa con el verbo. Ejemplos:

activo

Maxach s-tx'em ix Malin. — *María te molestó.*
JB JA

Hoq-∅ s-kol ix Mikin naq unin. — *Micaela ayudará al niño.*
JB JA

Max-∅ y-iqteq no chej jun naq unin. — *El caballo cargó a un niño.*
JB JA

Chi-∅ s-txon naq Lwin te pajich. — *Pedro vende los tomates.*
JB JA

con agente enfocado, **antipasivo**

A ix Malin max-∅ tx'emwaj hin. — *Fue María quien te molestó.*
JB

A ix Mikin hoq-∅ kolwaj yin naq unin. — *Será Micaela quien ayudará al niño.*
JB

A no chej max-∅ tek'waj yin naq unin. — *Fue el caballo que pateó al niño.*
JB

A naq Lwin chi-∅ txonwi pajich. — *Es Pedro quien vende tomates.*
JB

Con el enfoque agentivo, sin embargo, el verbo cambia de transitivo a intransitivo pero el constituyente marcado sobre él es el paciente y es el agente que queda sin ninguna relación directa con el verbo. Es más productivo que el antipasivo en la situación de enfocar al agente de tercera persona y da más énfasis contrastivo. Ejemplos:

con enfoque agentivo

A ix Malin max-ach tx'emoni. — *Fue María quien te molestó.*
JB

A ix Mikin hoq-∅ kolon naq unin. — *Será Micaela quien ayudará al niño.*
JB

A no chej max-∅ iqonteq jun naq unin. — *Fue el caballo que cargó al niño.*
JB

A naq Lwin chi-∅ txonon te pajich. — *Es Pedro quien vende tomates.*

Ergatividad Mixta

Se le denomina Ergatividad Mixta al cambio de patrón de concordancia de un verbo intransitivo. Un verbo intransitivo está flexionado por Juego B; sin embargo este patrón se rompe cuando se conjuga el verbo

en tiempo/aspecto progresivo o al adelantar algunos adverbios que no permiten el uso de tiempo/aspecto, entonces en lugar de Juego B se usa Juego A. Los adverbios que requieren ergatividad mixta son:

ak'ala'	*seguir, continuar*
ipan	*algo se hace progresivamente ó muy rápido*
lanan	*progresivo*
amunk'wan	*rápido*
payxa	*antes*
ayxa	*ya*
k'ojank'ulal	*despacio*
yelk'ulal	*rápido*
watx'	*bien*
kaw	*muy bien*

Ejemplos:

tiempo/aspecto incompletivo		**tiempo/aspecto progresivo**	
chin lowi	*como*	lanan hinlowi	*estoy comiendo*
chach wayi	*duermes*	lanan hawayi	*estás durmiendo*
chi achni	*se baña*	lanan yachni	*se está bañando*
chon tzewi	*reimos*	lanan kotzewi	*nos estamos riendo*
chex lowi	*comen ustedes*	lanan helowi	*están comiendo ustedes*
chi way heb'	*duermen ellos(as)*	lanan sway heb'	*están durmiendo ellos(as)*

Lanan slow naq unin.	*El niño está comiendo.*
Ipan hakanalwi yetoq ix wanab'.	*Estás bailando con mi hermana.*
con adverbios	
Ak'ala' k'al hab'ey cha wuxhtaq.	*Sigues caminando vos hermano.*
Amunk'wan helowi mayal ayk'u.	*Coman rápido ya atardeció.*
Payxa hinb'etik' b'ay ix wanab'.	*Hace tiempo que fui con mi hermana.*
Ayxa kob'eyi ta k'amaq hoqon k'umb'oq.	*Caminemos ya, si no nos cansaremos.*
K'ojank'ulal heb'eyi, hex telk'oj ta.	*Caminen despacio, no se vayan a caer.*
Yelk'ulal stz'ib'li naq unin.	*El niño está escribiendo rápido.*
Watx' swayi, k'am hoqab' chi ajwan.	*Que duerma, que no vaya a levantar.*
Kaw hatenchaj cha Lwin.	*Eres difícil de corregir, vos Pedro.*

Coordinación

La coordinación indica que dos sustantivos u oraciones tienen una relación no condicionada. Las cláusulas en coordinación son otro tipo de oraciones complejas, en donde dos oraciones están unidas por medio de un coordinante o conjunción. En este caso ninguna oración es subordinada a otra, ninguna necesita de la otra para tener sentido; es decir, las dos funcionan de una manera independiente.

Las partículas que funcionan para coordinar este tipo de oraciones se les denomina conjunciones, entre las cuales encontramos:

asan tol/ palta	*pero*
ma/mi	*o*
k’al	*y*
axa pax/pax	*en cambio*
yaqb’an	*mientras*
k’ax/ k’apax	*también*
kaxk’al	*aunque*
yuj tu/yuj xan	*por eso*
xew tu/ lajwi tu	*después, luego*

Ejemplos:

Maxin awtelay lowoq asan tol k’am mak chi ilon kona hon.
Me invitaron a comer pero no hay alguien que cuide la casa de nosotros.

Maxach b’et mulnajil ma maxach wayi.
Fuiste al trabajo o dormiste.

Max b’et sman lemonixh k’al mansan.
Fue a comprar limones y naranjas.

Hoqon toq mulnajil axa pax ix hanab’ hoq mulnaj kan ix b’ay na.
Nosotros iremos a trabajar en cambio tu hermana se quedará trabajando en la casa.

Lanan slow ix Malin yaqb’an chi saqchi naq Mekel.
María está comiendo mientras que Miguel juega.

Max ulik’ naq Lwin k’apax ix Mikin.
Pedro vino también Micaela.

Hoqon toq kuyoj kaxk’al k’am chi ek’ nab’.
Iremos a estudiar aunque no pase la lluvia.

Maj hinb’et kuyoj yuj xan max tit yowal hintxutx.
No fui a estudiar por eso se enojó mi mamá.

B’ab’el hoqin wayoq xew tu hoqin toq b’ay q’in.
Primero dormiré luego iré a la fiesta.

Subordinación

La subordinación refiere a cláusulas que dependen de otra mayor o principal para tener sentido. Es decir, una cláusula subordinada funciona bajo una cláusula principal. En muchos casos la cláusula subordinada puede estar introducida por una partícula subordinadora. Entre las cláusulas subordinadas encontramos: cláusula relativa, cláusula de complemento y cláusula adverbial.

Cláusula relativa

Una cláusula relativa tiene la función de modificar a un sustantivo o sintagama nominal dentro de la oración principal. Puede modificar a un nominal con función de sujeto, objeto o una frase oblicua. Tiene como sujeto el sustantivo o el sintagma nominal que está modificando en la cláusula principal. En los siguientes ejemplos en las cláusulas relativas o subordinadas se ha omitido **naq winaq** y **te pajich**, porque son los que están modificados por la cláusula subordinada. Veamos:

Max txonwi pichilej naq winaq. — *El hombre vendió ropa.*

Max telk'oj naq winaq. — *El hombre se tropezó.*

Max telk'oj naq winaq [max txonwi pichilej.]
Oración principal Oración subordinada
El hombre que vendió ropa se tropezó.

Max stxontoq ix Malin te pajich. — *María vendió los tomates.*

Max jal kan sq'umal te pajich. — *Encargamos los tomates.*

Max stxontoq ix Malin te pajich [max jal kan sq'umal.]
Oración principal Oración subordinada
María vendió el tomate que encargamos.

Cláusula de complemento

Las cláusulas de complemento funcionan como un sintagma nominal en la oración compleja. Pueden hacer el papel de sujeto de verbo intransitivo, sujeto de verbo transitivo y objeto de verbo transitivo. Ejemplos:

Max yil ix Malin. — *María vio.*

Maxex saqchi yet ewi. — *Ustedes jugaron ayer.*

Max yil ix Malin [tol maxex saqchi yet ewi.]
Principal Cláusula de complemento
María vio que ustedes jugaron ayer.

Max jil hon. — *Nosotros vimos.*

Max stentoq naq unin ch'en ch'en. — *El niño empujó la piedra.*

Max jil hon [b'aytal max stentoq naq unin ch'en ch'en.]
Principal Cláusula de complemento
Nosotros vimos donde empujó el niño la piedra.

Cláusula adverbial

Una cláusula adverbial brinda información de tipo adverbial, ya que funciona como un adverbio porque modifica al verbo. Entre las diferentes funciones que hace podemos mencionar: indica tiempo, causa o razón, propósito o condición.

- **Cláusula adverbial de tiempo**

Modifica al verbo dando información específica sobre cuando sucedió la acción indicada en la cláusula principal. Se introduce por medio del sustantivo relacional **yet**. Ejemplos:

Hoqon low [**yet** hoq jay naq hamam.]
Principal Cláusula adverbial de tiempo
Comeremos cuando venga tu papá.

Max sman ix hintxutx te turusna **[yet** max jay nab'.]
Principal Cláusula adverbial de tiempo
Mi mamá compró los duraznos cuando empezó a llover.

·· **Cláusula adverbial de causa**

Indica lo que provocó que sucediera la acción indicada en la oración principal, es decir la causa por la que sucede dicha acción. Se introduce por medio del sustantivo relación **yuj**. Ejemplos:

Max maqchelay ay ixim ixim [yuj lanan jay nab'.]
Principal Cláusula adverbial de causa
El maíz fue tapado porque está empezando a llover.

Max stenchenej naq Lwin ix unin [yuj k'am chi txajli ix.]
Principal Cláusula adverbial de causa
Pedro aconsejó a la niña porque ya no reza.

··· **Cláusula adverbial de razón**

Esta cláusula indica la razón por la cual sucede la acción principal. Se introduce por medio del sustantivo relacional **yuj** y la partícula **tol**. Ejemplos:

Max wayaj naq unin [yuj tol max k'umb'i naq smulnaji.]
Principal Cláusula adverbial de razón
El niño se durmió porque se cansó de trabajar.

Lanan tz'aqon mulnaj sb'a [yuj tol t'anan ok sman icham yin.]
Principal Cláusula adverbial de razón
Está aparentando trabajar porque lo está viendo su abuelo.

···· **Cláusula adverbial condicional**

Esta cláusula adverbial presenta la condición para que la acción indicada en la cláusula principal pueda suceder. Se introduce por medio de la partícula **ta**. La cláusula adverbial puede ir antes de la oración principal o después de la misma. Ejemplos:

[**Ta** maxin way yet aq'b'alil ma'i] cham hintoj b'ay q'in
Cláusula adverbial condicional Principal
Si hubiera dormido la noche de hoy tal vez me iría a la fiesta.

Hoq toq hinman junoq hinkamixh **[ta** hoqon tojlanelay ti nani.]
Principal Cláusula adverbial condicional
Voy a ir a comprar una mi camisa si nos pagan hoy.

Capítulo ·

Alfabeto

Según el acuerdo gubernativo No. 1046-87, el idioma Q'anjob'al se escribe con treinta y un grafemas: a, b', ch, ch', e, h, i, j, k, k', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, w, x, xh, y, ' (saltillo).

Estos grafemas se clasifican en:

· Grafemas simples no glotalizados:

a, e, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, w, x, y, ' (saltillo).

·· Grafemas simples glotalizados:

b', k', q', t'.

··· Grafemas compuestos no glotalizados:

ch, tx, tz, xh.

···· Grafemas compuestos glotalizados:

ch', tx', tz'.

Ejercicios

El objetivo del siguiente ejercicio es determinar el nivel de conocimiento, facilidad, dificultad y habilidades que presenta el estudiante al entrar en contacto con el alfabeto del idioma Q'anjob'al.

· Traduce las siguientes palabras del español al idioma Q'anjob'al, según creas conveniente.

niño	____________	cangrejo	____________
casa	____________	tortilla	____________
cama	____________	baile	____________
tierra	____________	cielo	____________
pared	____________	estrella	____________
delgado	____________	columpio	____________
rojo	____________	encino	____________
pulga	____________	anona	____________
hongo	____________	zapato	____________
sal	____________	sucio	____________

·· Escribe en español el equivalente de las siguientes palabras.

muqan	____________________	luqum	____________________
tx'i'	____________________	b'uq	____________________
q'apej	____________________	tz'ayil	____________________
chemte'	____________________	k'otxan	____________________
panan	____________________	xanab'ej	____________________
satkan	____________________	xaxoj	____________________
kaqyin	____________________	xhalu	____________________
chanej	____________________	tx'uxub'	____________________
kanal	____________________	waykan	____________________
xux	____________________	atz'am	____________________

Los grafemas simples no glotalizados

En el siguiente listado se encuentra el uso de los grafemas simples no glotalizados, los cuales se encuentran al principio, en medio y al final de la palabra.

a:	ajan	*elote*	**e:**	Ewul	*Eulalia*
	owal	*guerra, pelea*		chew	*hielo*
	na	*casa*		ne	*cola*
h:	hixal	*tu mujer*	**i:**	itaj	*hierba*
	lehan	*tendido*		pixan	*amarrado, corazón*
	hawal	*tu milpa*		jun ti	*este*
j:	joj	*cuervo*	**k:**	koxan	*torcido, nuestro adobe*
	pajaj	*catarata*		chakan	*sordo*
	puj	*Venus*		kuk	*ardilla*
l:	lem	*gusano*	**m:**	mem	*mudo*
	k'oyol	*izote*		kaman	*muérete*
	tzoyol	*güisquil*		mam	*padre*
n:	nene'	*bebé*	**o:**	olan	*hoyo*
	panan	*plano, llano*		txon	*venta*
	kon	*taltuza*		onon	*ronron*
p:	panan	*planicie, llano*	**q:**	hoq hala'	*lo dirás*
	topan	*manojo*		b'aqal	*olote*
	nip	*remiendo*		b'aq	*hueso*

r:	ropil	*capixay*	**s:**	satej	*mal de ojo, cara*
	jorjowex	*tipo de pájaro*		masanil	*todo*
	jorori	*ruido al roncar*		jos	*huevo*
t:	tat	*espeso*	**u:**	uhej	*collar*
	patan	*roza*		mulej	*error, falta*
	pat	*jacalito, tortilla*		mu	*hierba mora*
w:	wajanil	*reunión*	**x:**	xilej	*cabello*
	owal	*pelea*		pixan	*amarrado, corazón*
	alaw	*tepezcuintle*		kux	*tizón*
y:	yayilal	*sufrimiento*	**':**	awal	*milpa*
	mayal	*ya está*		a'ej	*agua*
	joy	*tol*		maq'a'	*pégale*

El caso de la h

La **h** tiene varias funciones, entre las cuales encontramos:

a) Indicar ausencia de cierre glotal.

La mayoría de las palabras que inician con vocal se pronuncian fuertes, al escribirlas se escriben solamente con la vocal. Cuando inician con un sonido suave deben escribirse con **h-** al principio para marcar esta diferencia. Al escribir **h-** o sólo **vocal** se hace diferencia entre lo que quiere decir cada palabra. Ejemplos:

haqan	*tu pie*	howal	*tu enojo*
aqan	*panal*	owal	*pelea, conflicto*
ox	*achiote*	ix	*mujer*
hox	*tu achiote*	hix	*tu amante*
hon	*nosotros, tu aguacate*	heb'	*ellos*
on	*aguacate*	echej	*hacha*

b) Evita la formación de diptongos.

Cuando se encuentran dos vocales juntas no forman un diptongo porque se pronuncian separadas, entonces para evitar la formación de diptongos se escribe una **-h-** entre las dos vocales. Ejemplos:

lahan	*algo tendido como la rama de un árbol.*
pihan	*líquido pozado*
lehan	*algo tendido como maíz secándose en el patio*
wahan	*parado*
luhan	*algo inclinado para abajo como la rama de un árbol.*

Notemos también que la **q** no se encuentra al principio de palabras, excepto cuando **hoq-** se reduce a **q-**. De hoy en adelante siempre escribiremos **hoq** en lugar de **q-** aunque se diga al hablar, ya que este es la forma completa. Ejemplos:

forma oral	**forma completa**	
qala'	hoq hala'	*lo dirás*
qila	hoq hila'	*lo verás*
qochej	hoq hochej	*lo querrás*
qjunej	hoq junej	*lo haremos*
qyuqtej	hoq yuqtej	*lo correrá*

Ejercicios

• En los espacios en blanco coloca la letra o grafema que falta en cada palabra. Recuerda emplear solamente grafemas o letras que has conocido en esta lección. En algunas palabras a veces faltan dos letras.

a____al	*milpa*	jol____me____	*cabeza*
b'a____al	*olote*	tz'a____il	*quemado*
q'u____	*musgo*	q'a____ej	*palabra*
k'o____ox	*tostada*	____a____ich	*tomate*
le____an	*parado*	pi____il	*pelota*
p____xan	*corazón, amarrado*	tz'____n____n	*gorrión*
pichile____	*ropa*	m____lej	*error*
po____	*petate*	jo____jowex	*tipo de pájaro*
xo____o____i	*enrollado*	ma____anil	*todo*
numk'u____al	*paz*	pa____an	*roza*

•• Traduce las siguientes palabras al Q'anjob'al.

tinaja	______________________	pie	______________________
silla	______________________	cabeza	______________________
cielo	______________________	préstamo	______________________
seco	______________________	tapón	______________________
mudo	______________________	cabello	______________________
jabón	______________________	aguacate	______________________

abejorro	____________	milpa	____________
morral	____________	mecapal	____________
blanco	____________	quebrado	____________
señora	____________	señor	____________

··· Traduce las siguientes palabras, cuidando el uso de la **h**.

tu mano	____________	mosca	____________
tacuazín	____________	mi morral	____________
mudo	____________	lo sabes	____________
tu jabón	____________	atrás de ti...	____________
ellos/ellas	____________	milpa	____________
mi silla	____________	papa	____________
tendido	____________	parado	____________
señora	____________	señor	____________
tu papá	____________	tu hermano	____________
hermana	____________	por ti	____________

···· Escribe diez palabras donde se usa **h** para separar vocales.

____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________

— Escribe diez pares de palabras, comparando solo vocal y **h** al principio.

h-	V-	h-	V-
______________	______________	______________	______________
______________	______________	______________	______________
______________	______________	______________	______________
______________	______________	______________	______________
______________	______________	______________	______________

Los grafemas simples glotalizados

El idioma Q'anjob'al se caracteriza por tener un conjunto de cuatro grafemas simples glotalizados. Estos grafemas están compuestos por dos grafías (signos) que son la consonante más el cierre glotal. Estos grafemas son: **b', k', q', t'.** A continuación se ejemplifica su uso al principio, en medio y al final de la palabra:

b':	b'aq	*hueso*	**k':**	k'isb'al	*escoba*
	kab'ej	*dentro de 2 días*		ak'un	*monte*
	kab'	*dos*		ak'	*nuevo*
q':	q'aq'	*fuego*	**t':**	t'iqan	*mojado*
	aq'b'alil	*noche*		sut'an	*apretado*
	b'aq'	*pepita*		max slot'. . .	*lo cortó. . . (con tijera)*

Ejercicios

- En los espacios en blanco escribe cinco palabras con cada una de las consonantes simples glotalizadas.

k'	t'
______________________________	______________________________
______________________________	______________________________
______________________________	______________________________
______________________________	______________________________
______________________________	______________________________

q'	b'
______________________________	______________________________

______________________________ ______________________________

______________________________ ______________________________

______________________________ ______________________________

______________________________ ______________________________

·· En el siguiente listado, subraya las palabras que llevan consonantes simples glotalizadas y escribe a la par su significado en español.

Mikin	________________	tek’an	________________
amank’wan	________________	k’ojank’ulal	________________
xulem	________________	sachil	________________
pankanu	________________	b’aq’ech	________________
q’ayil	________________	tx’ix	________________
tx’ukchej	________________	tz’ikin	________________
maq’a’	________________	t’unt’urich	________________
t’eb’an	________________	tuxib’	________________
xuk’	________________	mayal	________________
tojol	________________	oq’ob’ej	________________

··· En los siguientes pares de palabras escribe la consonante que falta para hacer diferencia entre cada uno de los significados:

b’a____	*hueso*	su____u____i	*redondo*
b’a____	*pepita*	su____u____i	*apretadísimo*
____otxan	*corto*	s____ololihal	*su redondez*
____otxan	*torcido*	s____olil	*su tiempo*
xu____	*canasto*	____ulan	*montón*
xu____	*pierna*	____ulan	*enrollado*

Los grafemas compuestos no glotalizados

En el idioma se emplean cuatro consonantes compuestas que funcionan como un solo sonido. Estas consonantes son: **ch, tx, tz, xh**. Ejemplos:

ch:	chakan	*sordo*	**tx:**	txayib'	*pichacha*
	pichan	*envuelto*		pitxan	*de cabeza*
	pech	*pato*		motx	*canasto*
tz:	tzu	*jícara*	**xh:**	Xhepel	*Isabel*
	wotzan	*puño*		Axhul	*Angelina*
	motz	*constelación*		Akuxh	*Agustín*

Ejercicios

- Escribe cuatro palabras que lleven las consonantes compuestas no glotalizadas al principio y cuatro en medio:

ch al principio	**ch** en medio
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________

tx al principio	**tx** en medio
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________

tz al principio	**tz** en medio
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________

xh al principio	**xh** en medio
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________

·· Traduce las siguientes palabras al Q'anjob'al.

jarro	____________________	ajo	____________________
nublado	____________________	Baltazar	____________________
camino	____________________	papel	____________________
amontonado	____________________	resbaladero	____________________
nixtamal	____________________	jute	____________________
helecho	____________________	parálisis	____________________
colgado	____________________	medio día	____________________
tecomate	____________________	madre	____________________
encino	____________________	desplumar	____________________
sombrero	____________________	flor	____________________

··· En las siguientes oraciones escribe las palabras que sean necesarias para que la oración tenga sentido.

Max sk'uxaytoq no ______________ ixim b'uj.

Jun jun k'u chi b'et ix _____________ kuyoj b'ay k'ultaq.

Yekal kab'ej hoq jay s___________ naq unin.

Manxa hoq swatx'il yili jun_____________ max sman naq hinmam.

Max _____________toq naq unin te' wale'.

Los grafemas compuestos glotalizados

Los grafemas compuestos glotalizados del idioma Q'anjob'al son: **ch', tx', tz'**. Están compuestos por tres signos; dos funcionan como un solo sonido y el otro para indicar la glotalización de dichas consonantes. Ejemplos de uso:

ch':	ch'akan	*mojado*	**tx':**	tx'uxub'	*pita*
	pach'an	*aplastado*		potx'o'	*destazar (mátalo)*
	ech'	*pata de gallo (flor)*		jotx'	*derrumbe, barranco*
tz':	tz'ikin	*pájaro*			
	mitz'taq	*medio molestón, abusivo*			
	matz'	*caspa*			

Ejercicios

- En el siguiente listado, subraya las palabras que llevan consonantes compuestas glotalizadas.

tz'up	*pluma*	mutz'an	*ojos cerrados*
kach'an	*mordida*	tx'ow	*ratón*
Mekel	*Miguel*	witz	*cerro*
etx'a'	*pellízcalo*	jotz'toq	*ráyalo*
jutxutx	*resbaladero*	k'untx'ow	*amol, jabón de monte*
tx'ix	*tamal*	ich'	*arador*
b'eyjom	*tipo de hormiga*	k'oxox	*tostada*
txowej	*chamarra*	txulej	*orina*
tz'utz'	*pizote*	matz'loq	*curiosear*
ch'okil	*zanate*	chakan	*sordo*

·· En cada una de las oraciones se ha omitido una palabra, la cual lleva una consonante compuesta glotalizada. Coloca las palabras que faltan.

Max schihaytoq no ____________no schib'ej koman ewi.

Manxa hoq ixim ixim mayal sk'uxaytoq no____________.

A cham Lwin chi sjatnej cham ____________ lasu.

Max ____________ ix Malin yuj nab'.

A schonlaq te' chi sjatnej no ____________ swayub'.

Ejercicios generales sobre alfabeto

- En el siguiente grupo de pares de palabras coloca la letra o el grafema que haga falta para que las palabras den el signficado que se indica a la par.

tz’u _______	*pluma*
tz’u _______	*besar*
ka _______	*dos*
ka_______	*alto, calambre*
su _______an	*redondo*
su _______an	*reducido/apretado*
_______olan	*suficiente espacio*
_______olan	*redondo*
te _______an	*parado*
te _______an	*fuerte*
_______ux	*tizón*
_______ux	*comer cosas tostadas*
b’a _______	*pepita*
b’a _______	*hueso*
a _______	*nuevo*
a _______	*lengua*
_______ub’	*saliva*
_______ub’-	*besar*
pi _______	*pelota de doblador*
pi _______	*destripar*
i _______	*chile*
i _______	*arador*
_______ow	*chamarra*
_______ow	*ratón*
_______apan	*trabado*
_______apan	*injertado*
_______altin	*sartén*
_______altin	*Martín*
jo _______an	*tirado, nuestro hoyo*
jo _______an	*largo*
u _______taq	*desordenado*
u _______taq	*de siete en siete*
xaja _______	*luna*
xaja _______	*ahijado, padrino*

_______on	*marimba*
_______on	*venta*
a _______an	*elote*
a _______an	*panal*
ma _______an	*préstamo/trabajador*
ma _______an	*cerrado*

·· Traduce las siguientes palabras:

madre	____________________	corazón	____________________
camino	____________________	chamarra	____________________
pino	____________________	encino	____________________
temblor	____________________	estrella	____________________
ratón	____________________	sombrero	____________________
grillo	____________________	chompipe	____________________
tierra	____________________	tamal	____________________
pita	____________________	quetzal	____________________
pluma	____________________	colibrí	____________________
lavadero	____________________	jocote	____________________

··· En las siguientes oraciones se ha omitido una palabra, la cual aparece en los paréntesis a la derecha. Selecciona una y escríbela de manera que concuerde con las oraciones.

Max maq'lay naq _____________ yuj ix Malin.	(k'oxom)	(no chej)
Hoqon toq ek'jab' _____________.	(sloqontoq)	(Xhwan)
Yaxkaminaq xal yili toq cham _____________.	(tx'ukchej)	(Yax Kalamte')

Max sk’uxtoq no _____________ han schan ix hintxutx.	(mansan)
A no tz’ib’yin tx’i’ max nochwi _____________.	(no tz’ikin)
Chi sman stxutx naq _____________ jun schan.	(tx’ow)
_____________son cham Matín.	(unin)
Chi sjatnej _____________ swayub’ schon te k’isis.	(ajan)
Max slohaytoq _____________ ixim awal.	(Ewul)
Lanan _____________ no kaxhlan jun luqum.	(yekal)

Capítulo ··

Sustantivos

Los sustantivos indican nombres de personas, animales y cosas. Señalan también los participantes en una acción, los cuales, generalmente van acompañados de un clasificador cuando son concretos. Ejemplos de sustantivos:

ixim ajan	*elote*
cham waykan	*estrella*
an ak'un	*monte*
te tx'at	*cama*
ix Axhul	*Angelina*
tx'an unej	*papel*
no ak'atx	*chompipe*
cham motz	*constelación*

Max maq'lay naq Xhwan yuj naq hinmam. — *Juan fue pegado por mi papá.*
Sujeto/sustantivo (naq Xhwan)

Max stek' ay no chej ixim awal. — *El caballo pateó la milpa.*
Sujeto/sustantivo (no chej)

Hoq jay ix Malin yekal. — *Mañana vendrá María.*
Sujeto/sustantivo (ix Malin)

A naq Xhwan max maq'wi ixim. — *Fue Juan quien desgranó maíz.*
Sujeto/sustantivo (naq Xhwan) Objeto/sustantivo (ixim.)

A ix unin max chilay yuj no tx'i'. — *Es la niña quien fue mordida por el perro.*
Sujeto/sustantivo (ix unin)

Ejercicios

- En los espacios en blanco escribe el tipo de sustantivo que se te pide:

Nombres de personas	Nombres de animales
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________

____________________ ____________________

____________________ ____________________

____________________ ____________________

____________________ ____________________

Nombres de cosas

____________________ ____________________

____________________ ____________________

____________________ ____________________

____________________ ____________________

____________________ ____________________

·· En las líneas en blanco escribe un sustantivo para que la oración tenga sentido.

A ________________ max maq'on naq unin.

Max chillay naq unin yuj ________________.

Yet ewi ulik' ________________ b'ay ________________ naq wuxhtaq.

Hoq kotxontoq ________________ yet uqub'ix.

Chin toj txonoj ixim b'ay ________________.

··· En el siguiente texto subraya todos los sustantivos que encuentres.

Xhi heb' jichmam axka ti la: awas ta tol chon ek'toq ssataq te kulus, watx'mi chon ek'toq yintaq te'.

K'al b'ay chi b'etik' heb' txajloq b'ay sxolaq te'ej ma yichlaq ch'en. Man komonoq chi komitx' junoq samchoxh heb' chi yaq'kan b'ay tu yet chi txajli heb. Ta chi komitx'a', yalon heb' chi tit kosat, kax chon aj telnajoq –Kaytu max yun yalon kan heb' ayon.

A yet jun b'eqanil ti hoq wal kab'oq txolan hinq'anej, max stx'ox kan heb' cham hinmam icham ayin yet tax payxa.

Axka yib'an ixim ixim, tol k'am chon ek'el yib'an ixim, tol k'am chi kob'eqil junoq sat ixim. Ta chi jut axka tu, tol k'amxa tzetal chi kolo', kax chi lajwi aj kolob'ej. Kaytu yalon heb'. K'am chi sje' koq'oqon

k'ax el ixim. Ta chi q'atoq junoq ixim kopat, junoq ixim kotx'ix, junoq jisis tol k'amxa chi kolo' ma chi koq'oqiloq, chon smaq' heb' yuj. –Awas xhi heb' axka ti– Yel k'apax ton mi chi yal heb' xin, ta chi lajwi kolob'ej tay chon kan yin k'am lob'ejal.

···· Redacta cuatro oraciones con nombres propios y cuatro con nombres de cosas.

Clasificación de los Sustantivos

Los sustantivos se clasifican en dos grupos: según cambios al ser poseídos y según su composición.

Sustantivos según posesión

Poseer un sustantivo significa decir a quién le pertenece o quién tiene relación con dicho sustantivo. Es como decir mío, tuyo, suyo, nuestro, etc. Los sustantivos se poseen por medio de un grupo de prefijos que marcan número y persona gramatical. De aquí en adelante a estos prefijos les llamaremos Juego A. Los sustantivos que inician con vocal se poseen de forma diferente a los que inician con consonante. Estos prefijos son:

	antes de consonante (/_C)	**antes de vocal (/_V)**
1ra. persona singular	hin-	w-
2da. persona singular	ha-	h-
3ra. persona singular	s-	y-
1ra. persona plural	ko-	j-
2da. persona plural	he-	hey-
3ra. persona plural	s-... heb'	y-... heb'

Ejemplos de uso:	tx'otx'	*tierra*	awal	*milpa*
	hintx'otx'	*mi tierra*	wawal	*mi milpa*
	hatx'otx'	*tu tierra*	hawal	*tu milpa*

stx'otx'	*su tierra de él/ella*	yawal	*su milpa de él/ella*
kotx'otx'	*nuestra tierra*	jawal	*nuestra milpa*
hetx'otx'	*su tierra de Uds.*	heyawal	*su milpa de Uds.*
stx'otx' heb'	*su tierra de ellos(as)*	yawal heb'	*su milpa de ellos(as)*

La primera persona plural

En los municipios de Jolom Konob', Yal Motx y parte de Tz'uluma' hay una clasificación más de lo que es la primera persona plural que se da de la siguiente forma:

1ra. persona plural dual	ko-	j-
1ra. persona plural exclusiva	ko- ... hon (honon)	j- ... hon (honon)
1ra. persona plural inclusiva	ko- ... heq	j- ... heq

Con la primera persona dual se indica a la persona que está hablando y la que escucha. Es decir, el sustantivo le pertenece a la persona que habla y a la que escucha. Se marca solamente con **ko-** ó **j-**. Ejemplos:

kotx'otx'	*nuestra tierra (tuya y mía)*	jitaj	*nuestra hierba (tuya y mía)*
koch'im	*nuestro pajón (tuyo y mío)*	juxhtaq	*nuestro hermano (tuyo y mío)*

La primera persona plural exclusiva indica que la persona que escucha no forma parte de los poseedores del sustantivo en mención. Es más o menos como decir *de nosotros, pero no tuyo*. Se marca con **hon (honon)** que se escribe después del sustantivo. Ejemplos:

kotx'otx' hon (honon)	*nuestra tierra (de nosotros, pero no tuya)*
koch'im hon (honon)	*nuestro pajón (de nosotros, pero no tuyo)*
jitaj hon (honon)	*nuestra hierba (de nosotros, pero no tuya)*
juxhtaq hon (honon)	*nuestro hermano (de nosotros, pero no tuyo)*

La primera personal plural inclusiva indica que son poseedores del sustantivo la persona que habla, la que escucha y otros, equivale como al decir *de nosotros* (todos). Se marca con **heq** que se escribe después del sustantivo. Ejemplos:

kotx'otx' heq	*nuestra tierra (de todos nosotros)*
jitaj heq	*nuestra hierba (de todos nosotros)*
koch'im heq	*nuestro pajón (de todos nosotros)*
juxhtaq heq	*nuestro hermano (de todos nosotros)*

En los siguientes ejemplos podemos ver la diferencia entre dual, exclusivo e inclusivo.

kopa	*nuestro morral (tuyo y mío)*
kopa hon (honon)	*nuestro morral (de nosotros, pero no tuyo)*
kopa heq	*nuestro morral (de todos nosotros)*

En los puntos de marcadores de persona bajo verbos, estativos y pronombres se hará referencia al mismo caso. Básicamente estos marcadores funcionan igual, por lo que ya no se volverá a explicar.

Ejercicios

- Posee los siguientes sustantivos en todas las personas y números gramaticales.

ak'atx	kaxhlan
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________
ajan	xanab'
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________
ub'al	ixich
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________
______________	______________

- En el siguiente texto subraya todos los sustantivos poseídos y clasifícalos según sea el número y persona gramatical del poseedor.

A yet payxa manxa hoq sub'ojal kosayon low kob'a yuj tol k'am wal yob'taqil, k'am etnoj yaxilalil yib'an q'inal k'al anima, – xhi hinmam ayin.

Payxa tu, ta chi jochej junoq komansan, junoq yuchan jitaj, ma junoq hatzetal kawil k'al hapiq'on oktoq yinlaq na ma b'ay heb' jet ajk'ultaqil.

Axka heb' hinmam icham, – xhi , –manxa hoq smansan, skapey, schina, smatzak heb' awbil. K'am ta' b'ay max yaq' heb' wajil yuj tol manxa hoq yixim, yub'al, stzoyol sk'um heb' chi swajaj yet chi elol yaxilal. Yinlaq na manxa hoq no kaxhlan nilili yek'i. Axka xal hachikay toxal chi weslab' okteq snohal xal, ay skaxhlan, stxitam, spech chi sjob'o'. Kawal tx'ijan ixnam k'al max yut sb'a.

A pax ti nani ta chochej junoq hakaxhlan, ta chi lajwi hixim yowalil tol hoq hamana', ta k'am pax hatumin ay smay chach kam yuj wajil.

Ilab' ti nani xin, komon xanej chi koq'aq koj te te', chi koxiq koj an ak'um, chi komaq' kam no no', k'amxa jayilal b'ay jun yib'an q'inal ti. Axka k'apax ti nani ayxa b'ay chi komaq' komam, kotxutx ma junoq jet ajnahil, lananxa jetnen toq kob'a, – xhi ayin.

··· Escribe una oración empleando los siguientes sustantivos poseídos.

schan

____

kolob'ej hon

____

hawal

____

sna heb'

____

heyalmu

____

hintx'at

____

Esta primera clasificación de sustantivos depende de los cambios que sufren al ser poseídos. Para ello se hace la siguiente subclasificación:

· **Agrega sufijos**

A esta clase de sustantivo se le agrega el sufijo **-il o -al** al ser poseído. Ejemplos:

no poseído		**poseído**	
chik'	*sangre*	hinchik'il	*mi sangre*
		schik'il	*su sangre*
ix	*mujer*	yixal	*su mujer*
		wixal	*mi mujer*

·· **Quita sufijos**

Estos sustantivos al ser poseídos pierden el sufijo **-ej** que llevan en su forma absoluta (cuando no están poseídos) Ejemplos:

pichilej	*ropa*	hinpichil	*mi ropa*
		hapichil	*tu ropa*
		kopichil	*nuestra ropa*
xanab'ej	*zapato*	hexanab'	*su zapato de ustedes*
		sxanab'	*su zapato (de él/ella)*
		sxanab' heb'	*su zapato de ellos/ellas*

··· **Siempre poseídos**

Esta clase de sustantivos siempre están poseídos por el marcador de tercera persona **y**- o **s**-. No se pueden usar sin tener el marcador de la persona gramatical. Ejemplos:

yanil	*pintura*
yal	*caldo/sudor*
yin	*cáscara/ pellejo, corteza*
yili	*color, apariencia*
yayil	*dolor*
sti'	*su orilla*

···· **Nunca poseídos**

Estos sustantivos nunca se pueden poseer. Generalmente son elementos o fenómenos naturales. Cuando se trata de poseerlos, se consideran como divinidades, para ello se les agrega **mam** o **txutx** que son los que se poseen y nunca los sustantivos. Ejemplos:

no poseído		**poseído**	
k'u	*sol*	cham komam k'u	*nuestro padre sol*
xajaw	*luna*	xal kotxutx xajaw	*nuestra madre luna*
kaq'eq'	*aire, viento*	komam kaq'eq'	*nuestro padre viento, aire*
asun	*nube*	komam asun	*nuestro padre nube*

— **Invariables**

Cuando se poseen estos sustantivos no sufren ningún cambio dentro de la estructura de la raíz, se mantienen invariables. Ejemplos:

tx'at	*cama*	hintx'at	*mi cama*
b'e	*camino*	kob'e	*nuestro camino*
keneya	*banano*	hakeneya	*tu banano*
xan	*adobe*	koxan	*nuestro adobe*
kapey	*café*	skapey heb'	*su café (de ellos/ellas)*

Supletivos

Estos sustantivos son aquellos que en su forma no poseída tienen una raíz, que cambia totalmente al ser poseídos. Hasta el momento sólo se conoce el sustantivo casa (**na**). Ejemplos:

na	*casa*	watut	*mi casa*
		hatut	*tu casa*
		yatut	*su casa (de él/ella)*
		heyatut	*su casa (de ustedes)*

Ejercicios

· En los espacios en blanco escribe el sustantivo poseído que creas conveniente para que las oraciones tengan sentido.

Max yasji ix malin yuj ch'en ________________.

Manxa swatx'il hoq yili toq cham ________________ k'u chon witz.

Jun jun k'u chi tit ________________yul stxam ix unin.

Miman wal jun ________________ hinmam max smana'.

Kab'ej hoq jay naq ________________ yetoq hinmam hintxutx.

Max tit ________________ix unin yaq'on yanej.

Yet aq'b'alil chi ajol xal ________________ xajaw.

Manxa swatx'il hoq hinb'ey yul ________________ yetoq wetb'i.

·· A continuación se te da una lista de sustantivos, algunos están poseídos y otros no. En la línea en blanco marca con una ✓ los que están poseídos y con ✗ los que no están poseídos.

na	________________	stxam	________________
wikan	________________	hajan	________________
schik'il	________________	aqanej	________________

tx'uyej	________________	tx'ix	________________
komam kaq'eq'	________________	q'alem	________________

··· En los siguientes textos subraya los sustantivos poseídos que encuentres.

A yet chi jay yaxnab' ma kaq'eq' nab' manxa hoq xiwk'ulal chi tit koxol. A wal no txutx kaxhlan, no mam kaxhlan k'al no yune' kaxhlan toxa k'al chi ok xhik'an no yalanlaq yenel te', sxolaq yaqan wale, yichlaq mansan ma xin chi ajtoq no yul stehal.

A yet chi jay yaxnab' ti chi k'ayaj masanil poqoq, chi alji ha eloma', komon xanej chi ajol snuq' a'ej, xiwk'ulal chi toj jotx'. Chi aj wal letz'lon yichkan, toxa k'al chi jop lab'i ch'en *raya* yek' satkan. Kawal xiwk'ulal chon eltoq sxol junoq kaq'eq'nab' k'al yaxnab'.

A jun xiwk'ulal wali a ton jun maq'nab' yuj tol ay b'ay ib'il ok owal kaq'eq' yuj, xiwk'ulal chi ek' xuhay ixim awal. A wal yet kaw ow chi yut sb'a patan xal chi yun skan masanil awoj yuj. Ta yul job'e ay jab'oq jawoj xin k'am wal chi yetnej.

Asan xin yet chi lajwi ek'oq manxa hoq swatx'ilal chi yikan jayoq. A wal an xumak axka an yaqan kaxhlan, an roxax, an kampanu ma junoq xa jawoj kawal chi yaxb'i sch'ib'i. Manxa hoq no b'uq chi alji ajoq, axka no xe' ch'im, no q'antzu, no oytol, no xulich k'apax no stxikin taj. Yet chi aj k'atxan chi txekloj k'apax aj maq'nab' tol uqeb' k'exanil yili.

Yuj tu xan a jun kaq'eq' nab', yaxnab' k'al maq'nab' ti, axka chi yun yihon jay swatx'ilal chi yi' k'apax jay kusk'ulal koxol ma yul yib'an q'inal.

···· Traduce los siguientes textos, cuida el uso de sustantivos poseídos.

El señor Pedro fue al mercado a vender sus dos caballos. Con el dinero que ganará le comprará un regalo a cada uno de sus hijos y un corte para su esposa. A su mamá le comprará un huipil.

____

____

____

____

Es muy importante saber escribir nuestro idioma Q'anjob'al, porque es uno de los regalos que nos han dejado nuestros abuelos. Cuando seamos grandes debemos enseñarle a nuestros hijos nuestras costumbres y nuestro idioma.

____

____

____

____

____

Nuestra madre luna sale todas las noches sobre el cerro Jolom Witz para alumbrar a todo el pueblo. Cuentan nuestros ancestros que la madre luna es la esposa de nuestro padre sol. Ellos son nuestros padres porque nos cuidan todas las noches y todos los días. Nosotros no debemos olvidarnos de que ellos nos dan muchas cosas bonitas como: la luz, la energía y la fuerza para vivir.

____

____

____

____

____

____

Sustantivos según composición

Esta segunda clasificación de los sustantivos se realiza según su estructura, es decir, se hace según el número de elementos o palabras que las componen y la relación que existe entre ellas.

Pueden estar formados por dos sustantivos o un adjetivo más un sustantivo. Lo importante en los dos casos es que solamente indican un significado; para ello se encuentra la siguiente subclasificación.

- **Sustantivos compuestos**

Los sustantivos compuestos están formados por un adjetivo u otra palabra y un sustantivo. Estos se escriben juntos y ambas raíces dan un solo significado o se refieren al mismo concepto. Ejemplos:

yaxchew	*escalofrío*
saqb'at	*granizo*

yaxkan	*tipo de serpiente*
yaxnab'	*aguacero*

·· **Sustantivos complejos**

Estos sustantivos están formados por dos raíces sustantivales. Se escriben separados, aunque indique un solo concepto (signficado). Al ser poseídos el marcador de persona generalmente recae sobre el primer sustantivo. Ejemplos:

xe' ch'im	*tipo de hongo*	hinxe ch'im	*mi hongo*
sat kan	*cielo*	kosat kan	*nuestro cielo*
josom te'	*carpintero*	hajosom te'	*tu carpintero*

··· **Sustantivo de sustantivo**

Son dos sustantivos que expresan un mismo concepto, en donde el primer sustantivo está poseído por el segundo. Entonces, para poseer estos sustantivos, el marcador de persona y número del poseedor se agrega al segundo sustantivo. Ejemplos:

yiximal aqanej	*dedos de los pies*	yiximal waqan	*los dedos de mi pie*
yaqan wale'	*caña de milpa*	yaqan hinwale'	*mi caña de milpa*
yechel satej	*foto*	yechel hinsat	*mi foto*

···· **Sustantivo más sustantivo**

Son dos sustantivos que se refieren a la misma entidad o hacen referencia a un mismo concepto. Al ser poseídos se les agrega el marcador de persona a ambas raíces. Ejemplos:

mamej txutxej	*padres*	komam kotxutx	*nuestros padres*
anab'ej uxhtaqej	*hermanos*	wanab' wuxhtaq	*mis hermanos*
alej uninalej	*hijos*	wal wuninal	*mis hijos*

Ejercicios

· En los espacios en blanco escribe dos oraciones empleando el tipo de sustantivo que se te pide.

sustantivo más sustantivo

____

____

sustantivo complejo

____

____

sustantivo compuesto

____

____

sustantivo de sustantivo

____

____

·· Escribe un pequeño texto empleando sustantivos de cualquier tipo (subráyalos).

____

____

____

____

____

____

··· Escribe al lado de cada uno de los sustantivos a qué clase pertenece.

yiximal waqan	________________	Sjolom Witz	________________
mamej txutxej	________________	sb'aqil	________________
yaxkan	________________	sikyab'il	________________
q'ansat ixim	________________	Paykonob'	________________
tza tz'ikin	________________	tzoyol tx'ow	________________

···· En las siguientes oraciones escribe el sustantivo que haga falta, selecciona uno de los que se encuentran en los paréntesis de la derecha.

Max sk'uxil no tx'i' ________________. (yaxkan)

A no ________________ max chihon no tx'i'. (mamej txutxej)

A yet ay yaxnab' manxa hoq ________________ chi ajoloq. (saqsat)

Yet uqub'xi max ok wajanil ________________________. (sq'ab' hinropil)

Ya'ay xal hintxutx ixnam yuj ________________. (xe' ch'im)

(sikyab'il)

Capítulo ···

Pronombres

Los pronombres personales

Los pronombres son palabras que determinan las distintas personas gramaticales en forma específica. Estos pueden hacer mención o referencia a un sustantivo no mencionado y pueden sustituirlo. Además de esto pueden indicar otras funciones como: poseer un sustantivo, indicar o marcar los participantes en una acción. Acá solamente se hace referencia a los pronombres independientes, ya que bajo sustantivos, verbos y estativos se mencionarán otros tipos. Los pronombres personales independientes son:

ayin	*yo*
ayach	*tú*
a'	*él/ella*
ayon	*nosotros*
ayonon	*nosotros (exclusiva)*
ayoneq	*nosotros (inclusiva)*
ayex	*ustedes*
a heb'	*ellos/ellas*

En las siguientes oraciones se ejemplifica su uso.

Ayin maxin sb'aj ix Malin yet q'inib' ewi.	*Fue a mí a quien regañó María en la mañana ayer.*
Max b'et naq Lwin, naq Anton k'al ix Malin jatx'oj.	*Pedro, Antonio y María fueron a tapizcar.*
A heb' Max b'et jatx'oj.	*Ellos(as) fueron a tapizcar.*
Ayon hoqon toq mulnajil Yich K'ul Saqa'.	*Nosotros iremos a trabajar a Yich K'ul Saqa'.*
Ayex ti k'am tam juneloq chi heyiteq helob'ej.	*Ustedes ni una vez han traído comida.*
Ayonon ti jun jun k'u chon b'et hon mulnajil ayach.	*Nosotros cada día vamos a trabajar allá contigo.*
Ayoneq ti, k'am mak hoqon kolon heq eloq.	*Nosotros (todos), nadie nos salvará.*

Ejercicios

- Escribe una oración con cada uno de los pronombres independientes.

____

____

____

____

____

____

____

____

·· Redacta un pequeño cuento o poema utilizando algunos pronombres independientes.

____

____

____

____

____

____

____

____

____

··· En cada una de las siguientes oraciones sustituye los sustantivos por los pronombres correspondientes. Subraya el sustantivo sustituído y escribe el pronombre en el espacio en blanco.

A naq winaq max b'et tzok'oj si'. ________________

A naq Lwin max maq'on ix Ewul, naq Antun k'al ix Axhul. ________________

Ayin maxin smaq' naq Lwin. ________________

Ix Ewul max stxon toq ix an axux. ________________

Kab'ej hoq jay naq komam, ix Katal k'al ayach. ________________

Chi stx'aj ix unin ixim b'utx b'ay sti' uk'b'ala'. ________________

Ayin k'al naq Lwin maxon b'et hon b'ay txomb'al. ________________

Ayach, naq Lwin k'al ayin maxon b'et heq txomb'al. ________________

···· En el siguiente texto subraya cada uno de los pronombres personales.

Yet maxin ajwan max yalon hintxutx ayin:

–Cha wune', ayach ti kawal lananxa hilon el mitz' winaqil ilab' tol k'amxa chi haq' kawil sk'ul heb' hamam hatxut ixnam. A heb' naq huxhtaq man kayoq tu max yun ch'ib heb' naq axka ti.

A jochwan tol ayex ti, yet hoqex aj mimeqal man komonoq k'al hoqex b'ajwajoq, tol chi heyiqej tzet chi yal heb' cham hemam icham k'apax tzetal chi wal ayin ti.

A heb' anima ay yaynaqil b'ay stxutx, smam, ichamtaq winaq ma ixnamil ix kaw ocheb'il heb yuj masanil aj k'ultaq. Ta che yil ti nani, a heb' yune' xal Axhul yaynaqil k'al chi yut sb'a heb' b'ay anima, a yet chin chahon kan heb' yul b'e chi ay nojan heb' ayin, kay wal tu max yun kokuylay yet tax payxa.

Hex wune', ayex ton hoq heyihaj wan sb'eyb'al, swatx'ilal, yitz'atil heb' naq komam icham, heb' ix kotxutx ixnam, xal ayon ti icham anima hon xa toxa hoqon paxoq, toxa hoqon meltzojoq man jojtaqoq b'aq'in hoq jay jawteb'al, yuj xan watx'k'al chi heyut heb'a b'aytalil chex ek'jab'i.

Capítulo ····

Artículos

Los artículos son partículas que desempeñan la función de indicar si un sustantivo es conocido o no conocido (definido o indefinido). Al utilizar un artículo se sabe si un sustantivo es conocido o solamente es identificado entre otros. Las partículas que funcionan como artículos son:

jun
jan/ juntzan
∅

· Jun

Indica que un sustantivo es desconocido e indefinido. Ejemplos:

jun naq winaq	jun winaq	*un hombre*
jun ix unin	jun unin	*una niña/niño*
jun te taj	jun taj	*un pino*
jun no chej	jun chej	*un caballo*
jun ixim ajan	jun ajan	*un elote*

Yet ewi max sjatx' naq Xhwan jun ixim ajan.	*Ayer tapizcó Juan un elote.*
Max b'etik' jun naq winaq b'ay jun tx 'oqlom tx'otx'	*Un hombre fue a un lugar desconocido.*

·· Jan/juntzan

Estas partículas marcan el plural de sustantivos no conocidos o indefindos. Ejemplos:

juntzan/jan heb' naq winaq	juntzan/jan winaq	*unos hombres*
jan/juntzan tx'otx' xij	jan/juntzan xij	*unas ollas*
jan/juntzan no mimeq chej	jan/juntzan mimeq chej	*unos caballos grandes*
jan/juntzan te kok'ixhtaj	jan/juntzan kok'ixhtaj	*unos pinos pequeños*
jan/juntzan ch'en echej	jan/juntzan echej	*unas hachas*

Max sman ix hintxutx juntzan/jan ixim ajan.	*Mi mamá compró unos elotes.*
Jun jun k'u chi jil juntzan/jan no chej ti.	*Todos los días vemos a estos caballos.*

··· El sustantivo y el clasificador (∅)

La ausencia de cualquiera de las partículas anteriores (jun, juntzan/jan) indica que el sustantivo es definido y conocido. Ejemplos:

no tx'i'	*el perro*
ixim pat	*la tortilla*
ch'en ch'en	*la piedra*
tx'an pa	*el morral*
tx'otx' mok	*la tinaja*

Max slak naq unin no tx'i'	*El niño cargó al perro.*
Max schihaytoq no tx'i' no chib'ej yich te taj	*El perro se comió la carne debajo del pino.*

···· **Sin clasificador nominal**

Cuando falta el clasificador, el sustantivo puede entenderse como genérico. Ejemplos:

tx'i'	*perros*
chej	*caballos*
chemej	*sillas*
mis	*gatos*
tx'uyej	*morrales*

Max txonwi tx'i' naq Lwin.	*Pedro vendió perros.*
Hoq jatnewi chemej naq hinmam yet kab'ej.	*Pasado mañana mi papá hará sillas.*

Ejercicios

- Subraya los artículos en el siguiente texto.

Sq'inal Ak'na

A yet jun yayk'uhal tu, kab'ej xanej kax chi ok jun miman q'in hoq chalay b'ay yatut naq winaq ti. Manxa hoq tzaloj k'ulal chi ek' mayayoq yinlaq jun na tu. A naq aj na ti kawal chi tzaloj sk'ul naq.

Yekal xal jun q'in tu, manxa hoq anima aj k'ultaq chi ek' nililoq sayon an ak'um, an kaq, an ech', te xaqtaj, k'al unej hoq aq'on watx'joq aj yili te na b'ay hoq ok jun q'in ti.

A b'ay jun na ti, chi tx'oxil heb' aj k'ultaq tu masanil swatx'ilal xol yet aj k'ultaqil. Toxanej chi nillab'i konob' jatnon ay masanil tzetaq yetal, wal chi weqlab' heb' anima ti,

– Watx' chi heyut cha, –yawji jun cham winaq.

– hinye mamin, – xhi heb' staq'wi.

– Watx' mi chi kan jun ti kayti?, jitzeq ajtoq jun tu, k'amxa chi heyajtoq jun xa tu, lot'eq el stel jun ti... toxanej chi nillab'i, chi somchaj xa kok'ul jilon smulnaj anima. Ak'ala' yejmach'li heb', ak'ala' yaq'on sq'ab' heb', tol wal chi k'ask'on heb' smulnaji.

Xan a heb' xal ix, !kaq wotx'inaq xal el sat heb' xal! yuj q'aq', tol wal chi el yal heb' xal, yel ta' mi xin axtol lanan staj ixim b'utx, jab' jab'oq loj hoq aq'lay b'ay masanil wajyom hoq apnoq b'ay jun q'in tu. Axa chi jab'on yel yaw xal aj q'in ti:

– Mayal xam heyaytoq stanil jun ti, mayal xam b'et hetx'ajil janxa tu, watx' chi heyutaytoq yatz'amil juntzan loj ti tol a hoq jaq' slo' masanil jantaq kowajyom.

– Hinye chikay, k'am k'al chi ok hab'ilk'ulal, –xhi heb' ix ix staq'wi.

Yet lanan xa wal yayk'ay cham komam k'u schon witz kax max jatax el masanil juntzan tzetaq yetal hoq q'anlay b'ay jun q'in ti. Ilab' tol kaw q'inib' wal chi jay heb' cham ajson sonloq ul yihon aj yich jun q'in ti.

Miman q'in mi hoq yun xin, yaq sq'inal na ta'a. Ay mi laj wajyom hoq tit junxa pak' k'ultaq, ay mi heb' hoq elol yokti', ay mi heb' hoq ajol ayilb'a, ay mi heb' hoq tit yajti' ay k'apax mi heb' hoq tit elelb'a, txekel b'ay tal ta hoq ka stit anima hoq wajnajoq.

·· Completa las siguientes oraciones empleando los artículos correspondientes.

Max el_________ miman chej sxol ixim awal.

Manxa hoq _________ kok'ixh tz'ikin max ek' el jupupoq.

Mimeq wal _________ txutx kaxhlan max sman ix Xhuwin.

Max sman ix unin _________ tx'i'.

Teqan hoq jay _________ ix kuywom.

Mata wal chi koman _________ kotxutx kaxhlan.

Mimeqtaq_________ no xanab'ej max smanteq naq hinmam.

Kaw chin tzaloj yuj tol max sman _________ winaq _________ wakax tu.

Hoq toq _________winaq sman _________ sxanab'.

Kab'ej chi jay _________ mexhtol ul skuyon _________ unin ti.

··· Subraya los artículos en las siguientes oraciones.

¿Jaywan juntzan het kuywomal hoq jay hetoq?

Txekel b'aq'in wal chi koman jan tx'atej tu.

K'amto jun kanalwom tu chi jayi.

Max maq'lay kam naq winaq yuj juntzan elq'om.

Max yaq'toq ix unin juntzan ixim patej ab'enal b'ay jun winaq.

Mimeqtaq jan tx'ix max smanteq jun yob'al unin ti.

Kab'ej chi manlay sxanab' juntzan unin ti.

Capítulo —
Números

Los números son palabras que expresan cantidad, su función principal es contar los sustantivos o cosas que se mencionan. Los números pueden utilizarse para contar, ordenar cosas, personas y animales y también para contar tiempo y distribución de los sustantivos.

Números cardinales

Los números cardinales sirven, específicamente, para indicar la cantidad de lo que se está haciendo mención. El sistema de numeración tiene como base el veinte. Los números básicos son 𝋳, entonces al llegar a veinte se repite el uno y se agrega la partícula **k'al** para contar cosas y **winaq** para contar tiempo. Los números básicos son:

jun	*uno*	usluk'eb'	*once*
kab'	*dos*	lajkaweb'	*doce*
oxeb'	*tres*	oxlajoneb'	*trece*
kaneb'	*cuatro*	kanlajoneb'	*catorce*
oyeb'	*cinco*	olajoneb'	*quince*
waqeb'	*seis*	waqlajoneb'	*dieciseis*
uqeb'	*siete*	uqlajoneb'	*diecisiete*
waxaqeb'	*ocho*	waxaqlajoneb'	*dieciocho*
b'aloneb'	*nueve*	b'alonlajoneb'	*diecinueve*
lajoneb'	*diez*		

Al llegar a veinte se repiten estos mismos números quitando el sufijo **-eb'** y agregando **k'al** o **winaq** dependiendo si se está contando cosas o tiempo. El múltiplo que dará en cada ocasión será de veinte. Ejemplos:

conteo de cosas		**conteo de tiempo**	
junk'al	*veinte*	junwinaq	*veinte días*
kak'al	*cuarenta*	kawinaq	*cuarenta días*
ok'al	*cien*	owinaq	*cien días*
lajonk'al	*doscientos*	lajonwinaq	*doscientos días*
uqk'al	*ciento cuarenta*	uqwinaq	*ciento cuarenta días*
olajonk'al	*trecientos*		
waxaqlajonk'al	*trecientos sesenta*		

Lajonk'al k'olan mansan max sman ix hintxutx.
Mi mamá compró diez manzanas.

Kawinaq sk'uhal xa yalji naq Anton kax max el sb'i naq.
Cuarenta días después de que nació Antonio fue bautizado.

Oxeb' te taj max q'aqlay aj yuj elq'om.
Tres pinos fueron botados por los ladrones.

Números ordinales

Los números ordinales sirven para indicar el orden de lo que se está contando. Funcionan igual que los cardinales en cuanto a la base. Sin embargo, todos son poseídos por el marcador de tercera persona del Juego A (**s-** ó **y-**) y no llevan el sufijo **-eb'**. El único número que no se posee es el primero. Ejemplos:

b'ab'el	*primero*	swaqk'al	*centésimo vigésimo*
skan	*cuarto*	sjunk'al	*vigésimo*
so'k'al	*centésimo*	slajonk'al	*vicentésimo*

Ech wal max lajwi masanil ixim awal b'ay slajon txolil.
Se terminó por completo la milpa en la décima fila.

Skank'alxa max apni ok naq unin.
El niño llegó de cuarto.

Slajonk'al elxa kaytu chin yut jun yob'al winaq ti.
Ya son diez veces que así me hace este hombre.

Ejercicios

· En las siguientes oraciones se han omitido los números. Coloca el número que concuerde con los sustantivos no importando la cantidad.

________________ xa kaytu chin yut jun winaq ti.

Max stxontoq ix hintxutx ________________ te lemonixh.

________________ ab'il jun lanan yek'toq tila yet tax k'al stoj kan ix hatxutx.

Max tek'llay lajwoq ________________ mok'an ixim awal yuj no chej.

Jun jun k'u, ________________ patxan chem te chi sjos naq wuxhtaq.

·· Traduce los siguientes números. Observa si son cardinales u ordinales:

cien	________________	trigésimo	________________
tricentésimo	________________	nonagésimo	________________
quince	________________	décimo quinto	________________
vicentésimo tercero	________________	doscientos noventa y nueve	________________
cuadragésimo	________________	centésimo trigésimo quinto	________________

··· Traduce las siguientes oraciones.

Los perros se comieron cuatro panes.

____

Los niños juntaron 375 elotes para el día de la madre.

____

El aire botó la vigésima fila de milpa.

____

Juan entró corriendo en el centésimo lugar.

____

Un árbol grande tiene doscientos noventa y nueve ramas.

____

···· Escribe con letras los siguientes números en español.

lajoneb' skawinaq	____________________
skanlajon k'al	____________________
swaqlajon	____________________
swaq skank'al	____________________
lajoneb' swaxaqlajonk'al	____________________

Conteo de tiempo y distribución de sustantivos

Los números, además de indicar cantidad y orden, también sirven para contar tiempo en días, semanas, veintenas y años. También se emplean para indicar la distribución de cosas, animales, personas, etc.

Para indicar tiempo pasado en días y veintenas se usa el sufijo **-ji**; para los años se emplea el sufijo **-ab'i**. Ejemplos:

ewi	*hace un día, ayer*	junab'i	*hace un año*
kab'ji	*hace dos días*	kab'ab'i	*hace dos años*
konji	*hace cuatro días*	kanab'i	*hace cuatro años*
waq'ji	*hace seis días*	waqab'i	*hace seis años*
uqub'ixi	*hace siete días*	uqab'i	*hace siete años*

waxaq'eji	*hace ocho días*	waxaqab'i	*hace ocho años*
lajoneji	*hace diez días*	lajonab'i	*hace diez años*
kanlajoneji	*hace catorce días*	kanlajonab'i	*hace catorce años*

Para indicar el tiempo futuro en días se usa el sufijo **-ej**, no incluyendo los días **yekal** y **ob'ix**. Para indicar los años se usa el sufijo -**ab'**. Ejemplos:

yekal	*en un día, mañana*	junab'	*en un año*
kab'ej	*en dos días*	kab'ab'	*en dos años*
konej	*en cuatro días*	kanab'	*en cuatro años*
ob'ix	*en cinco días*	ohab'	*en cinco años*
waqej	*en seis días*	waqab'	*en sies años*
uqub'ix/uqej	*en siete días*	uqab'	*en siete años*
waxaqej	*en ocho días*	waxaqab'	*en ocho años*

Para indicar distribución se puede hacer repitiendo la raíz numérica de uno a cuatro solamente o agregando a la raíz de cualquier número el sufijo **-taq.** Ejemplos:

jun jun/jun juntaq	*de uno en uno*
kab' kab'/kab' kab'taq	*de dos en dos*
ox ox /oxtaq/ox oxtaq	*de tres en tres*
kan kan/kantaq/kan kantaq	*de cuatro en cuatro*
otaq/oyeb'taq	*de cinco en cinco*
waqtaq	*de seis en seis*
uqtaq	*de siete en siete*
lajontaq	*de diez en diez*

Ejercicios

- Escribe una oración utilizando cada uno de los números que se te da.

junq'eji

____

oxab'i

____

uqub'ix

____

kanlajonej

____

oyab'

____

ok'altaq

____

·· Traduce los siguientes números utilizando el conteo de tiempo o la forma de distribución.

de 20 en 20	________________	dentro de seis años	________________
dentro de 40 días	________________	de 40 en 40	________________
de 100 en 100	________________	dentro de 20 días	________________
hace 14 días	________________	hace 20 días	________________
hace 80 días	________________	dentro de cinco días	________________

··· Traduce las siguientes oraciones.

María le dio cinco dulces a cada niño que llegó a la fiesta.

____

Hace seis años nos dieron cuatro dulces a cada uno.

____

Dentro de veinte días vendrá mi mamá acompañada de mi hermano Pedro.

____

Los niños fueron organizados en grupos de cinco.

____

Juan juntó las redes en catorce grupos de treinta cada uno.

____

Capítulo

Adjetivos

Los adjetivos son palabras que califican a los sustantivos ya sea expresando sus cualidades o algunas de sus calidades como: tamaño, forma, posición, color u otra de sus características. En algunas ocasiones se puede encontrar más de un adjetivo modificando al mismo sustantivo. Este se escribe antes del sustantivo, después del clasificador. Ejemplos de uso:

Max kam jun <u>miman saqyin</u> chej yet q'inib' ewi.
Ayer en la mañana murió un caballo grande y blanco.

Chi toj xal <u>miman</u> ix manjoq b'ay txomb'al yetoq naq <u>yal</u> unin.
La señora grande va a comprar al mercado con el niño chiquito.

Max jay jupnaj jun <u>yal q'eq</u> tz'ikin yin te taj.
Llegó un pájaro pequeño y negro a reposarse sobre el pino.

<u>Watx'</u> sb'eyb'al heb' naq unin chi kuywi.
Los niños que estudian tienen buen carácter.

te <u>miman</u> taj	*el pino grande*	<u>unin</u> taj	*pino pequeño*
naq <u>tx'ijan</u> winaq	*el hombre listo*	<u>yax</u> mansan	*manzana verde*
<u>tz'il</u> pichilej	*ropa sucia*	<u>saq</u> jolom	*cabeza blanca*

El único adjetivo que se puede pluralizar es **miman.** Este se hace con la partícula **-eq** que se le agrega después y el significado que da es *grandes* (**mimeq**). Ejemplos:

te mim<u>eq</u> na	*las casas grandes*
no mim<u>eq</u> tx'i'	*los perros grandes*
ch'en mim<u>eq</u> ch'en	*las piedras grandes*
an mim<u>eq</u> itaj	*las hierbas grandes*
tx'an mim<u>eq</u> lasu	*los lasos grandes*

Ejercicios

- Traduce el siguiente listado de palabras y escribe a la par a qué clase de palabra pertenece (adjetivo o sustantivo).

miman ________________________ ________________

ak'un ________________________ ________________

telan ________________________ ________________

maqan ________________________ ________________

yalixh ______________________ ________________

q'eq' ______________________ ________________

k'isb'al ______________________ ________________

xhila ______________________ ________________

suk ______________________ ________________

stx'ijanil ______________________ ________________

·· Escribe cinco oraciones subrayando el adjetivo que empleas para precisar alguna característica del sustantivo.

____

____

____

____

____

··· Subraya la respuesta de las siguientes preguntas.

¿Tzet sloji te china?	k'a' yaq mem chi'
¿Tzet skawxi te mexha?	suyuyi yob' saq tz'eyan
¿Jantaq jun jun te ek'om taj?	tz'il paj q'eqmayinaq mimeq te'
Yul b'e nilan ay juntzan ch'en. ¿Tzetb'il yili chi hana'?	yob' q'eq saqnilinaq tx'ijan

Jun jun k'u chi juk' a'ej yetoq lemonixh ¿nahanto huj tzet yok sjab'il te lemonixh tu?

paj
chi'
k'a'
xuk'

···· Escribe diez oraciones que tengan adjetivos (subráyalos).

____

____

____

____

____

____

____

____

____

____

Capítulo ·· —

Demostrativos

Los demostrativos son partículas que se emplean para señalar o mostrar a un sustantivo (persona, animal o cosa). Su función principal es mostrar la distancia entre el hablante y el sustantivo señalado, si está cerca, lejos, muy lejos o muy cerca. Básicamente son **ti(')y tu(')**. Funcionan también como demostrativos las palabras deícticas: **kayti('), kaytu('), b'aytu('), b'ayti('), yajti', yelti', yokti' y yajti'.**

· Ti(')

Señala a un nominal que se encuentra cerca del hablante. Se escribe después del sustantivo. Puede combinarse con las partículas indefinidas **jun** y **juntzan/jan**; cuando se combina con éstas funciona como un pronombre demostrativo. Ejemplos:

naq winaq ti	*este hombre*
no tx'i' ti	*este perro*
heb' ix ix ti	*estas mujeres*
tx'otx' xij ti	*esta olla*
ch'en echej ti	*esta hacha*

Combinado con partículas indefinidas:

Max kam jun winaq ti.	*Este hombre murió.*
Max kam jun ti.	*Este murió.*
Max tek'lay jun naq winaq ti yuj no chej.	*Este hombre fue pateado por el caballo.*
Max tek'aly jun ti yuj no chej.	*Este fue pateado por el caballo.*
Max tzok'lay aj juntzan taj ti yuj jun elq'om.	*Estos pinos fueron cortados por un ladrón.*
Max tzok'lay aj juntzan ti yuj jun elq'om.	*Estos fueron cortados por un ladrón.*

·· Tu(')

Señala o hace referencia a una persona, animal o cosa que se encuentra lejos del hablante. Al igual que el anterior (**ti**), puede combinarse con los artículos indefinidos **jun** y **juntzan.** Cuando tiene esta forma funciona como un pronombre demostrativo. Ejemplos:

naq winaq tu	*aquel/ese hombre*
no chej tu	*aquel/ese caballo*
an itaj tu	*aquellas/esas hierbas*
tx'otx' wilux tu	*aquel/ese pito de barro*
tx'an txim tu	*aquella/esa red*

Combinado con los artículos indefindos:

Max stx'aj jun winaq tu an is.	*Aquel/ese hombre lavó las papas.*
Max stx'aj jun tu an is.	*Aquel/ese lavó las papas.*

A jun winaq tu max maq'on kam no lab'aj. — *Aquel/ese hombre mató a la culebra.*

A jun tu max maq'on kam no lab'aj. — *Ese mató a la culebra.*

··· **La**

Esta partícula se puede combinar con las partículas **ti** y **tu.** Cuando se combina con **ti** hace referencia a un objeto que se encuentra cerca y visible para el hablante; cuando se combina con **tu** hace referencia a un objeto que se encuentra lejos pero visible para el hablante. Ejemplos:

juntzan tx'i' ti la	*estos perros*
jun wakax tu la	*esa vaca*
no tx'i' ti la	*estos perros*
no tx'i' tu la	*ese perro*
ix q'opoj tu la	*esa señorita*
tx'otx' sek' ti la	*estas escudillas*
Max sman naq winaq juntzan xij ti la.	*El hombre compró estas ollas.*
Max sman naq winaq juntzan ti la.	*El hombre compró éstos/éstas.*
Max stek' ay ix Mikin jun keneya tu la.	*Micaela pateó ese banano.*
Max stek'ay ix Mikin jun tu la.	*Micaela pateó aquél/aquella.*
Lanan sq'atoq jun keneya la.	*Se está pudriendo este banano.*

···· **Kayti**

Señala un lugar que se encuentra cerca del hablante. Ejemplos:

Kayti max tek'lay naq winaq.	*Aquí es donde patearon al hombre.*
Max stxon ix Malin te mansan kayti.	*María vendió las manzanas aquí.*
A kayti max kajay hinmam yetoq hintxutx.	*Es aquí donde vivió mi papá con mi mamá.*

···· **Kaytu ~b'ay tu**

Hace referencia a un lugar que se encuentra lejos del hablante, ya sea visible o conocido con anterioridad. **B'ay tu** específicamente hace referencia a un lugar. Ejemplos:

Kaytu maxon bet iloj q'in.	*Allá fuimos a la fiesta.*
Max sman naq unin jun stx'i' b'ay tu.	*El niño compró un perro allá.*
Jun jun k'u chon b'et hon saqchoq kaytu.	*Cada día vamos a jugar allá.*

— **Yajti'/yajtu'**

Hace referencia a un lugar que puede localizarse en el norte, generalmente se interpreta como allá arriba. Ejemplos:

Yajti' max toj heb' jatx'oj.	*Allá arriba fueron a tapiscar.*
Hoqon toq ek'jab' yajti'.	*Iremos a pasear allá arriba.*
Lanan yaq'on naq Xhulin yanej yajti'.	*Salvador está corriendo allá arriba.*

Yayti'

Hace referencia a un lugar que se localiza hacia el sur, se interpreta más como allá abajo. Ejemplos:

Yayti' chi txonlay juntzan mimeq mansan ti.	*Allá abajo venden estas manzanas grandes.*
Yekal chon toj manoj turusna yayti'.	*Mañana vamos a comprar duraznos allá abajo.*
Yayti' hoqon toq juloj tz'ikin.	*Allá abajo iremos a cazar pájaros.*

Yelti'

Hace referencia al lugar donde sale el sol, puede interpretarse como el oriente. Ejemplos:

Yelti' max telk'oj naq hamam.	*Allá en el oriente se cayó tu papá.*
Manxa swatx'il hoq ixim awal yelti'.	*Está muy buena la milpa en el oriente.*
Kawal watx' yili yelti' yet chi tz'a' asun.	*Se ve muy bonito en el oriente cuando la nube se enrojece.*

Yokti'/Yoktu'

Señala o hace referencia al lado donde se oculta el sol, puede interpretarse como el occidente. Ejemplos:

Yokti' kawal mimeq xa an itaj.	*Allá en el occidente ya está muy grande la hierba.*
Max b'et naq hinmam mulnajil yokti'.	*Mi papá fue a trabajar allá en el occidente (México)*
Lanan kaqb'ihel yoktu' yuj lanan stoj k'u.	*Se está enrojeciendo allá en el occidente porque se está ocultando el sol.*

Ejercicios

- Subraya las palabras demostrativas en los siguientes textos.

A yet jun yayk'uhal tu, kab'ej xanej kax chi ok jun miman q'in hoq chalay b'ay yatut naq winaq ti. Manxa hoq tzaloj k'ulal chi ek' mayayoq yinlaq jun na tu. A naq ajna ti kawal chi tzaloj sk'ul naq.

Yekal xa k'al jun q'in tu, manxa hoq anima aj k'ultaq chi ek' nililoq ssayon an ak'um, an kaq an ech', te xaqtaj, k'al unej hoq aq'on watx'joq aj yili te na b'ay hoq ok jun q'in ti.

A b'ay jun na ti, chi tx'oxil heb' aj k'ultaq tu masanil swatx'ilal xol yet aj k'ultaqil. Toxanej chi nillab'i konob' jatnon ay masanil tzetaq yetal, wal chi weqlab' heb' anima ti,

– Watx' chi heyut cha, –yawji jun cham winaq.

– Hinye mamin, -xhi heb' staq'wi.

– Watx' mi chi kan jun ti kayti?, jitzeq ajtoq jun tu, k'amxa chi heyajtoq jun xa tu, lot'eq el stel jun ti... toxanej chi nillab'i, chi somchaj xa kok'ul jilon mulnaj anima. Ak'ala' yejmach'li heb' ak'ala' yaq'on sq'ab' heb', tol wal chi k'ask'on heb' smulnaji.

Xan a heb' xal ix, !kaq wotx'inaq xa k'al el sat heb' xal! yuj q'aq', tol wal chi el yal heb' xal, yel ta' mi xin axtol lanan staj ixim b'utx, jab' jab'oq loj hoq aq'lay b'ay masanil wajyom hoq apnoq b'ay jun q'in tu. Axa chi jab'on yel yaw xal ajq'in ti:

– Mayal xam heyaytoq stanil jun ti, mayal xam b'et hetx'ajil janxa tu, watx' chi heyutaytoq yatz'amil juntzan loj ti tol a' hoq jaq' slo' masanil jantaq kowajyom.

– Hinye chikay, k'am k'al chi ok hab'ilk'ulal, – xhi heb' ix ix staq'wi.

Yet lanan xa wal yayk'ay cham komam k'u schon witz kax max jatax el masanil juntzan tzetaq yetal hoq q'anlay b'ay jun q'in ti. Ilab' tol kaw q'inib' wal chi jay heb' cham aj son sonloq ul yihon aj yich jun q'in ti.

Miman q'in mi hoq yun xin, yaq sq'inal na ta'a. Ay mi laj wajyom hoq tit junxa pak' k'ultaq, ay mi heb' hoq elol yokti', ay mi heb' hoq ajol ayilb'a, ay mi heb' hoq tit yajti' ay k'apax mi heb' hoq tit elelb'a, txekel b'ay tal ta hoq ka stit anima hoq wajnajoq.

·· En el espacio en blanco marca con una **S** las palabras demostrativas y con **N** las que no lo son.

ti	________	tx'an unej	________
tu	________	miman	________
tu la	________	jun tu	________
juntzan tx'i'	________	winaq	________
jun ti	________	juntzan ti	________
juntzan tu	________	kab'ej	________
yayti'	________	kay ti	________
txitam	________	b'ay tu	________
kay tu	________	jun mis	________
b'ay ti	________	yajti'	________

··· Redacta un párrafo empleando todos los demostrativos estudiados.

Capítulo 8

Clasificadores

Los clasificadores se dividen en tres grupos: los nominales, los numéricos y los mensurativos.

Los clasificadores nominales

Los clasificadores nominales clasifican a todos los sustantivos concretos según el material del que están hechos o la asociación del producto con la materia prima de la que provienen. Clasifican también a las personas según el sexo. Su uso es obligatorio para que la expresión tenga sentido. Estos son:

· Clasificador para animales

Para clasificar animales, cosas de cuero y objetos o cosas derivadas de animales se hace uso del clasificador **no** cuando se emplea con el sustantivo; pero cuando se emplea en lugar del nombre es **no'.** Ejemplos:

no txutx kaxhlan	*la gallina*
no poyej	*el mecapal*
no tx'i'	*el perro*
Max sman naq Lwin jun no chej.	*Pedro compró un caballo.*
Max sman naq Lwin jun no'.	*Pedro compró un animal.*

·· Clasificador para metales y piedras

Ch'en es el clasificador empleado para todo aquello que es de metal y piedra; así también para todo aquello que es elaborado con metal o piedra. Ejemplos:

ch'en xij	*la olla (de metal)*
ch'en ch'en	*la piedra*
ch'en machitej	*el machete*
Max spol koj ix Mikin no chib'ej yetoq ch'en nawxu.	*Micaela cortó la carne con el cuchillo.*

··· Clasificador para personas

Los clasificadores personales indican si se está haciendo referencia al sexo masculino o femenino, también condicionado por la edad. Entre los más usuales tenemos:

naq	*para el sexo masculino, joven*
ix	*para sexo femenino, joven*
cham	*para sexo masculino que sea señor o anciano o para elementos de la naturaleza que pueden relacionarse con el padre o superiores a una persona.*
xal(a)	*para sexo femenino que sea señora o anciana o para elementos de la naturaleza que pueden relacionarse con la madre o superiores a una persona.*

q’oy	*para personas del sexo femenino familiares o de mucha confianza (sólo San Juan)*
ya’	*para personas del sexo masculino familiares o de mucha confianza (sólo San Juan)*
ix Malin	*María*
ix unin	*la niña*
naq ach’ej	*el joven*
naq unin	*el niño*
xal Axhul	*la señora Angelina*
xal kotxutx xajaw	*nuestra madre luna*
cham Lotaxh	*el señor Rodas*
cham komam k’u	*nuestro padre sol*
q’oy Matal	*Magdalena*
ya’ Matin	*Mateo*

Max ajol cham komam k’u.	*Salió nuestro padre sol.*
Max jay naq unin kuyoj.	*El niño vino a estudiar.*
Hoq toq cham winaq mulnajil.	*El señor irá a trabajar.*
Hoq toq xal(a) ix manoj kaxhlan.	*La señora irá a comprar pollos.*

···· Clasificador para tierra

El clasificador que se emplea para tierra, objetos elaborados de tierra y objetos de barro es **tx’otx’.** Ejemplos:

jan tx’otx’ xhalu	*unos jarros (de barro)*
juntzan tx’otx’ q’uchb’al	*unos recipientes para guardar agua (de barro)*
tx’otx’ tx’otx’	*la tierra*
jun tx’otx’ xan	*un adobe*

Max smaq’poj naq unin tx’otx’ sek’.	*El niño quebró la escudilla (de barro).*
Manchoq hajotz’koj sat tx’otx’ kotxutx tx’otx’.	*No rayes la madre tierra.*

— Clasificador para árboles y madera

El clasificador que se emplea para hacer referencia a árboles y productos hechos de madera es **te**; pero al emplearlo con función pronominal sólo es **te’**. Ejemplos:

te chemej	*la silla (de madera)*
te tx’at	*la cama (de madera)*
te taj	*el pino*

Max sq’aqaj naq unin te ji’.	*El niño taló el encino.*
Max sq’aq naq unin te’**.**	*El niño lo taló.*

·— Clasificador para maguey y mecate

Tx’an es el clasificador que se emplea para maguey, mecate y objetos derivados de éstos y de fibras. Ejemplos:

jun tx'an pa	*un morral (de pita)*
tx'an txim	*la red (de pita)*
tx'an lasu	*el lazo*

Max spoltoq naq unin tx'an tx'uxub'.	*El niño cortó la pita.*
Chi stxon ix unin juntzan tx'an pa.	*La niña vende unos morrales de pita.*

Clasificador para plantas

El clasificador que se emplea para hacer referencia a plantas, algunas frutas de plantas y para todos los productos elaborados con plantas es **an.** Ejemplos:

an kaq	*la flor*
an pichilej	*la ropa*
an k'um	*el ayote*

Max sman naq Lwin an tx'alej.	*Pedro compró el hilo.*
Max slohaytoq no chej an q'oq'.	*El caballo se comió el chilacayote.*

Clasificador para maíz

Se emplea el clasificador **ixim** para hacer referencia al maíz y productos derivados del mismo y para productos parecidos como: arroz, trigo y otros granos. Ejemplos:

jan ixim ajan	*unos elotes*
jun ixim tx'ix	*un tamal*
ixim xheka	*la xeka (una clase de pan)*

Chi sjatnej cham aj Muqan Jolom ixim xheka.	*El señor de Muqan Jolom hace xekas.*
Max smaq'il hinmam ixim tiriko.	*Mi papá trilló el trigo.*

Clasificador para agua

El clasificador para agua es **ha**. Este permite clasificar todo aquello que tiene relación con agua o líquido. Cuando se emplea solo en lugar de un sustantivo es **a'**. Ejemplos:

ha tz'eka'	*el agua caliente*
ha uk'b'ala'/k'wa'	*el pozo*
ha najab'	*la laguna*

Max toj naq unin achin b'ay ha najab'.	*El niño se fue a nadar en la laguna.*
Max toj naq unin yul a'.	*El niño cayó dentro del agua.*

Clasificador para fuego

El clasificador que se emplea para fuego o todo aquello que tiene relación con fuego es **q'aq'.** Ejemplo:

q'aq' q'aq'	*el fuego*
q'aq' b'olob'	*el incendio*
q'aq' tzaq'aq'	*la braza*

Max tz'atoq naq unin yuj q'aq' q'aq'. *El niño se quemó por el fuego.*

Max sb'eqtoq naq unin q'aq' b'olob'. *El niño produjo un incendio.*

≐ **Clasificador para sal**

El clasificador **tz'am** es usado exclusivamente para sal.

Max sman ix Xhuwin tz'am atz'am. *Juana compró la sal.*

El clasificador puede aparecer en lugar de nombres de personas, animales o la cosa que está clasificando; cuando sucede así, se dice que está en función pronominal, es decir funciona en lugar de un nominal (sustantivo). Ejemplos:

	función pronominal
Jun jun k'u chi sman ix Malin an ub'al. *Cada día María compra frijol.*	Jun jun k'u chi sman ix an. *Cada día ella lo compra (frijol).*
Yet kab'ej hoq toq kojatx' ixim awal. *Pasado mañana iremos a tapiscar la milpa.*	Yet kab'ej hoq toq kojatx' ixim. *Pasado mañana lo iremos a tapiscar (maíz).*
A heb' cham aj Payjila' chi txonon tz'am atz'am. *Son los de Payjila' que venden la sal.*	A heb' cham chi txonon tz'am. *Son ellos (señores) que la venden (sal).*

Ejercicios

- Completa las siguientes oraciones empleando el clasificador correspondiente para cada caso.

Yet junq'eji max b'et ________ Lwin sman jun meq'an ________ itaj.

Jun jun q'in chi sman ________ hinmam ________ q'utilej ________ xanab'ej.

Manxa swatx'iloq yili jun ________ na max sjatnej ________ winaq.

Yet chon b'et txomb'al chi koman ________ itaj________ ajan k'al ________ china.

A wal b'ay heb' ________ alkal txaj wal yok ________wajab'.

Tx'oqxa chin kus yuj________ wanab' k'al ________ wuxhtaq.

Max ek' xulay el yib'an ________na yuj ________ owal kaq'eq'.

Mayal wal stenil ________ tx'i' ________chib'ej k'ub'an aj yul ________xij.

Kaneb' wal ________ mimeq txim max sman ________Lop.

Max tz'atoq masanil ________is k'al ________awal yuj ________chew.

·· El siguiente listado de palabras no tiene clasificadores, escribe el clasificador correspondiente:

________________ ak'atx	________________ b'utx
________________ k'ax	________________ chem te'
________________ lawe	________________ q'aq'
________________ tx'uxub'	________________ Malin
________________ q'opoj	________________ unin
________________ tuxib'	________________ echej
________________ sam	________________ tx'ajb'al
________________ keneya	________________ oyom ub'al
________________ k'u	________________ kaq'eq'

··· Redacta una oración empleando cada uno de los siguientes clasificadores:

IXIM ____

TX'OTX' ____

XAL(A) ____

NAQ ____

AN ____

NO ____

CH'EN ____

IX ____

TE ____

···· Mejora el siguiente texto dejando un clasificador en lugar del nombre cuando está muy repetido o provoca falta de concordancia.

A xal Malin chi pet ajwan xal Malin jun jun k'u. Yet lananto yoq' no kaxhlan kax chi ajwan xal Malin, a xal Malin kawal tx'ijan chi yut sb'a xal Malin.

Jun jun q'inib'alil chi pet stenil xal Malin swayan naq Lwin, naq Lwin yune' xal Malin naq Lwin. A naq Lwin ti, chi pet toj naq Lwin mulnajil yuj tol kawal watx' max yun skuylay naq Lwin yuj xal Malin, xal Malin stxutx naq Lwin.

— En el siguiente texto subraya todos los clasificadores nominales que encuentres, luego organiza los sustantivos según el clasificador que tengan.

Yet tax yalixh hin to, maxin kuylay yuj naq hinmam yin mulnajil. Nahan to wuj yet chi b'et wilon no kalnel, yet chi b'et hinwajon yan no chej, ma yet chi jaq'on hon tz'am atz'am b'ay no kalnel.

Axa yet maxin ch'ib ajoq manxa hoq tzet k'al maxin kuyu'. A wal yet max kuychaj iloj kalnel wuj, chin toj sxolaq te mimeq te', sxolaq an ak'um k'amxa jab'oq chin xiwi, k'am k'apax chi ek' yul hinjolom ta ay junoq no', junoq lab'aj, junoq oq ma junoq tzetal hoq elteq win.

Axa yet maxin aj mimanil kax max hinchahon ok hintoj mulanajil yetoq cham hinmam icham, yetoq naq hinmam k'al heb' naq wuxhtaq. Xan a pax heb' ix wanab' chi sjatnej heb' ix kolob'ej hon yet q'inib', chuman, k'al yayk'u chi b'et kolwaj ix jun juntaq el yetoq xal hintxutx ma yetoq xal hinchikay.

Ayin ti majxa hinkuywoq yuj tol payxa tu k'am chon chalaytoq yuj komam, – chi heyilil isajil - xhi heb' axka ti.

Yuj ton maj hinkuywoq yuj xan axa masanil no tz'ikin, no tuktuk, no xew, no xojich, an kaq, te taj, te k'isis, te ji', ch'en ch'en, heb' cham witz, cham kaq'eq', cham nab' k'al ch'en wasaron yetoq ch'en hinmachit max ok wetb'ihoq, wub'leb'oq b'aytaq chin ek' yulaq k'ultaq, sxol heb' cham witz ak'al, sxolaq te te', toj najatlaq b'ay tx'otx' q'axanil tx'otx' tu, k'al jantaq b'ay chin aji, chin ayk'ay wek'i.

Los clasificadores numéricos

Los clasificadores numéricos, al igual que los nominales, clasifican a los sustantivos, solamente que estos por la cantidad y los otros por el material del que están compuestos. Hacen referencia a la clase de sustantivos en tres grandes grupos así: con el sufijo **-wan** se hace referencia a la cantidad de personas; con **-k'on** a animales, y con el sufijo **-eb'** a cosas. Todos estos sufijos se escriben ligados a la raíz numérica seguida del sustantivo que se está contando. Ejemplos:

Kanwan winaq max ulik' txajloq.
Vinieron cuatro hombres a rezar.

Waxaqk'on chejal si' max jay yet max nupay naq wuxhtaq.
Vinieron ocho tercios de leña a caballo cuando se casó mi hermano.

Kaneb' motxal pan max manlay yet max nupay ix wanab'.
Cuatro canastas de panes fueron compradas cuando se casó mi hermana.

Ejercicios

· En los espacios en blanco redacta una oración empleando un clasificador numérico para cada sustantivo que se te presenta.

chej

ix unin

chem te'

mimeq taj

ichamtaq winaq

mimeq ajtzok'

·· Redacta un texto sobre cualquier tema empleando los clasificadores numéricos y personales que creas convenientes.

____

____

____

··· Redacta un pequeño texto empleando clasificadores númericos para personas, animales y cosas.

____

____

____

____

____

____

____

Los clasificadores mensurativos

Los clasificadores mensurativos clasifican a los objetos según características como: su forma, como se organizan, colocación, cantidad, orden, etc. Se pueden usar sin el sustantivo, en algunos casos su uso es obligatorio. Algunos de estos clasificadores son:

clasificadores por grupo		**ejemplos de uso**	
k'olan	*cosas ovaladas o redondas*	jun k'olan jos	*un huevo*
k'etxan	*cosas alargadas (tieso)*	jun k'etxan patej	*una tortilla*
patxan	*cosas planas*	jun patxan te si'	*una raja de leña*
chulan	*cosas enrrolladas*	jun chulan un	*un rollo de papel*
latz'an	*cosas jateadas (arrimeradas)*	jun latz'an patej	*un rimero de tortillas*
nilan	*un grupo no contable*	jun nilan no chej	*un grupo de caballos*
mochan	*un grupo amontonado*	jun mochan kalnel	*un grupo de ovejas*
kunan	*un montón (forma de volcan)*	jun kunan pichilej	*un volcan de ropa*
por unidad			
jilan	*un objeto alargado*	jun jilan wale'	*una caña*
k'otan	*una unidad*	jun k'otan keneya'	*un banano*
jab'an	*una cosa larga*	jun jab'an te te'	*un palo*

pedazos

lisan	*una raja*	jun lisan te taj	*una raja de ocote*
jasan	*una raja delgada*	jun jasan te taj	*una rajita de ocote*
xiqan	*un canuto*	jun xiqan wale’	*un canuto de caña*
q’axep	*medio*	q’axep hinchina	*mi media naranja*
b’utan	*pizca*	jun b’utan atz’am	*una pizca de sal*

Ejercicios

· Redacta un tema sobre la naturaleza empleando todos los clasificadores mensurativos posibles.

____

____

____

____

____

____

____

____

·· En las siguientes oraciones se han omitido los clasificadores mensurativos de los sustantivos. Escribe el clasificador correspondiente.

Max sman ix malin jun________________ staj yet uqub’ixi.

Wochej chin man junoq ________________witaj.

Max sa’ ix unin jun ________________spat xal Malin.

Hoq stxon xal Antun ka ________________ sjos kaxhlan.

Chi sman ix Malin jun________________ unej.

Mata chi hasa’ junoq ________________ hin wale’.

Capítulo ····

Verbos

Los verbos son palabras que expresan significados de acción (corporal y/o mental). Su función primordial es darle dinamismo al idioma, indicando acciones, movimientos y cualquier actividad que se realice. Dentro de los verbos se marca cuándo y cómo sucede la acción, así también los participantes en la acción. Ejemplos:

b'eyi	*caminar*	lot'o'	*cortar*
wayi	*dormir*	maq'a'	*pegar*
b'aja'	*maltratar*	txono'	*vender*
txulej	*orinar*	julwaji	*disparar*
tuqu'	*arrancar*	t'ina'	*reventar*

Los verbos son la parte más dinámica de la oración, por lo tanto del idioma. Para desempeñar su función hacen uso de diferentes tipos de morfemas. Dentro del verbo se marca quién hace o sufre los efectos de la acción, estos elementos se llaman personas gramaticales que son: la persona que habla (primera persona), la persona que escucha (segunda persona) y la otra persona de quien se habla o que no forma parte de la conversación (tercera persona), éstas pueden ser singular o plural dependiendo del caso. Según el número de personas gramaticales que intervienen en el verbo, éste puede ser transitvo o intransitivo.

ejemplos de uso	**persona que hace la acción**
Max low ix malin. *María comió.*	*tercera persona singular (él/ella)*
Maxin low yet q'inib'. *Comí en la mañana.*	*primera persona singular (yo)*
Lanan hamaq'on no tx'i'. *Estás pegándole al perro.*	*segunda persona singular (tú, usted)*
Hoq komaq'a'. *Lo pegaremos.*	*primera persona plural (nosotros)*
Lanan hin hamaq'on yet maxon lowi. *Me estabas pegando cuando comíamos.*	*segunda persona singular (tú) y primera persona plural (nosotros)*

Ejercicios

- Escribe en Q'anjob'al los siguientes verbos.

bailar	________________	cantar	________________
abrazar	________________	reír	________________
llorar	________________	patear	________________

escribir	________________	contar	________________
tapizcar	________________	gritar	________________

·· Escribe una oración con cada una de las personas gramaticales.

primera persona singular

____

segunda persona singular

____

tercera persona singular

____

primera persona plural (dual)

____

primera persona plural (excl.)

____

primera persona plural (incl.)

____

segunda persona plural

____

tercera persona plural

____

··· Subraya todos los verbos que encuentres en el siguiente texto.

Yet chi ok ixim awal, tol chi ok ixim yet q'inib'alil. Yalan chuman, mayal ok kan xim awoj. Axa chi koq'anleni:

–¿Tzet yuj xan yalan chuman chi ok ixim?

– K'amaq, tatol yet slajwi chuman chi ok ixim, tol k'amxa swatx'il yuj tol max toj b'ehal ixim, – xhi. Chi jut ta' jalon xin, tol yet q'inib'alil tu, tol yax tx'otx'. Kaytu chi yun yallayi. Ta chi jilteq xin ay k'al ok yin stxolilal masanil tzetal chi kawxi yul k'ultaq yuj heb' komam icham.

Lab' ton xin, axka yet no tz'ikin toj, tol jilantoq no yul kob'e chi jilon no'. Ta tol tukantoq no' b'ay chi toj kan k'u chi yal elapnoq tol ay jun yob'taqil; ta tol tukantoq no' b'ay chi ajol k'u tol ay jun swatx'ilal. Ta chi jil k'apaxoq tol chi ay mutz'naj sat no', ma mutz' xhi sat no', chi yal elapnoq xin tol ay junoq heb' yul kona hoq eltoq. Yuj tu xin amunk'wan chi toj heb' b'ay cham ajtxaj, amunk'wan chi toj elteq jun q'anej tu tzet xhi. Axka tu, ma tol watx' ma tol yob' kax chi ok txaj yuj jun nab'alej ti.

Yul jun jun k'ultaq, yet tax payxa tu ay k'al ok smasanil yin stxolil, masanil tzet chi uji yowalil tol chi saylay elteq tzet yili yenel, spixan, yanimahil b'ay heb' cham ajtxum.

Los verbos intransitivos

Los verbos intransitivos indican acciones en las cuales solamente existe un participante, el sujeto. En este caso, la persona gramatical puede ser el que hace la acción o el que sufre el efecto de dicha acción. Estos verbos siempre terminan con **-i** u -**oq**, pero cuando les sigue otra palabra, estos sufijos desaparecen.

Esta clase de verbo marca las personas gramaticales por medio de un grupo de partículas llamadas Juego B. Estos son:

persona y número gramatical	**afijo**	
primera persona singular	-in	
segunda persona singular	-ach	
tercera persona singular	-∅	(no hay marcador)
primera persona plural (dual)	-on	
primera persona plural (exclusivo)	-on	hon (honon)
primera persona plural (inclusivo)	-on	heq
segunda persona plural	-ex	
tercera persona plural	-∅ ...heb'	

Ejemplos de uso:

chin lowi	*yo como*
chach lowi	*tú comes*
chi(∅) lowi	*él/ella come*
chon lowi	*nosotros comemos (tú y yo)*
chon low hon (honon)	*nosotros comemos (él y yo, pero no tú)*
chon low heq	*nosotros comemos (todos)*
chex lowi	*ustedes comen*
chi(∅) low heb'	*ellos/ellas comen*

Ejercicios

- Conjuga los siguientes verbos usando todas las personas gramaticales, subraya la persona gramatical, no importa si la acción ya fue realizada, está en proceso o se realizará en tiempos futuros.

jayi

____
____
____
____
____
____
____
____

wayi

____
____
____
____
____
____
____
____

ek'jab'i

____
____
____
____
____
____
____
____

kanalwi

____
____
____
____
____
____
____
____

·· Escribe una oración con verbo intransitivo utilizando las siguientes personas gramaticales:
primera persona singular

____

segunda persona singular

____

tercera persona singular

____

primera persona plural (dual)

____

primera persona plural (exclusivo)

____

primera persona plural (inclusivo)

____

segunda persona plural

____

tercera persona plural

____

··· En el siguiente texto subraya todos los verbos intransitivos y copia la oración en la que lo encuentras.

Lab' k'apaxoq yet ay jun tzet yetal chi b'il yin komimanil, axka yet chi elteq kosat, kosat konchi,

–Wal yelteq jun hinsat, wal sb'il jun hinsat, aymi wal tzet yetal hoq yala', teqan ay wal junoq jilal. –Lab' junxa tula.

K'apaxoq yet junoq kowayich. Ay junoq kowayich b'ay ta' chi jil tol lan kotzaji ma tol k'am ok kopichil, ayon ek' xol tzanoq anima, ma lab' k'apaxoq yet chi ok junoq miman loj, axka tu kochtol ay jun miman yayilal ma yob' q'anej hoq aj jin.

Lab' k'apaxoq yet yul kowayich chi jilon junoq no lab'aj chi toj sxolaq jaqan, ma chi tit junoq lab'aj jin. Tol kan chi yal jun tu, – xhi. Jun owal kan wal hoq tit jin.

A juntzan lab' ti lanan sk'ayil heb' yuj tol ayon ti k'amxa chi yal kok'ul chi kob'eyb'alnej ma yuj tol chon k'ixwi jalon b'ay janoqxa anima.

Los verbos transitivos

Los verbos transitivos indican la participación de dos personas gramaticales en la acción. La persona que hace la acción se llama **sujeto** y se marca con Juego A y la persona que sufre el efecto de la acción se llama **objeto** y se marca con Juego B. Los verbos transitivos terminan con una vocal más el cierre glotal (**-V'**) cuando el verbo tiene la raíz de Consonante Vocal Consonante (CVC) y con **-j** cuando el verbo se deriva de otra palabra (ver ejemplos).

Cuando el verbo aparece dentro de una oración la sufijación **-V'** cae, no así cuando lleva el sufijo **-j** que se mantiene. Ejemplos.

		en oraciones	
maq'a'	*pegar*	Max smaq' naq Lwin no tx'i'.	*Pedro pegó le al perro.*
tek'a'	*patear*	Max stek'lay ix unin.	*La niña fue pateada.*
julu'	*disparar*	Max sjul naq unin no tz'ikin.	*El niño disparó al pájaro.*
kamk'ulnej	*querer, amar*	Hoq skamk'ulnej naq Lwin ix q'opoj.	*Pedro amará mucho a la señorita.*
taynej	*cuidar*	Hoq hintaynej masanil no kalnel.	*Cuidaré a todas las ovejas.*

Los marcadores de Juego A (sujeto) son:

	antes de consonante (/_C)		**antes de vocal (/_V)**	
primera persona singular	hin-		w-	
segunda persona singular	ha-		h-	
tercera persona singular	s-		y-	
primera persona plural (dual)	ko-		j-	
primera persona plural (excl.)	ko-	hon (honon)	j-	hon (honon)
primera persona plural (incl.)	ko-	heq	j-	heq
segunda persona plural	he-		hey-	
tercera persona plural	s-... heb'		y-... heb'	

Los marcadores de Juego B (objeto) son:

primera persona singular	-in	
segunda persona singular	-ach	
tercera persona singular	-∅	(no hay marcador)
primera persona plural (dual)	-on	
primera persona plural (excl)	-on	hon (honon)
primera persona plural (incl)	-on	heq
segunda persona plural	-ex	
tercera persona plural	-∅ ... heb'	

La estructura de los verbos se da así: primero está el marcador de tiempo/aspecto seguido por la persona gramatical que se refiere al objeto (Juego B). En forma separada sigue la persona gramatical que indica el sujeto (Juego A) y de último el verbo, finalmente sigue el sufijo que clasifica al verbo. Ejemplos de conjugaciones:

	estructura						
	tiempo	objeto (JB)		sujeto (JA)		verbo	sufijo de categoría
hoqach kotaynej	hoq	-ach	(2ps)	ko-	(1pp)	tayne	-j
maxach hinmaq'a'	max	-ach	(2ps)	hin	(1ps)	maq'	-a'
chex yila'	ch-	-ex	(2pp)	y-	(3ps)	ila'	-a'
hoqin stxono'	hoq	-in	(1ps)	s-	(3ps)	txono'	-o'
max(∅) hetxono'	max	(∅)	(3ps)	ha-	(2pp)	txono'	-o'

Los verbos transitivos se dividen en dos grupos. Se distinguen por la forma que tienen o la palabra de la que se derivan.

- **Verbos transitivos radicales**

Esta clase de verbos tienen la forma de **consonante-vocal-consonante** (**m-a-q'**). Se distinguen porque al final terminan con una vocal más un cierre glotal cuando no les sigue otra palabra. Ejemplos:

maxin s<u>kol</u>o'	*me ayudó*
hoqach y<u>il</u>a'	*te verá*
chi s<u>txon</u>o'	*lo vende*

Max s<u>ten</u> ayteq ix Malin jun turusna. *María bajó un durazno.*

Hoqach s<u>kol</u> naq Lwin. *Pedro te ayudará.*

- **Verbos transitivos derivados**

Son los que se derivan de otras palabras. como: verbos intransitivos, adjetivos, posicionales, etc. Esta clase de verbos se reconoce porque termina con **-j**. Ejemplos:

otras palabras		**verbo transitivo derivado**	
achin	*bañarse*	maxin yachinej	*me bañó*
chotanoq	*sentarse*	hoqin schotb'aj ayoq	*me sentará*
miman	*grande*	max hamimanb'enej	*lo engrandeciste*
b'eyi	*caminar*	chin hab'eytzej	*me encaminas*
sjolom xik'	*hombro*	max sjolom xik'nej	*lo llevó en los hombros*
b'it	*canto*	chi sb'itnej	*lo está cantando*

Max kob'eytzej xal ix. *Encaminamos a la señora.*

Hoq hintz'ib'ej junoq wun. *Escribiré un mi papel.*

Ejercicios

- Conjuga los siguientes verbos tomando todas las personas gramaticales del Juego A como sujeto y cualquiera de las personas gramaticales como objeto (JB).

laq'a'	mana'
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________

julu' | waytzej

______________________ ______________________
______________________ ______________________
______________________ ______________________
______________________ ______________________
______________________ ______________________
______________________ ______________________
______________________ ______________________
______________________ ______________________

·· Escribe una oración utilizando los siguientes verbos.
maxin stek'

____
hoqex stxon

____
hoq(∅) staynej

____
hoqon smaq' heb'

____
max (∅) sb'eytzej

____
maxin smaq'

____
max skol

____
lanan hach komaq'on hon

____

··· En los siguientes verbos conjugados identifica el número y persona gramatical del elemento que funciona como sujeto y el que funciona como objeto. (Usa los números del 1 al 3 para identificar la persona y S=singular, P=plural y JB= Juego B y JA= Juego A. Ejemplo: primera persona plural del Juego A, JA 1pp).

	objeto	sujeto	verbo
hoqach smaq'a'	-ach JB 2pS	s- JA 3pS	maq'a'
chi (∅) kotxono'	________	________	________
chex kojulu'	________	________	________
maxex jila'	________	________	________
maxin hetek'a'	________	________	________
chin hatx'aja'	________	________	________
hoqex hintentoq	________	________	________
chach smaq' heb'	________	________	________
chi komaq' heb'	________	________	________
maxex smaq' heb'	________	________	________

···· Clasifica los siguientes verbos. Si son transitivos usa las siglas VT (verbo transitivo), si son verbos intransitivos usa VI (verbo intransitivo).

maxach hinmaq'a'	________	chin lowi	________
hoqex s-saya'	________	maxex jila'	________
chin kami	________	chon skolo'	________
chex smtx' heb'	________	chi (∅) jay heb'	________
chon mulnaji	________	chi (∅) kanalwi	________
chon hajulu'	________	chon wayi	________
maxin slaq'a'	________	lanan slowi	________

— Identifique los verbos transtivos radicales escribiendo en la línea VTR y los verbos transitivos derivados con VTD.

chi yila'	________________	max kojatnej	________________
chex smtx' heb'	________________	chi yetz'ej	________________
chi kokolo'	________________	chi (∅) sb'e'	________________
hoq stzeyej	________________	max yawa'	________________
max watx'nej	________________	max tena'	________________

En el siguiente texto subraya y enlista las oraciones que llevan verbos transitivos.

Lab' k'apaxoq, chi yal heb' lab'il, axka yet no chej chi el yaw yet aq'b'alil, ch'el yaw no yin miman. K'al no' misuk chi spotx' sb'a yib'an na yet aq'b'alil. Yob'taq, chi yak heb' slab'oq k'apaxoq ta no misuk tu toxal chi spotx' no sb'a, ay kamich hoq ujoq chi yal no', – xhi heb' axka ti.

– Yel k'ax tek'a chi yal heb'.

Tx'ihal k'apax juntzanxa. Ay yet winaq, ay yet heb' anima, ma ix ma winaq chi ok yin nohal, chi ok yin oqal, ma yin misukal, kawal tx'ihal, tol lab' tek'a jan tu la, – xhi.

Ta chi ok yin tx'ihal manchoq jilteq mak animahil, ta k'amaq axa chi jab'onteq axa jaq'lay kam tu.

Lab' k'apax ta' xin junoq kowayich chi oki yib'an junenal. Ta tol junoq anima chi wayichilnej tol chi watx'ji sk'ul ix yuninal tay yalixhto pax ix , titol yab'il wal ix hoq okoq, – xhi heb'.

Ay tek'a b'ay chi ok yab'il heb' xin, ka chi kam heb'.

El tiempo/aspecto en los verbos

El tiempo se refiere al momento en que sucede una acción, si es ahora, antes de ahora o después de ahora, es decir: presente, pasado y futuro. En cuanto al aspecto gramatical, marca o hace referencia al principio, progreso y la terminación de una acción. Las principales categorías de tiempo/aspecto que se marcan son:

- **Completivo**

Este aspecto hace referencia a una acción que se ha completado o culminado. Se marca con el proclítico (morfema) **max**. Ejemplos:

maxach xewi	*descansaste*
maxin wayi	*dormí*
maxin stek'a'	*él /ella me pateó*
maxon jayi	*llegamos*
maxex kotek'a'	*nosotros los pateamos a ustedes*

·· Incompletivo

Se indica con el morfema **chi** para tercera persona. Para las demás personas gramaticales es **ch-.** Estos morfemas indican que la acción se está haciendo en este momento, o que no se ha completado y que se terminará en un futuro. Ejemplos:

chach lowi	*comes*
chin awji	*llamo*
chi awalwi	*él/ella siembra*
chon oq'i	*lloramos*
chex yiqa'	*los carga a ustedes*
chi jetx'a'	*lo pellizcamos*
chon sb'eytzej heb'	*nos encaminan ellos/ellas.*

··· Potencial

Este tiempo/aspecto indica que una acción aún no se ha realizado, sólo existe en la mente y que se hará o tendrá lugar en el futuro. Se marca con **hoq**. Ejemplos:

hoqin lowoq	*comeré*
hoqach b'eyoq	*caminarás*
hoq jayoq	*vendrá él/ella*
hoq b'ey heb'	*ellos/ellas caminarán*
hoqin stek'a'	*me pateará*
hoqex hinmitx'a'	*los agarraré a ustedes*
hoq yechej	*lo medirá*
hoqex yochej heb'	*los querrán ellos/ellas a ustedes*

···· Progresivo

El progresivo indica que una acción está en proceso, en desarrollo en este momento; esta actividad se ha iniciado en el pasado inmediato y terminará en un tiempo futuro. Se marca con el morfema **lanan** o **ipan.** En algunas ocasiones **ipan** se entiende como una actividad que se hace con rapidez o con prisa. Ejemplos:

ipan hakanalwi	*estás bailando*
ipan kokanalwi	*estamos bailando*
lanan hematz'li	*están viendo (ustedes)*
ipan skuywi heb'	*están estudiando (ellos/ellas)*
ipan hach hintek'oni	*te estoy pateando*
lanan hin hakojoni	*me estas regañando*
lanan hach staynen heb'	*te están cuidando (ellos/ellas)*
ipan stayneni	*él lo/la está cuidando*

En este tiempo/aspecto se espera encontrar Juego B como sujeto de un verbo intransitivo; pero se encuentra Juego A. Este cambio se llama Ergatividad Mixta. En los siguientes ejemplos podemos comparar otros tiempo/aspecto con el progresivo utilizando la misma persona gramatical y el mismo verbo. Este cambio sólo se da en verbos intransitivos, porque en verbos transitivos los marcadores de persona funcionan igual que en cualquier tiempo/aspecto.

verbos intransitivos

lanan halowi	*estás comiendo*	maxach lowi	*comiste*
ipan hakanalwi	*estás bailando*	maxach kanalwi	*bailaste*
lanan kob'eyi	*estamos caminando*	chon b'eyi	*caminamos*
lanan hewayi	*están durmiendo (ustedes)*	chon wayi	*dormimos*
ipan skuywi	*está estudiando*	hoq Ø kuywoq	*estudiará*
ipan skuywi heb'	*están estudiando (ellos/ellas)*	hoq Ø kuywoq heb'	*estudiarán (ellos/ellas)*

verbos transitivos

lanan hach wiloni	*te estoy viendo*	chach wila'	*te miro*
ipan stxononi	*lo está vendiendo*	max stxono'	*lo vendió*
lanan hakuyoni	*lo estás aprendiendo*	hoq hakuyu'	*lo aprenderás*

Ejercicios

- Conjuga cuatro verbos transitivos, uno en cada tiempo/aspecto: completivo, incompletivo, potencial y progresivo. Así también dos verbos intransitivos, uno en tiempo/aspecto completivo y otro en tiempo/aspecto progresvio.

VT en tiempo/aspecto incompletivo	VT en tiempo/aspecto progresivo
________________________	________________________
________________________	________________________
________________________	________________________
________________________	________________________
________________________	________________________
________________________	________________________

VT en tiempo/aspecto completivo	VT en tiempo/aspecto potencial
________________________	________________________
________________________	________________________
________________________	________________________
________________________	________________________
________________________	________________________
________________________	________________________

VI en tiempo/aspecto completivo

____

____

____

____

____

____

VI en tiempo/aspecto potencial

____

____

____

____

____

____

- Escribe tres oraciones empleando cada uno de los tiempos/aspectos estudiados.
  con verbos en completivo

____

____

____

con verbos en incompletivo

____

____

____

con verbos en progresivo

____

____

____

con verbos en potencial

____

____

____

··· Escribe a la par de cada una de las siguientes oraciones el tiempo/aspecto en que está conjugado el verbo; indica también si es VT o VI.

Max kanalwi naq unin yet ewi. ________________

Hoq smaq' ix Ewul no tx'i' yet yekal. ________________

Jun jun k'u chi kolo' ixim patej. ________________

Lanan slolay aytoq ixim patej yuj no tx'i'. ________________

Lanan skamil ix yanab' naq Lwin. ________________

Max tek'lay naq Matin yuj no chej. ________________

Chi slaq'teq ix Mikin stxutx ixnam. ________________

···· Subraya todos los verbos que encuentres en el siguiente texto; luego clasifícalos dependiendo del tiempo/aspecto en que están conjugados.

A yet jun b'eqanil ti hoqin ik'tiwoq yib'an awas. Axka yet payxa yalon hinmam icham:

–Awas komaq'on taj junoq no no', – xhi axka ti.

–No no' k'am snab'al no ta ay tzet chi yetnejtoq no', k'am chi sna no' tzet lanan stakontoq.

Awas jilon saqchi no tx'i', – xhi heb' axka ti

Yuj tol ta chi jil saqchi no' chi ayol yat no' yul kosat, –xhi heb' axka ti

Yuj xan awas k'apax koq'oqon no' kax awas k'ax komatz'en no yuj tol no'ej no' man yojtaqoq no' tzetal lanan sjatneni.

Awas jelq'anen tzetaq yet junoq anima. Ta tol chi toj jelq'anej tzetaq yetal junoq anima, a yet hoq kotz'unon jet man hoq yaq'a'. Oxhtaq heb' yet chi mulnaji, max el a' yin heb' yet chi tz'unoni, a pax jet toxa k'al chi b'et ji'.

Awas chi koxiqon koj junan te te'. Ilab' tin nani ta a jin chi xiqlay ok junoq machit, hoq el jaw hoq jab'en yayil, kaytu k'apax yet te'. Ek'b'an xal mi mulej chi koloko' ta chi koxiqik' te' junelnej.

Incompletivo	Completivo	Progresivo	Potencial
________	________	________	________
________	________	________	________
________	________	________	________

______________	______________	______________	______________
______________	______________	______________	______________
______________	______________	______________	______________
______________	______________	______________	______________

— En el espacio en blanco redacta un cuento o un poema.

Movimiento y Dirección

Movimiento se refiere a la forma de marcar, en el verbo, si la acción sucede *de aquí para allá* y *de allá para acá.* Dirección se refiere a la forma de indicar hacia donde se dirige la acción, por ejemplo, *de arriba para abajo, de abajo para arriba, de adentro para afuera, etc.*

El movimiento se marca con dos partículas que son **-teq** y **-toq**. Se escriben al final del verbo, pero cuando el verbo lleva otras partículas que marcan persona, éstas siempre se escriben al final. Ejemplos:

max scheqteq	*lo mandó (de allá para acá)*
max scheqtoq	*lo mandó (de aquí para allá)*
max b'itniteq	*cantó (de allá para acá)*
max q'anjab'toq	*habló (de aquí para allá)*

La partícula -**teq** indica que la acción se hace *de allá para acá*. Es decir el hablante se encuentra acá y el que hace la acción allá. Ejemplos:

max wilteq	*lo ví de allá para acá*
max hilteq	*lo viste de allá para acá*
max yilteq	*lo vio de allá para acá*
max jilteq	*lo vimos (tú y yo) de allá para acá*
max jilteq hon	*lo vimos (él y yo, no tú) de allá para acá*
max jil heqteq	*lo vimos (todos) de allá para acá.*
max heyilteq	*lo vieron ustedes de allá para acá*
max yilteq heb'	*lo vieron ellos/ellas de allá para acá.*
hoqin q'anjab'teq	*hablaré de allá para acá*
hoqach q'anjab'teq	*hablarás de allá para acá*
hoq q'anjab'teq	*hablará de allá para acá*
hoqon q'anjab'teq	*hablaremos (tú y yo) de allá para acá*
hoqon q'anjab'teq hon	*hablaremos (él y yo, no tú) de allá para acá*
hoqon q'anjab' heqteq	*hablaremos (todos) de allá para acá*
hoqex q'anjab'teq	*hablarán ustedes de allá para acá*
hoq q'anjab'teq heb'	*hablaran ellos/ellas de allá para acá*

La partícula **-toq** indica que la acción se hace *de aquí para allá*. Es decir el hablante se encuentra acá al igual que el actor. Ejemplos:

max wiltoq	*lo ví de aquí para allá*
max hiltoq	*lo viste de aquí para allá*
max yiltoq	*lo vio de aquí para allá*
max jiltoq	*lo vimos (tú y yo)de aquí para allá*
max jiltoq hon	*lo vimos (él y yo, no tú) de aquí para allá*
max jil heqtoq	*lo vimos (todos) de aquí para allá*
max heyiltoq	*lo vieron ustedes de aquí para allá*
max yiltoq heb'	*lo vieron ellos/ellas de aquí para allá*
hoqin q'anjab'toq	*hablaré de aquí para allá*
hoqach q'anjab'toq	*hablarás de aquí para allá*

hoq q'anjab'toq	*hablará de aquí para allá*
hoqon q'anjab'toq	*hablaremos (tú y yo) de aquí para allá*
hoqon q'anjab'toq hon	*hablaremos (él y yo, no tú) de aquí para allá*
hoqon q'anjab' heqtoq	*hablaremos (todos) de aquí para allá*
hoqex q'anjab'toq	*hablarán ustedes de aquí para allá*
hoq q'anjab'toq heb'	*hablaran ellos/ellas de aquí para allá*

La dirección se marca con partículas que se escriben después del verbo y antes de la partícula que indica movimiento. Estos indican *hacia donde* se hace la acción, por ello les daremos el nombre de **direccionales**. Estos son:

kan	*quedarse, sin movimiento*
ek'/ik'	*pasar*
ok	*hacia adentro*
el/il	*hacia afuera*
ay	*hacia abajo*
aj	*hacia arriba*

Ejemplos:

maxin q'anjab' eltoq*	*hablé de adentro hacia afuera*
maxin q'anjab' elteq	*hablé de adentro hacia afuera*
maxach q'anjab' kantoq	*te quedaste hablando de aquí hacia allá*
max q'anjab' ajtoq	*habló de abajo hacia arriba*
maxon q'anjab' oktoq	*hablamos (tú y yo) de afuera hacia adentro*
maxon q'anjab' ayteq hon	*hablamos (él y yo, no tú) de arriba hacia abajo*
maxon q'anjab' ek'toq hon	*hablamos (él y yo, no tú) de aquí hacia el otro lado*
maxex q'anjab' kanoq	*se quedaron hablando (ustedes)*
max q'anjab' oktoq heb'	*ellos/ellas hablaron de afuera allá hacia adentro*
max wil ek'teq	*lo vi (del otro lado hacia acá)*
maxach yil eltoq	*te vio (de aquí adentro hacia allá afuera)*
maxach wil ayteq	*te vi (de allá arriba hacia acá abajo)*
maxach wil ajtoq	*te* ví *(de aquí abajo hacia allá arriba)*
maxach wil kanteq	*te* vi *(de allá hacia acá)*
maxacha wil okteq	*te vi (de allá afuera hacia acá adentro)*
maxach yaq' elteq	*te mandó (de allá adentro hacia acá afuera)*
maxach yaq' eltoq	*te mandó (de aquí adentro hacia allá afuera)*

* El uso de **-teq** y **-toq** está condicionado por el lugar donde se encuentra el hablante. Con **-teq** siempre se entiende que el hablante está en el mismo lugar donde se encuentra la persona que hace la acción, es decir junto a él; mientras que **-toq** indica que el hablante se encuentra al lado contrario del actor.

El modo verbal

El modo verbal hace referencia a la actitud del hablante en relación a la acción que se menciona. Esta actitud puede ser: de orden, ruego, afirmación, etc. De acuerdo con ésto se conocen los siguientes:

- **El imperativo**

En este modo el hablante ordena que se haga la acción en mención. Este modo sólo se puede aplicar a la segunda persona singular y plural, así como también a la primera persona plural. Ejemplos:

lowan	*comé (come tú)*
lowaneq	*coman (ustedes)*
lowoqoneq	*comamos (nosotros)*
maq'in	*pégame*
maq'a'	*pégale*
maq'wajaneq	*peguen ustedes*

•• **Exhortativo**

Este modo hace referencia a la exhortación o ruego para que la acción se haga. Se marca con la partícula **wal** que se escribe después del imperativo. Ejemplos:

wayan wal	*duérmete (como súplica)*
lowoqab' wal	*que coma (él/ella)*
lowoqon wal	*comamos (nosotros)*
lowaneq wal	*que coman (ustedes)*
lowoqab' wal heb'	*que coman (ellos/ellas)*

••• **Desiderativo**

Con este modo se expresa el deseo de realizar, haber realizado o de realizar la acción en un tiempo futuro, esto quiere decir que se puede conjugar con todos los tiempo/aspecto. Se puede marcar con **-oq** agregado al marcador de tiempo aspecto o con **mata**. Ejemplos:

choq lowi	*ojalá que coma (él/ella)*
mata maxin lowi	*ojalá hubiera comido*
mata hoq jayoq	*ojalá que venga*
choq wala'	*ojalá que lo diga (yo)*
choq kojatnej	*ojalá que lo hagamos*
mata maxin jayi	*ojalá hubiera venido (yo)*
maxoq hinwayi	*hubiera dormido*
mata chex lowi	*ojalá que coman*

Ejercicios

- Los verbos de las siguientes oraciones están conjugados en diferentes modos. Indica a la par el modo en que están conjugados y subraya el marcador del modo verbal.

Mamin Lwin, lowan wal. ____________________

Mikin lowan. ____________________

Chikay Ewul mata wal chach toj manjoq yekal. ____________________

Mata wal max b'et jiq junoq k'alan kosi'. ____________________

Cha k'ajol, maxach toj iloj kalnel. ____________________

Matin, Lwin, Antun wayaneq. ____________________

Hex hink'ajol, hinkutz'in lowaneq wal. ____________________

Hex wuxhtaq hex wanab' mata wal chon wayeq. ____________________

·· Conjuga los verbos **kanalwi** y **kolo'** en todos los modos verbales.

Imperativo	Desiderativo	Exhortativo
________	________	________
________	________	________
________	________	________
________	________	________
________	________	________
________	________	________

··· En las líneas en blanco redacta tres oraciones con cada modo verbal que se te pide.

desiderativo

____

____

____

imperativo

____

____

____

exhortativo

____

____

____

···· Subraya la partícula de movimiento y direccional. Cópialos en las respectivas líneas.

	Movimiento	Direccional
max awji elteq	________________	________________
hoq stxontoq	________________	________________
chi yaliltoq	________________	________________
hoq low kanteq	________________	________________
max sq'oqayteq	________________	________________
max sten ek'oq	________________	________________
chi kanalwi kanoq	________________	________________
chi stx'ox ek'toq	________________	________________
chi yal ayteq	________________	________________
chi yal kan ek'toq	________________	________________

— Redacta un texto utilizando verbos en modo imperativo, desiderativo y exhortativo.

____

____

____

____

____

____

____

____

____

Capítulo =

Estativos

Los estativos son palabras que indican estado, existencia, equivalencia, lugar, cantidad, identidad, posición, etc. del sujeto. Las palabras que funcionan como núcleo de un estativo son: sustantivos, adjetivos, adverbios, números, posicionales, partículas comparativas, tóponimos, lugares de nacimiento y adverbios.

Las personas gramaticales que funcionan como sujeto se indican por medio del Juego B, el cual se escribe separado después de la palabra que funciona como núcleo o base.

Los marcadores del Juego B son:

Número gramatical	Persona gramatical	Sujeto de un estativo
Singular	1 persona	hin
	2 persona	hach
	3 persona	∅
Plural	1 persona (dual)	hon
	1 persona (exclusiva)	honon
	1 persona (inclusiva)	honeq
	2 persona	hex
	3 persona	heb’

- **Sustantivo**

Indica que es a la persona, animal o cosa que se hace referencia. Éste se distingue de un sustantivo poseído porque lleva Juego B, en cambio los otros llevan Juego A; además los sustantivos poseídos llevan los marcadores de persona antes (prefijos) del sustantivo, mientras que los estativos los llevan después. Ejemplos:

Q’anjob’al hin	*soy Q’anjob’al*
Q’anjob’al hach	*eres Q’anjob’al*
Q’anjob’al	*él/ella es Q’anjob’al*
Q’anjob’al hon	*somos Q’anjob’al (tú y yo)*
Q’anjob’al honon	*somos Q’anjob’al (él y yo, no tú)*
Q’anjob’al honeq	*somos Q’anjob’al (todos)*
Q’anjob’al hex	*ustedes son Q’anjob’al*
Q’anjob’al heb’	*ellos/ellas son Q’anjob’al*

kanalwom hin	*soy bailador*
kanalwom hach	*eres bailador*
kanalwom	*el/ella es bailador(a)*
kanalwom hon	*somos bailadores (dual)*
kanalwom honon	*somos bailadores (exclusivo)*
kanalwom honeq	*somos bailadores (inclusivo)*
kanalwom hex	*ustedes son bailadores*
kanalwom heb'	*ellas/ellos son bailadores(as)*
ix hin	*soy mujer*
ix hach	*eres mujer*
ix	*ella es mujer*
ix hon	*somos mujeres*
ix hex	*ustedes son mujeres*
ix heb'	*ellas son mujeres*

El siguiente ejemplo hace la diferencia entre la forma que tiene un sustantivo al estar poseído y la forma que tiene cuando es la base de un estativo, como en el ejemplo anterior. El primero lleva Juego B después y el segundo lleva Juego A como prefijo.

wixal	*mi mujer*
hixal	*tu mujer*
yixal	*su mujer*
jixal	*nuestra mujer (tuyo y mío)*
jixal hon	*nuestra mujer (de él y mío, no tuya)*
jixal heq	*nuestra mujer (de todos)*
heyixal	*su mujer (de ustedes)*
yixal heb'	*su mujer (de ellos*)

·· **Adjetivo**

Indica que la persona gramatical tiene la característica o cualidad indicada. Ejemplos:

watx' hin	*soy bueno*
watx' hach	*eres bueno*
watx'	*él/ella es bueno(a)*
watx' hon	*somos buenos*
watx' hex	*ustedes son buenos*
watx' heb'	*ellos/ellas son buenos(as)*
ow hin	*soy enojado*
ow hach	*eres enojado*
ow	*él/ella es enojado(a)*
ow hon	*nosotros somos enojados*
ow hex	*ustedes son enojados*
ow heb'	*ellos/ellas son enjados(as)*

··· **Número**

Significa que la persona es el número indicado por la cantidad; es el que lleva el orden indicado si es ordinal. Ejemplos:

jun hin	*soy uno*
jun hach	*eres uno*
junch'an ix/naq	*ella/él es uno*
kanwan hon	*somos cuatro*
oxwan hex	*ustedes son tres*
owan heb'	*ellos/ellas son cinco*
b'ab'el hin	*soy primero*
skab' hach	*eres segundo*
yox	*él/ella es tercero*
skan hon	*somos cuarto*
so' hex	*ustedes son quinto*
swaq heb'	*ellas/ellos son sexto*

···· **Partícula comparativa**

Indica que el sujeto (persona gramatical) es igual a lo que se menciona.

axka hin	*como yo*
axka hach	*como tú*
axka	*como el/ella*
axka hon	*como nosotros*
axka hex	*como ustedes*
axka heb'	*como ellos/ellas*

— **Posicional**

Significa que la persona gramatical se encuentra en la posición que se indica. A veces lleva un direccional después del Juego B. Ejemplos:

telan hin ayoq	*estoy acostado*
telan hach ayoq	*estás acostado*
telan ayoq	*ella/él está acostado(a)*
telan hon ayoq	*estamos acostados*
telan hex ayoq	*ustedes están acostados*
telan ay heb'	*ellos/ellas están acostados(as)*
lekan hin ajoq	*estoy parado*
lekan hach ajoq	*estás parado*
lekan ajoq	*está parado (él/ella)*
lekan hon ajoq	*estamos parados*
lekan hex ajoq	*están parados (ustedes)*
lekan aj heb'	*están parados (ellos/ellas)*

Adverbio

Como palabra principal indica que el sujeto tiene la característica adverbial indicada en el adverbio. Ejemplos:

amunk'wan hin	*soy rápido*
amunk'wan hach	*eres rápido*
amunk'wan ix/naq	*él/ella es rápido(a)*
amunk'wan hon	*somos rápidos*
amunk'wan hex	*ustedes son rápidos*
amunk'wan heb'	*ellos/ellas son rápidos(as)*

uqub'ix hin	*yo la samana siguiente...*
uqub'ix hach	*tú la semana siguiente...*
uqub'ix ix/naq	*él/ella la semana siguiente...*
uqub'ix hon	*nosotros la semana siguiente...*
uqub'ix hex	*ustedes la semana siguiente...*
uqub'ix heb'	*ellos/ellas la semana siguiente...*

Lugar de nacimiento

Como núcleo indica que el sujeto nació o reside en el lugar que se menciona. Ejemplos:

aj Momonlaq hin	*soy de Momonlaq*
aj Yaxkalmte' hach	*eres de Yaxkalmte'*
aj Tok'al	*él/ella es de Tok'al*
aj B'aq'aw hon	*somos de B'aq'aw*
aj B'aq'aw honon	*nosotros somos de B'aq'aw (él y yo, tú no)*
aj K'ixab'aj hex	*ustedes son de K'ixab'aj*
aj Snan Konob' heb'	*ellos/ellas son de Snan Konob'*

Participio perfecto

Este es un adjetivo que se deriva de un verbo intransitivo o transitivo, también funcionan como núcleo de un estativo (como cualquier adjetivo), indicando que el sujeto se encuentra en las condiciones que se indican. Ejemplos:

kamnaq hin	*soy muerto*
kamnaq hach	*eres muerto*
kamnaq ix/naq	*él/ella es muerto(a)*
kamnaq hon	*somos muertos*
kamnaq hex	*ustedes son muertos*
kamnaq heb'	*ellos/ellas son muertos(as)*

maq'b'il hin	*soy pegado*
maq'b'il hach	*eres pegado*
maq'b'il ix/naq	*ella/él es pegado(a)*
maq'b'il hon	*nosotros somos pegados*
maq'b'il hex	*ustedes son pegados*
maq'b'il heb'	*ellos/ellas son pegados(as)*

Ejercicios

- En el siguiente grupo de frases estativales indica al lado izquierdo el tipo de palabra que tiene como base. Para ello, emplea las siguientes abreviaturas: Sust (sustantivo), Adj (adjetivo), Pos (posicional), Num (número) Part Perf (participio perfecto), Part Com (partícula comparativa), Top (topónimo):

____________	chotan ay ix Malin	____________	kanwan hon
____________	lajan naq Lwin wetoq	____________	b'ab'el hex
____________	telan hin aj sat tx'at	____________	olajonwan heb' ix ix
____________	kamnaq heb'	____________	watx' naq unin
____________	tx'i'taq heb'	____________	maq'b'il hon
____________	junk'al heb' ix q'opoj	____________	tx'ijan heb'
____________	cheqb'ej	____________	kanalwon naq unin
____________	xib'teb'il naq Lwin	____________	xutaxh hach
____________	tx'ijan heb' naq unin	____________	tayneb'il hin
____________	kanwinaq honon	____________	watx' hex

·· Escribe cinco frases estativales empleando como base cada una de las clases de palabras que se te indica.

sustantivo	adjetivo
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________

número	posicional
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________

________________________ ________________________

________________________ ________________________

··· Extrae del siguiente texto todas las frases que tienen como núcleo un estativo.

Lekan ajtoq naq Lwin schon ch'en miman Kab'tzin, kax chi yilon aytoq naq juntzan na saq xal yili yuj yaqan xajaw. Lahan xal ay sxaq juntzan mimeq k'isis yuj kaq'eq' yet jun q'inib'alil tu. Wakan xal aj heb' cham mimeq witz toj najatlaq b'aytal chi ajol cham komam k'u. Xututi xanej yek' jun sik kaq'eq'. Axa max toj sat naq junpak'xa kotxal winaq kawan lekanteq, kax max toj tixnaj yin naq, kax max yalon naq b'ay yuxhtaq

– Cha! tzetal juntzan wahanteq tu?

– Kotxal winaq lekanteq, – max taq'wi naq uxhtaqej.

– Cha, ta ay tzet chon oni kawan hon ch'an. – Lanan wal yalon naq axka tu, max el tixnaj swayan naq yuj xiwilal. Kax max toj sat naq junpak' xa kawal watx' suq'xi yuxhtaq naq, telan ajtoq ssat junxa te tx'at, wal swatx'il sway naq.

Chi smason sb'a naq kax chi q'anlen naq– ¿Xin tax ikis hin?– k'am tam chi nachaj el yuj naq tzetal jun tu.

Yintaqil xa tu kax max el lenaj yul ssat naq. Anima xa spixan naq. Titol lanan swayichilwi naq yet jun b'eqanil tu.

···· Escribe un párrafo sobre cualquier tema, empleando diferentes frases que tengan como núcleo un estativo, luego subráyalos.

____

____

____

____

____

____

____

Capítulo ≐

Adverbios

Los adverbios son palabras que modifican a los verbos y estativos. Expresan tiempo, modo, manera, lugar, negación, etc. Generalmente anteceden al verbo cuando da información directa sobre este; pero en otros casos puede ir al principio o también al final de la oración dependiendo de la información que dé. Se clasifican de la siguiente forma:

· **Adverbio de duda**

Hace referencia a la inseguridad o duda que se tiene sobre la realización de una acción o sobre un sustantivo, éstos siempre se escriben al principio. Entre ellos tenemos:

txekel	*a saber*
teqan	*tal vez*
yamta	*quizás*

Ejemplos:

Teqan max kam no chej yuj nab'.	*Tal vez se murió la bestia por la lluvia.*
Txekel ta hoq pitzk'oj no hinkaxhlan.	*A saber si revivirá mi gallina.*
Yamta hoq kotxonil te na ti.	*Quizás (tal vez) venderemos esta casa.*
Teqan hoq jay ix Malin.	*Tal vez vendrá María.*

·· **Adverbio de manera**

Indica cómo se realiza una acción, para ello se usan las siguientes partículas.

ayman	*luego, rápido*
amunk'wan	*rápido*
yelk'ulal	*pronto, rápido*
k'ojan k'ulal	*despacio*

Ejemplos:

K'ojank'ulal max oktoq jun elq'om.	*Un ladrón entró muy despacio.*
Amunk'wan maxin low yuj xiwilal.	*Comí rápidamente por el susto.*
Ayman max aj juknaj xal txutxej.	*La madre se levantó rápidamente.*
Yelk'ulal skawni ix Mikin.	*Micaela está moliendo muy rápido.*

··· **Adverbio de tiempo**

Hace referencia a cuándo sucedió la acción o también cuándo ocurrió lo que se indica en un estativo. Los adverbios de tiempo más comunes son:

ewi	*ayer*
uqub'ixi	*hace siete días*
yekal	*mañana*

junab'	*en un año*
b'eq	*momento*
txolan	*rato*
junab'i	*el año pasado*

Junab'i max kolo' ixim tx'ix.	*El año pasado nos comimos los tamales.*
Junb'eq hoq wajnaj konob'.	*En un momento se juntará la gente.*
Junnej txolan maxin b'et ek'jab'oq.	*Solamente un rato fui a pasear.*
Hoq toq ix Katal txonjoq yekal.	*Catarina irá a vender mañana.*
Max kanalwi ix Lotaxh yet ewi.	*Rodas bailó ayer.*

···· **Demostrativos locativos**

Indica dónde se realiza una acción o el lugar donde se puede localizar un sustantivo. Estos se forman combinando un verbo direccional con una partícula demostrativa, que puede ser **ti'** ó **tu'**. Es decir el direccional (**ay, ek', aj, el** y **ok**) indica el lugar y **ti'** ó **tu'** el demostrativo. Las partículas más comunes son:

yaytu' b'aytu'/kaytu'	*allá*
kayti ~ ka la ~ kayti la	*aquí, acá*
yek'ti'	*al otro lado*
yayti'	*abajo*
yajti'	*arriba*
yelti'	*en el oriente*
yokti'	*en el occidente*

Ejemplos:

Kayti max kan telan jun winaq.	*Aquí se quedó tirado un hombre.*
Yajti' maxin b'et si'.	*Arriba fui a traer leña.*
Yek'ti' lanan yok son.	*Al otro lado están tocando marimba.*
B'aytu max txonlayi.	*Allá es donde fue vendido.*
Kayti la max maq'lay kam jun winaq.	*Acá es donde fue matado un hombre.*

— **Adverbio de modo**

A veces indican deseo o duda. Se pueden combinar con **wal y mi.** Los que más se utilizan son:

teqan maj	*talvez no, creo que no*
choq wal	*ojalá que...*
watx' mi	*sería bueno*
txekel	*a saber*

Ejemplos:

Teqan maj toq naq hamam manjoq.	*Creo que no irá tu papá a comprar.*
Choq wal hach lipk'oji.	*Ojalá que tropieces.*
Watx' mi chach jay yekal kab'ej.	*Sería bueno que vinieras mañana o pasado.*
Txekel ta chin ajwan yuj k'umb'ilal.	*A saber si me levanto por el cansancio.*

Adverbio de negación

Expresa la negación de algo que se menciona, para ello se usan las siguientes partículas:

maj	*no*
k'am	*no hay*
k'amaq	*no*
maj k'al ta'a	*nunca*
k'am tzet	*no hay nada, nada*

Ejemplos:

Maj hinlow yet q'inib' yekal.	*No desayunaré mañana.*
K'am tzet max utelay ix unin yuj naq Lwin.	*No le fue hecho nada a la niña por Pedro.*
Maj k'alta' hin elteq kuyoj kax k'al chin hamaq'a'.	*Nunca dejaré de estudiar aunque me pegues.*
K'amaq, Manaq ix Malin maxin laq'oni.	*No, no fue María quien me abrazó.*

Adverbio de afirmación

Se usa para afirmar o confirmar algo que se menciona, para este caso tenemos:

ja'	*sí*
kaytu	*así es*
inye	*está bien/de acuerdo*
yunoqab'i	*que suceda así*

Ejemplos:

Kaytu max yut sjatnen naq unin.	*Así lo hizo el niño.*
Yunoqab' axka k'alta' chi yunej.	*Que sea así como siempre.*
Inye xhi ix Xhuwin b'ay naq Lwin.	*Está bien le dijo Juana a Pedro.*
Ja', kachi b'ay naq hamam.	*Sí, decile a tu papá.*

Adverbio de orden

Indica el orden en que sucede un hecho. Estos son:

b'ab'elal	*primeramente*
xew tu	*después/seguidamente*
lajwi tu	*finalmente*

B'ab'elal hoqin lowoq.	*Comeré de primero.*
Xew tu hoqon toq manoj mansan.	*Después iremos a comprar manzanas.*
Lajwi tu maxon tojon wayoq.	*Finalmente nos fuimos a dormir.*

Adverbio de cantidad y grado

Indica la cantidad de algo en mención, generalmente modifica a un verbo o a otro adverbio. Las palabras más usuales son:

xiwil	*mucho*
miman	*grande*

txennej	*poco*
janik' ch'an	*poco*
yelxal	*demasiado*

Ejemplos:

Miman maxin maq'lay yuj ix Malin.	*Fui pegado mucho por María.*
Xiwil yob' chi utej hab'a.	*Te portas muy mal.*
Txennej maxin b'eyi.	*Caminé poquito.*
Janik' ch'an maxin mitx'chaji.	*Fui afectado solamente un poco.*
Yelxal miman max wiqa'.	*Lo cargué demasiado.*

Ejercicios

- En los espacios en blanco completa las siguientes oraciones agregando un adverbio según lo que consideres necesario.

_________________ max uqtelay no tx'i' yuj naq Lwin.

Hoqtoq naq Lwin awen awal _________________ .

Aton _________________ max maq'lay kam jun miman tx'i'.

_________________ chon ek' okoq yuj tu k'am chon illayi.

Max b'etik' naq unin manoj tx'ix _________________.

A _________________ maxon b'et ek'jab' yul q'in.

_________________ anima max b'etik' yet max nupay ix Mikin.

_________________ wal chi ok numan yilya' ix Mikin.

Hoqon toq mulnajil _________________ .

Yet _________________ chon toj ek'jab' b'ay junoqxa konob'.

- Escribe a la par de cada adverbio a qué clase pertenece.

yelk'ulal	_________________	choq wal	_________________
mata wal	_________________	kab'ab'	_________________
kayti	_________________	kaytu	_________________
yunoqab'i	_________________	janik' ch'an	_________________

miman	________________	teqan	________________
yamta	________________	ta k'uxan	________________
junq'ej	________________	txolan	________________
konej	________________	k'ojank'ulal	________________
kay wal tu	________________	yek'ti'	________________
mata	________________	maj	________________

··· Escribe las oraciones con las características que se te piden.

dos oraciones con adverbio de duda

____

____

dos oraciones con adverbio de modo

____

____

dos oraciones con adverbio de cantidad

____

____

dos oraciones con adverbio de negación

____

____

···· Subraya todos los adverbios que encuentres en el siguiente texto.

A yet jun b'eqanil ti hoqin ik'tiwoq yib'an awas. Axka yet payxa yalon hinmam icham:

–Awas komaq'ontaj junoq no no', –xhi axka ti.–

–No no' k'am snab'al no ta aytzet chi yetnejtoq no', k'am chi sna no' tzet lanan stakontoq.

Awas jilon saqchi no tx'i', – xhi heb' axka ti

Yuj tol ta chi jil saqchi no' chi ayol yat no' yul kosat, –xhi heb' axka ti

Yuj xan awas k’apax koq’oqon no’ kax awas k’ax komatz’en no yuj tol no’ej no’ man yojtaqoq no’ tzetal lanan sjatneni.

Awas jelq’anen tzetaq yet junoq anima. Ta tol chi toj jelq’anej tzetaq yetal junoq anima, a yet hoq kotz’unon jet man hoq yaq’a’. Oxhtaq heb’ yet chi mulnaji, max el a’ yin heb’ yet chi tz’unoni, a pax jet toxa k’al chi b’et ji’.

Awas chi koxiqon koj junan te te’. Ilab’ ti nani ta a jin chi xiqlay ok junoq machit, hoq el jaw hoq jab’en yayil, kaytu k’apax yet te’. Ek’b’an xal mi mulej chi koloko’ ta chi koxiqik’ te’ junelnej.

Capítulo 𝋭

Derivación de Palabras

Las distintas clases de palabras estudiadas hasta ahora son: sustantivos, verbos, adverbios, posicionales, pronombres, estativos y números. Sin embargo, son solamente una parte del idioma. Estas palabras pueden servir como base o raíz para formar otras palabras que tienen relación con el significado que se obtiene.

La derivación es un proceso por el cual se forman palabras nuevas utilizando como base las ya existentes. Al formar palabras nuevas se le agregan a la raíz o base otras partes, estas partes que se agregan generalmente funcionan como sufijos. Las palabras que aceptan derivación son: sustantitivos, verbos, adjetivos, números y posicionales.

Derivaciones comunes de los sustantivos

Los sustantivos son palabras que indican nombres de personas, animales o cosas. Las derivaciones más comunes que se obtienen de éste son

· **Agentivo**

Se refiere a la persona que realiza la acción indicada en la raíz. Este se puede formar anteponiendo la partícula **aj** al sustantivo. Se refiere exclusivamente al que tiene como profesión lo que se indica con el sustantivo. Ejemplos:

sustantivo		**derivación**	
tz'ib'	*escritura*	ajtz'ib'	*escribano, escribiente*
txaj	*rezo*	ajtxaj	*guía espiritual*
an	*medicina, planta*	aj'an	*médico*
b'al	*hechizo*	ajb'al	*hechicero*
ti'	*palabra, boca*	ajti'	*guía de una pedida*

·· **Gentilicio**

Indican lugar de nacimiento, lugar de residencia o el lugar de donde es una determinada persona. Para formar un gentilicio se le antepone a los topónimos (sustantivos que indican nombres de lugares) la partícula **aj**, la cual se escribe en forma separada. Ejemplos:

topónimos	**gentilicio**	
Txojsunil	aj Txojsunil	*de Txojsunil*
Yichlaq Witz	aj Yichlaq Witz	*de Yichlaq Witz*
Momos Cheq'an	aj Momos Cheq'an	*de Momos Cheq'an*
Yul Witz	aj Yul Witz	*de Yul Witz*
Yul K'ol	aj Yul K'ol	*de Yul K'ol*
Momonlaq	aj Momonlaq	*de Momonlaq*

··· **Instrumento/Locativo**

Son palabras que indican el lugar donde se hace una acción o el instrumento con que se hace la acción indicada en la oración. Estas palabras se forman agregando a la raíz el sufijo **-b'al.** Ejemplos:

sustantivo		**instrumento/locativo**	
txulej	*orina*	txuljub'al	*lugar donde orinar*
si'	*leña*	sib'al	*lugar donde hacer leña*
tx'aj	*lavado*	tx'ajb'al	*lugar donde lavar, lavadero*
txutx	madre	txutxb'al	*ser igual que la madre*

···· **Verbo transitivo**

Para formar esta clase de verbos se anteponen al sustantivo los marcadores de tiempo/aspecto y persona gramatical; y se añade el sufijo **-nej** o **-ej**. Ejemplos:

sustantivo		**verbo transitivo**	
tan	*cal*	maxin tannej	*lo encalé*
tzub'	*saliva*	maxach stzub'ej	*te escupió*
chej	*caballo*	maxon schejnej	*nos usó como caballo*
chop	*glúteo*	max schopnej	*lo trató con desprecio*
xaq taj	*hoja de pino*	max hinxaq tajnej	*lo empiné (echar hoja de pino)*

— **Verbo intransitivo**

Se forma anteponiendo al sustantivo los marcadores de tiempo/aspecto y se agrega el sufijo -**li**, -**wi**. Existen pocas palabras con esta forma de derivación. Ejemplos:

sustantivo		**verbo intransitivo**	
xub'	*silvido*	maxin xub'li	*silvé*
txaj	*rezo*	maxach txajli	*rezaste*
txum	*adivinación*	max txumli	*adivinó*
b'is	*conteo*	maxex b'isli	*contaron ustedes*
kanal	*baile*	maxin kanalwi	*bailé*
txutx	*madre*	maxin txutxwi	*mamé*

Ejercicios

- Traduce las siguientes palabras, luego forma el agentivo de las mismas.

	traducción	agentivo
marimba	________________	________________
hechizo	________________	________________
adivinación	________________	________________
pecado	________________	________________
envidia	________________	________________

·· Escribe diez sustantivos, luego forma el instrumento/locativo.

sustantivo	instrumento/locativo
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________

··· Escribe quince gentilicios.

______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	

···· En el siguiente texto subraya los gentilicios, topónimos y los instrumentos/locativos que encuentres.

Yet junq'ej chi ok anima mulnaj b'ay cham Lwin Telyon. A wal snab'al cham tol hoq ok jatx'oj, tol ay wal yochwan cham chi jatx'lay aj masanil yawal. A cham Lwin ti, aj Sti' ak'al cham.

Yet jun k'uhal tu, tolab' hoq chalay ok jatx'oj ta b'ay tx'ajb'al kax hoq ajapnoq k'annaj b'ay yuk'b'al a' chej. Mimantaq ixim awal hoq jatx'layoq, ay mi junoq kak'al tx'anil, chim yochej cham oxk'alwanoq sjatx'ilwom.

Pilan mi hoq yawtej cham sk'ajol skutz'in, yitxikin k'al swatx'il anima. Ay mi heb' hoq tit Molna, Paykonob', Yich Joyom, Yula eloma', k'al jantaqoqxa k'ultaq skawilal yatut cham.

No kalnel hoq chilayoq mayal b'et tit no' b'ay Xij Ch'en yuj jun cham aj Yich tenam yetoq jun aj Yulk'ol.

Lanan yajkan saylay masanil mitx'q'ab'ej hoq q'anlay yet jun k'u tu, tol wal ayaj sat heb' sayon mimantaqoq tx'otx' sek', te tzima, tx'otx' uk'b'al, tx'otx' txikomb'al, tx'otx' q'uchb'al, no koxhtal hoq q'anlayoq, tx'an txim, tx'an jatx'b'al, an xaq q'anaq', k'ox, k'al jantaqoqxa tzetal hoq q'anlay yet jun k'uhalil tu.

Lananxa k'apax jatnelay ajtoq skaq'alil te kan, yuj tol a b'ay tu hoq ajtoq ixim nal hoq jatx'lay tu, mayal k'apax el lajoneb' ch'ulte'al te' si' hoq q'anlay yet hoq ok jab'oq spay ixim nal tu.

Ayoq tok'al lanan xa sjatnen el heb' masanil tzetaq yetal. A jun nab'alej ti yochwan tol k'am chon toj yuloq.

Derivaciones comunes de los adjetivos

Las derivaciones más comunes que se obtienen de los adjetivos son:

· **Sustantivo abstracto**

Es un sustantivo que nombra la calidad indicada por el adjetivo, siempre está poseído por los marcadores de persona del Juego A. Para formarlo se combina el poseedor con los sufijos **-il** y **-al**, en otras ocasiones se pueden combinar ambos sufijos en una misma palabra. Ejemplos:

adjetivo		**sustantivo abstracto**	
kaw	*duro*	skawil	*su dureza, su vida*
k'un	*suave, blando*	sk'unal	*su suavidad*
saq	*blanco*	ssaqilal	*su blancura*
k'a'	*amargo*	sk'ahilal	*su amargura*
yax	*verde*	yaxilalil	*su verdor*

·· **Verbo intransitivo**

Este tipo de derivación se forma anteponiendo al adjetivo los marcadores de tiempo/aspecto, persona gramatical más el sufijo **-b'i.** El significado que da es: *ponerse de la calidad indicada por el adjetivo.* Ejemplos:

adjetivo		**verbo intransitivo**	
sik	*frío*	max sikb'i	*se enfrió*

saq	*blanco*	max saqb'i	*se emblanqueció, amaneció*
q'an	*amarillo*	max q'anb'i	*se maduró, se puso amarillo*
mem	*mudo*	max memb'i	*se puso mudo*
kaq	*caliente, rojo*	max kaqb'i	*se calentó, se puso rojo*

··· Moderativo

Esta clase de palabras indica que el sustantivo no tiene la calidad completa del adjetivo, es decir lo tiene con poca intensidad o en forma moderada. Se forma combinando la raíz de un adjetivo más el sufijo **-taq.** Ejemplos:

adjetivo		**moderativo**	
paj	*ácido*	pajtaq	*medio ácido*
yax	*verde*	yaxtaq	*medio verde*
mem	*mudo*	memtaq	*medio mudo*
tx'ijan	*listo*	tx'ijantaq	*medio listo*
b'aq	*delgado, flaco, hueso*	b'aqtaq	*medio delgado*

···· Superlativo

Esta derivación indica la calidad del adjetivo en su más alto grado, es decir en forma intensa o fuerte. Se forma agregando al adjetivo **una raíz posicional** dependiendo de la forma del objeto o la posición más el sufijo **-inaq.** En los siguientes ejemplos después de la raíz adjetival va una raíz posicional que indica la posición o forma del sustantivo, luego **-inaq**. Ejemplos:

adjetivo		**superlativo**	
yax	*verde*	yax nilinaq	*muy verde, cosas en forma de bola amontanadas*
q'eq	*negro*	q'eq tisinaq	*muy negro, cosa que tiene forma de pluma parada*
saq	*blanco*	saq mayinaq	*muy blanco, muy claro, algo tendido*
q'an	*amarillo*	q'an aminaq	*muy amarrillo, maduro (como un racimo de bananos)*
kaq	*rojo*	kaq puxinaq	*muy rojo, chapudo, una cosa que tenga forma de bola*

Los ejemplos anteriores están formados de la siguiente manera.

adjetivo	**posicional**	**sufijo**	**ejemplo**	**significado**
yax	nil-	-inaq	yax nilinaq te on	*los aguacates muy verdes*
q'eq	tis-	-inaq	q'eq tisinaq no ak'atx	*el chompipe muy negro*
saq	may-	-inaq	saq mayinaq yichkan	*está muy claro en el oriente*
q'an	'am-	-inaq	q'an aminaq an keney	*el banano muy maduro/amarillo*
kaq	pux-	-inaq	te kaq puxinaq mansan	*la manzana muy roja*

Ejercicios

- Forma el superlativo y moderativo de los siguientes adjetivos.

	Superlativo	Moderativo
q'an	________________	________________
yax	________________	________________
yalixh	________________	________________
k'a'	________________	________________
watx'	________________	________________
kok'	________________	________________
miman	________________	________________
yob'	________________	________________
paj	________________	________________
saq	________________	________________

- Traduce las siguientes palabras y forma el sustantivo abstracto y el verbo transitivo.

	Traducciones	Verbo transitivo	Sustantivo abstracto
amargo	________________	________________	________________
mudo	________________	________________	________________
listo	________________	________________	________________
gordo	________________	________________	________________
grande	________________	________________	________________
verde	________________	________________	________________
bueno	________________	________________	________________
flaco	________________	________________	________________
nuevo	________________	________________	________________
grueso	________________	________________	________________

sucio ________________ ________________ ________________

viejo ________________ ________________ ________________

···· Escribe cinco oraciones empleando derivaciones de instrumentos locativos y/o sustantivos abstractos.

____

____

____

____

____

Derivaciones comunes de los números

- **Adverbios de tiempo**

Expresan el significado de números de días pasados o futuros comenzando con el dos y exceptuando el cinco y siete. Para indicar pasado en días se usa el sufijo **-ji** (-**xi** para 5 y 7); para los años se emplea el sufijo **-ab'i**. Ejemplos:

en días		**en años**	
ewi	*hace un día, ayer*	junab'i	*hace un año*
kab'ji	*hace dos días*	kab'ab'i	*hace dos años*
oxji	*hace tres días*	oxab'i	*hace tres años*
konji	*hace cuatro días*	kanab'i	*hace cuatro años*
ob'xi	*hace cinco días*	oyab'i/ohab'i	*hace cinco años*
waqji	*hace seis días*	waqab'i	*hace seis años*
uqub'ixi	*hace siete días*	uqab'i	*hace siete años*
waxaqeji	*hace ocho días*	waxaqab'i	*hace ocho años*
lajoneji	*hace diez días*	lajonab'i	*hace diez años*
kanlajoneji	*hace catorce días*	kanlajonab'i	*hace catorce años*
junq'eji	*hace veinte días*		

Kanlajoneji max jay ix hintxutx. *Hace catorce días vino mi mamá.*

Kanab'i max alji naq unin. *El niño nació hace cuatro años.*

Max kam no kaxhlan yab'an aj junq'eji. *Se murió la gallina que se enfermó hace 20 días.*

Uqub'ixi maxon b'et manoj q'apej. *La semana pasada fuimos a comprar telas.*

Para indicar tiempos venideros (futuro) en días se usa el sufijo **-ej**, no incluyendo los días **yekal, ob'ix** y **uqub'ix**; y para los años se usa el sufijo **-ab'**. Ejemplos:

yekal	*en un día, mañana*	junab'	*en un año*
kab'ej	*en dos días*	kab'ab'	*en dos años*
oxej	*en tres días*	oxab'	*en tres años*
konej	*en cuatro días*	kanab'	*en cuatro años*
ob'ix	*en cinco días*	oyab'	*en cinco años*
waqej	*en seis días*	waqab'	*en seis años*
uqub'ix	*en siete días*	uqab'	*en siete años*
waxaqej	*en ocho días*	waxaqab'	*en ocho años*
junq'ej	*en veinte días*		

Uqub'ix chon toj txomb'al. — *La otra semana vamos al mercado.*

Oyab' to hoqon meltzoj konob'. — *Dentro de cinco años regresaremos al pueblo.*

Chi jay naq hamam yet junq'ej. — *Tu papá viene dentro de veinte días.*

·· Números distributivos

Estas expresiones indican conjuntos formados por el mismo número de elementos, los cuales equivalen a decir *de dos en dos, de cinco en cinco, de veinte en veinte, etc.* Del uno al cuatro se pueden formar repitiendo la raíz o agregando el sufijo **-taq** a la raíz. Del cuatro en adelante se hace agregando a la raíz de cualquier número el sufijo **-taq.** Ejemplos:

número		**derivación**	
jun	*uno*	jun jun/jun juntaq	*de uno en uno*
kab'	*dos*	kab' kab'/kab' kab'taq	*de dos en dos*
oxeb'	*tres*	ox ox/oxtaq/ox oxtaq	*de tres en tres*
kaneb'	*cuatro*	kan kan/kantaq/kan kantaq	*de cuatro en cuatro*
oyeb'	*cinco*	otaq /oyeb'taq	*de cinco en cinco*
waqeb'	*seis*	waqtaq	*de seis en seis*
uqeb'	*siete*	uqtaq	*de siete en siete*
lajoneb'	*diez*	lajontaq	*de diez en diez*
usluk'eb'	*once*	usluk'taq	*de once en once*
kanlajoneb'	*catorce*	kanlajontaq	*de catorce en catorce*
olajoneb'	*quince*	olajontaq	*de quince en quince*
waxaqlajoneb'	*dieciocho*	waxaqlajontaq	*de dieciocho en dieciocho*
junk'al	*veinte*	junk'altaq	*de veinte en veinte*
kank'al	*ochenta*	kank'altaq	*de ochenta en ochenta*
ok'al	*cien*	ok'altaq	*de cien en cien*

Ox oxtaq max wut hinpojontoq te china. — *Repartí las naranjas de tres en tres.*

Kan kan k'al max yun yek'el anima. — *La gente pasó de cuatro en cuatro.*

Junk'altaq chi yun hejayi. — *Vengan de veinte en veinte.*

··· Números sumativos

Indican que los elementos indicados por el número participan en una misma acción, tienen las mismas características o tienen el mismo estado. Se forman agregando a la raíz numérica el clasificador numérico (**-wan** para personas, **-k'on** para animales y **-eb'** para cosas) más el sufijo **-il** si son personas y **-al** cuando son animales o cosas. Siempre están poseídos. Ejemplos:

números		**derivaciones**	
kab’	*dos*	hekawanil	*ustedes dos (personas)*
oxeb’	*tres*	joxwanil	*nosotros tres (personas)*
kaneb’	*cuatro*	skank’onal	*los cuatro (animales)*
oyeb’	*cinco*	yoyeb’al	*las cinco (cosas)*
waqeb’	*seis*	swaqk’onal	*los seis (animales)*
uqeb’	*siete*	yuqeb’al	*las siete (cosas)*
lajoneb’	*diez*	slajonwanil heb’	*las diez (personas)*

Yok’onal no tx’i’ lanan sb’eyi.	*Los cinco perros están caminando.*
Hoqon toq txonjoq jowanil.	*Los cinco iremos a vender.*
Max tzok’lay aj skaneb’al te stehal mansan.	*Los cuatro árboles de manzana fueron cortados.*

Ejercicios

- En los siguientes párrafos subraya los números distributivos, los adverbios de tiempo y los números cardinales.

Mayal ayol sk’uhal yawlay an is, yet kab’ej hoq toq naq Mekel say kawan oxwanoq smajan yuj tol a yet uqub’ix k’al yet kanlajonej hoq yaw naq kab’ oxeb’oq tx’anil an yet.

Xan a heb’ naq k’ajolej, mayal toj yiq heb’ naq an inat, kawal mimeq te kakaxhte’ b’aytal ayay an, kawantaq mi hoq yut yiqonteq heb’. Xan a heb’ ix kutz’inej, hoq toq heb’ ix b’ay konob’ yet ob’ix, yuj tol yowalil hoq toq sman heb’ ix janoq te pajich, kaneb’oq k’olan an sat repoy, hoq mi manlay k’apax kak’onoq no kaxhlan, ilab’ mayal kamaj masanil no yet heb’ yuj cham ilya’ k’al jantaqoqxa tzetal yochwan heb’ hoq yaq’ b’ay smajan hoq mulnajoq.

Lanan snahon cham ta ak’ala’ b’ay awlay an yet oxab’i a tu hoq awlay an junelxa. Teqan tol hoq sk’ex cham ta k’amaq k’amxam watx’il hoq yunej, ilab’ tol xiwil no q’osom b’ay jun tx’otx’ tu.

Mayal ton wajnaj k’apax tzetal hoq aytoq yalan an, lajoneb’ yechel skoral no kalnel ayayoq, mimantaqxa yaxil mayal yaq’ no’. Yet manxa hoq yab’ no stza’ no kalnel ti, kab’ kab’taq mi letxb’al hoq yun yaytoq jab’oq stza’ no chej yalan. Ej! malaj ox oxtaq wotzan hoq yun yaytoq q’ayil xaq te’ xin tol xiwilxa k’al mayal wajlayi tzan k’al mi tzetal hoq aq’lay naj aytoq yalan.

Yet oxej hoq toq naq Mekel ti ssay junoq lajon wan smajan, yamta xin hoq yaq’ cham jelq’ab’ yetoq oxwan yuxhtaq. Lananxa slajwi saychaj masanil tzetal hoq q’anlay yin jun awoj is ti.

Kayk’al naj tu yaq’on sq’inal, sb’eyb’al heb’ anima b’ay k’ultaq. Yet junab’ oxab’, kanab’ ak’ala k’al mi yawwi is heb’ junelxa atom k’al naj kamich kata tu kax hoq sb’eqon kan heb’ juntzan mulnajil ti.

Yamta k'amaq xin, axam hoq jilon oyab' waqab' tx'oq xam naj mulnajil lanan sjatnon naq Mekel ti, ilab' tol tx'ijan winaq k'al chi yut sb'a naq.

·· Escribe cinco oraciones empleando números distributivos.

____

____

____

____

____

··· Traduce las siguientes oraciones al Q'anjob'al.

Los niños llegaron hace quince días. ______________________

Los pájaros vuelan de seis en seis. ______________________

Mi papá vendrá dentro de 40 días. ______________________

Los hombres trabajan en grupos de ocho. ______________________

La niña vendió las naranjas de 10 en 10. ______________________

Mi tío falleció hace 20 días. ______________________

Los niños vieron volar a 200 pájaros. ______________________

Hicimos grupos de 40 elementos cada uno. ______________________

Mi papá vendió 350 naranjas en el mercado.______________________

Llegaron las 10 vacas. ______________________

Compramos los 50 duraznos. ______________________

···· Escribe los días y años venideros y los días y años pasados para cada número que se te da.

	días venideros	años venideros	días pasados	años pasados
kab'	___________	___________	___________	___________
lajoneb'	___________	___________	___________	___________
oyeb'	___________	___________	___________	___________
olajoneb'	___________	___________	___________	___________
uqeb'	___________	___________	___________	___________

Derivaciones comunes de verbos intransitivos

Las principales derivaciones que se pueden obtener de los verbos intransitivos son:

· **Participio perfecto**

Es un adjetivo derivado de un verbo que indica el resultado de una acción verbal ya terminada, concuerda con el nombre al que modifica. Se marca con el sufijo **-naq**. Ejemplos:

verbo intranstivo		**derivación**	
kami	*morir*	kam<u>naq</u>	*muerto*
lowi	*comer*	low<u>naq</u>	*comido*
iktzoji	*resucitar*	iktzo<u>naq</u>	*resucitado*
kuywi	*estudiar*	kuywi<u>naq</u>	*estudiado*
eli	*salir*	el<u>naq</u>	*salido, caído, huído*
k'ayi	*perderse*	k'ay<u>naq</u>	*perdido*

Max ilchaj naq <u>kamnaq</u> winaq. — *El hombre muerto fue econtrado.*

A naq <u>kuywinaq</u> unin max telk'oji. — *Es el niño estudiado que se cayó.*

Hoq b'ajlay naq <u>iktzonaq</u> unin. — *El niño resucitado será maltratado.*

·· **Causativo**

Es un verbo transitivo que se deriva de un verbo intransitivo. Tiene el significado de que alguien haga la acción que se indica en la raíz del verbo intransitivo. Los sufijos que indican el causativo son **-tzej** o **-nej**. Ejemplos:

verbo intransitivo		**derivación**	
b'eyi	*caminar*	hoq b'ey<u>tzej</u>	*lo encaminará*
wayi	*dormir*	chin way<u>tzej</u>	*lo adormezco*
q'ayi	*acostumbrar*	maxin haq'ay<u>tzej</u>	*me acostumbraste*
achni	*bañar*	maxach wach<u>nej</u>	*te bañé*
kanalwi	*bailar*	max hinkanalwi<u>nej</u>	*lo bailé*

Maxin sb'eytzej naq Lwin yet ma'i.	*Pedro me encaminó hace rato.*
Hoq koq'aytzej juntzan kaxhlan ti.	*Acostumbraremos a estas gallinas.*
Max jachnej naq unin yet q'inib'alil.	*Bañamos al niño en la mañana.*

- **Agentivo**

Es una palabra que tiene la forma de un sustantivo que indica o hace referencia a la persona que hace la acción indicada en el verbo. El agentivo se forma al agregarle a la raíz verbal el sufijo **-om**. Ejemplos:

verbo intransitivo		**agentivo**	
kanalwi	*bailar*	kanalwom	*bailador*
bitni	*cantar*	b'itnom	*cantante*
k'isli	*barrer*	k'islom	*barrendero*
siwi	*hacer leña*	siwom	*leñador*
sonli	*tocar marimba*	sonlom	*marimbista*

K'islom ix Mikin b'ay yatut tyoxh.	*Micaela es barrendera de la iglesia.*
A naq sonlom max kami.	*Es el marimbista quien murió.*
Kawal tx'ijan naq siwom.	*El leñador es muy inteligente.*

Derivaciones de verbos transitivos

Las principales derivaciones que se pueden obtener de los verbos transitivos son:

- **Pasivo**

Es un cambio de voz en el cual de un verbo transitivo se deriva un verbo intransitivo. En este tipo de verbo se suprime al agente (sujeto) del verbo transitivo y se menciona solamente al paciente (objeto). En este cambio el objeto pasa a ser el nuevo sujeto del nuevo verbo intransitivo pasivo y el sujeto anterior puede introducirse por medio del sustantivo relacional **yuj** o no mencionarse.

El pasivo se forma agrengando la partícula **-lay** para verbos transitivos radicales y derivados; la partícula **-chaj** se usa solamente con verbos transitivos radicales. Ejemplos:

verbos activos

VTR	Max yil naq Lwin no tz'ikin.	*Pedro vio a los pájaros.*
VTR	Hoq stenayteq te mansan.	*Bajará las manzanas.*
VTD	Max yuqtej naq winaq no tx'i'.	*El hombre correteó al perro.*
VTD	Max yochej naq Lolen jun ix.	*Lorenzo quiso a una mujer.*

verbos pasivos

VTR	Max ilchaj no tz'ikin yuj naq unin.	*Los pájaros fueron encontrados por el niño.*
	Max illay no tz'ikin yuj naq unin.	*Los pájaros fueron vistos por el niño.*
VTR	Hoq tenlay ayteq te mansan.	*Las manzanas serán bajadas.*
	Hoq tenchaj ayteq te mansan.	*Las manzanas serán bajadas.*
VTD	Max uqtelay no tx'i' yuj naq winaq.	*El perro fue correteado por el hombre.*

VTD Max ochelay jun ix yuj naq Lolen. *Una mujer fue querida por Lorenzo.*

Otros ejemplos:

verbo transitivo		**pasivo**	
maxin smaq'a'	*me pegó*	maxin maq'layi	*fui pegado*
hoqon stek'a'	*nos pegará*	hoqon tek'layoq	*seremos pegados*
hoq kotena'	*lo moveremos*	hoq tenlayoq	*será movido*
hoqach wetnej	*te maltrataré*	hoqach etnelayoq	*serás maltratado*
maxin txono'	*lo vendí*	max txonchaji	*fue vendido*
chi jila'	*lo vemos*	max ilchaji	*fue encontrado*

En Tz'uluma' existe un pasivo más que no existe en los otros municipios. Este pasivo se marca solamente sobre verbos transtivos derivados por medio de la partícula **-om.** Este funciona igual como los dos anteriores. Ejemplos:

VTD Max uqtejom no tx'i' yuj naq winaq. *El perro fue correteado por el hombre.*

VTD Max ochejom jun ix yuj naq Lolen. *Una mujer fue querida por Lorenzo.*

·· **Antipasivo**

Es un cambio de voz en donde se deriva un verbo intransitivo de un verbo transitivo. En este cambio de voz se enfoca o se le da mayor énfasis al agente (sujeto) en donde se puede mencionar o no al paciente. Cuando se menciona al paciente se introduce por medio del sustantivo relacional **yin.** Con verbos transitivos radicales se usa la partícula **-waj** para marcar el antipasivo y la partícula **-wi** con verbos transitivos derivados y radicales. Ejemplos:

verbos activos

VTR	Max sjul naq hinmam no tz'ikin	*Mi papá cazó al pájaro.*
	Max stek' no chej naq yal unin.	*El caballo pateó al niñito.*
VTD	Max yuqtej naq winaq no tx'i'.	*El hombre correteó al perro.*
	Max yechej ix unin ixim ixim	*La niña pesó el maíz.*

verbos antipasivos

VTR	Max julwi tz'ikin naq hinmam.	*Mi papá disparó pájaros.*
	Max julwaj naq hinmam yin no tz'ikin.	*Mi papá disparó a los pájaros.*
	Max tek'waj no chej yin naq yal unin.	*El caballo pateó al niñito.*
VTD	Max uqtewi tx'i' naq winaq	*El hombre correteó perros.*
	Max echewi ixim ix unin	*La niña pesó maíz.*

Otros ejemplos:

verbo transitivo		**antipasivo**	
maxin sb'aja'	*me maltrató*	max b'ajwaji	*maltrató*
hoqin heyiqa'	*me cargarán (Uds.)*	hoqex iqwajoq	*cargarán (ustedes)*
hoq stxono'	*lo venderá*	hoq txonwi	*venderá*
chi schi'	*lo muerde*	chi chiwaji	*muerde*
maxin hajulu'	*me disparaste*	maxach julwaji	*disparaste*

··· **Enfoque agentivo**

En esta derivación se deriva un verbo intransitivo de un verbo transitivo. En este cambio se enfoca o se le da mayor énfasis al agente (sujeto) y el paciente sigue al verbo sin un sustantivo relacional. Las partículas en el verbo van a concordar con el que recibe los efectos de la acción, el paciente. La partícula que marca el enfoque agentivo es **-on** con verbos transitivos radicales y **-n** en verbos transitivos derivados. Ejemplos:

verbos activos

VTR	Maxin skoj naq hinmam.	*Mi papá me regañó.*
	Maxach stek' no chej.	*El caballo te pateó.*
VTD	Max yuqtej naq winaq no tx'i'.	*El hombre correteó al perro.*
	Maxach yechej ix unin.	*La niña te pesó.*

verbos en enfoque agentivo

VTR	A naq hinmam maxin kojoni.	*Es mi papá quien me regañó.*
	A no chej maxach tek'oni.	*Es el caballo que te pateó.*
VTD	A naq winaq max uqten no tx'i'	*Es el hombre quien correteó al perro.*
	A ix unin maxach echeni.	*Es la niña quien te pesó.*

Otros ejemplos:

verbo transitivo		**enfoque agentivo**	
max stxono'	*lo vendió*	max txononi	*lo vendió*
maxach yila'	*te vio*	maxach iloni	*te vio*
hoqin yochej	*me querrá*	hoqin ochenoq	*me querrá*
hoqon skoj honon	*nos regañará (excl)*	hoqon kojon honon	*nos regañará*
maxex yechb'anej	*los esperó (él)*	maxex echb'aneni	*los esperó*

···· **Participio perfecto**

Es una palabra que funciona como un adjetivo que se refiere a los resultados de una acción terminada. Se forma agregando a la raíz del verbo transitivo el sufijo **-b'il**. Ejemplos:

verbo transitivo		**derivación**	
kolo'	*ayudar*	kolb'il	*ayudado*
maq'a'	*pegar*	maq'b'il	*pegado*
jatnej	*hacer*	jatneb'il	*hecho*
polo'	*cortar*	polb'il	*cortado*
julu'	*disparar*	julb'il	*disparado*

Jatneb'il jun miman kaxha yuj naq Lwin.	*Un gran cofre fue hecho por Pedro.*
Polb'il koj juntzan te mimeq chemte'.	*Unas tablas grandes están cortadas.*
maq'b'il no wakax yuj ix Mikin.	*La vaca fue golpeada por Micaela.*

— **Agentivo**

Es un sustantivo que se refiere a la persona que hace la acción indicada en la raíz del verbo de la cual se deriva. El sufijo que se emplea para formar el agentivo es **-om**. Ejemplos:

verbo		**agentivo**	
elq'anej	*robar*	elq'om	*ladrón*
potx'o'	*matar (animales)*	potx'om	*matador (sólo de animales)*
txono'	*vender*	txonjom	*vendedor*
kolo'	*ayudar*	kolom	*colaborador*
tx'aja'	*lavar*	tx'ajom	*lavador*

Max maq'lay kam jun elq'om. — *Un ladrón fue matado.*

A naq potx'om txitam max b'etik' konob'. — *El matador de coches fue al pueblo.*

Max uqtelay naq txonom pichilej. — *El vendedor de ropa fue correteado.*

Frecuentativo

Esta derivación indica que la acción indicada en la raíz se hace varias veces sobre el paciente. Se marca por medio del sufijo **-ob'tanej**. Ejemplos:

verbo		**frecuentativo**	
mitx'a'	*agarrar*	max komitx'ob'tanej	*lo tocamos varias veces*
sik'a'	*recoger*	max hesik'ob'tanej	*lo recogieron varias veces*
tena'	*mover*	max hintenob'tanej	*lo moví varias veces*
toq'o'	*jalar*	hoqach stoq'ob'tanej	*te jalará varias veces*
mana'	*comprar*	chi hamanob'tanej	*lo compras varias veces*

Max tek'ob'tanej naq unin no pilil. — *El niño pateó varias veces la pelota.*

Chi yilob'tanej ix Axhul naq nene'. — *Angelina mira varias veces al nene.*

Hoq tx'ajob'tanej ix unin an q'apej. — *La niña lavará varias veces la ropa.*

Instrumento/locativo

Indica el instrumento con que se hace la acción o el lugar donde se realiza. El sufijo **-b'al** permite hacer este tipo de derivación. Ejemplos:

verbo		**instrumento/locativo**	
jutxu'	*arrastrar, acarrear*	jutxb'al	*instrumento para acarrear*
k'isa'	*barrer*	k'isb'al	*escoba*
tx'aja'	*lavar*	tx'ajb'al	*lavadero, lugar donde se lava*
ila'	*ver*	ilb'al	*instrumento para ver, mirador*
jo'	*cortar*	job'al	*hoz*

A naq Lwin max maq'lay yetoq te k'isb'al. — *Es Pedro quien fue pegado con la escoba.*

Max sman xal ix jun te tx'ajb'al. — *La señora compró un lavadero.*

Max q'ajtoq ch'en job'al. — *Se quebró la hoz.*

Sustantivo verbal

Es una palabra que nombra una acción, puede funcionar o usarse como un sustantivo porque comparte estas características. También se puede llamar infinitivo. Este se forma agregando al verbo el sufijo **-oq**. Cuando lleva el nombre del objeto de la acción pasa a ser **-oj.** Ejemplos:

verbo		**sustantivo verbal**	
julu'	*disparar*	julwajoq	*disparar*
mana'	*comprar*	manjoq	*comprar*
txulej	*orín*	txuljoq	*orinar*
achnej	*bañar*	achnoq	*bañar*
potx'-	*matar*	potxwoq	*matar*

funcionando como sustantivo

A jun juloj no' manxa swatx'iloq.	*El disparar animales es muy bueno.*
A tx'ajoj ch'en chi yun ix Katal.	*Es limpiar carros lo que hace Catarina.*
A jun achnoj unin ti kawal miman yelapnoq.	*El bañar niños es muy importante.*

forma poseída

jatx'oj	*tapizcar*
hinjatx'oj	*mi tapizcar*
hajatx'oj	*tu tapizcar*
sjatx'oj	*su tapizcar*
kojatx'oj	*nuestro tapizcar*
hejatx'oj	*su tapizcar (de ustedes)*
sjatx'oj heb'	*su tapizcar (de ellos/ellas)*

Ejericicios

- Escribe al lado de cada palabra la derivación que se te pide.

	Agentivo	Participio perfecto
maq'a'	__________	__________
k'isa'	__________	__________
b'eyi	__________	__________
koji	__________	__________
wayi	__________	__________
uli	__________	__________
b'eti	__________	__________

	Pasivo	Antipasivo	Enfoque agentivo
txono'	__________	__________	__________
uqtej	__________	__________	__________

watx'nej	________________	________________	________________
jutx'u'	________________	________________	________________
tena'	________________	________________	________________
jatnej	________________	________________	________________

·· Indica el tipo de derivación que muestra cada palabra.

maq'obtanej	________________	jutxb'il	________________
tx'ajilwom	________________	tx'ajom	________________
kamnaq	________________	b'eytzej	________________
k'islom	________________	max uqtelayi	________________
hoq txonwajoq	________________	max txonwi	________________
chi mitx'chaji	________________	polb'il	________________
maxin tek'oni	________________	chi yilob'tanej	________________
k'isb'al	________________	maxin uqtenil	________________
manjoq	________________	jatx'woq	________________
kochob'tanej	________________	waytzej	________________

··· El siguiente texto tiene varias clases de derivaciones. Subráyalas y clasifícalas según el tipo de derivación al que pertenecen.

A yib'an heb anima. Axka jet ayon ix hon man komonoq chon ek'el yib'an naq winaq ma jichamil yuj tol chi kan naq sukal juj, –xhi. Yuj tu xan ay jayilal b'ay naq; k'apax heb' naq, man komonoq chi smitx' heb' naq kopichil yuj tol awas k'apaxoq.

K'apax heb' naq winaq, ta tol chi yaq'kan aj heb' naq kochan yet chi way heb' naq man watx'oq. Ka chi yalon heb' komam icham, miman awas ta chi yaq' kan aj heb' naq kochan yib'an. Chi sukb'i el heb' naq yuj. Chi jaq' kan heb' naq jalan, chi yaq' sb'a heb' naq ayon -xhi. Kawal chi sukb'i heb' naq junelnej yuj kochan chi yaq' kan aj yib'an tu. Yuj tu xan chi yal kan heb' ayon tol miman awas jun tu, yuj xan k'am chi jetnej heb' naq.

Man watx'oq k'apaxoq tol chi ek'el heb' naq yalan kochan, kokol, ma junoq xa kopichil lokan aj taqoq yuj tol chi sukb'i k'apax el heb' naq, chi k'ixwi heb' naq smonten yixal, chi k'ixwi heb' naq b'ay junoq ix ix. Axka yet k'apax chi ek'el heb' naq yalan kopichil ti awas yuj tol txajul yayji an, man komonoq chi smitx'ob'tanej heb naq ayon.

Ta chi k'ayil juntzan ti waynaq hon xam eloq hoq jab'onteq, ta k'amxa chi jahok yin konab'al, kopixan lanan mi komaq'on kamil tz'aq kob'eyb'al, kotxal mi chi jun yet chon swaytzej kotxutx, kaymi tu hoq yun sk'ayil kok'ul.

···· El siguiente texto contiene derivaciones de verbos intransitivos, subráyalas.

A yet oxlajun Ajaw, jun k'u kawal miman yelapnoq yin sq'inal naq Anton. A yet jun k'uhal ti max lajwi ajapnoq yab'ilal naq b'ab'el sk'ajol naq Anton, A ton naq B'alam. Axa max yun xin max snahon heb' tol hoq scha' heb' junoq miman q'in. A yul kokonob' tol kob'eyb'al tol chi awtelay masanil heb' jet ajnahil k'al jantaq heb' watx'il anima kajan yul k'ultaq.

Yet max lajwi swajlay ok masanil heb' anima ti kax max pojlaytoq masanil mulnajil sxol heb'. Ay heb' hoq toq manoj kaxhlan b'ay konob', ay heb' hoq ok yin wajoj an, hoq mi toq k'apax tit cham potx'om txitam. Hoq mi saylay k'apax heb' xal ix hoq ok tz'aqwi patej k'al heb' xal hoq jatnewi loj. Axa ixim ixim xin maq'b'il xa el ixim yuj naq Anton yetoq xal yetb'i.

Manxa hoq tzaloj k'ulal yet lanan skawxi ay masanil tzetal hoq q'anlayoq k'al jab' jab'oq tzetal hoq salay b'ay masanil heb' wajyom.

Lanan wal skawxi jun ti kax max ek'toq jun kusk'ulal b'ay te na ti. Yuj tol a smam naq Anton ti kajan b'ay Txitamil. A cham mamej ti max tit cham yet kaw q'inib'alil ul kolwaj yaloni. Axa yunej yek' wal ok cham sxol jun mochan te' kax elteq nilnaj juntzan maq'om anima yin cham, lanan wal smaq'obtanen heb' kax yayol junxa cham ajk'ultaq. Yil k'al cham axka ti, tit lemanaj cham ul yalon b'ay naq k'ajolej. Axa yet ajapnoq lemanaj heb' sxol juntzan te' tu, kamnaq xa el cham, mayal ton el sk'ul cham. Kay ton tu max yun slajwi ay jun q'in ti yuj k'al heb' cham ajk'ul, heb' etnom anima, heb' k'am xa yayilal b'ay sq'inal junoqxa yet animahil.

Derivaciones comunes de los posicionales

Los posicionales son palabras que indican la posición o forma de colocación de algo; es decir brindan información sobre la forma o el estado de un objeto. Las principales derivaciones que se pueden obtener de un posicional son:

· **Adjetivo**

Brinda información sobre la posición en que se encuentra algo y funciona como un adjetivo posicional. Esta derivación se forma agregando a la raíz posicional el sufijo **-an**. Ejemplos:

raíz posicional	**derivación**	
lek-	lekan	*parado*
chot-	chotan	*sentado*
tel-	telan	*acostado*
xoy-	xoyan	*enrollado*
noj-	nojan	*agachado*

·· **Verbo intransitivo**

Un verbo intransitivo que se deriva de un posicional tiene el significado de ponerse en la forma o posición indicada por la raíz. Se forma agregando a la base el sufijo **-ay** y cuando no le sigue otra palabra aparece con el sufijo de categoría **-i.** Ejemplos:

raíz posicional		**derivación**	
lek-	*parado*	max lekayi	*se paró*
kum-	*encorvado*	max kumayi	*se encorvó*
chot-	*sentado*	max chotayi	*se sentó*
tz'ey-	*inclinado*	max tz'eyayi	*se inclinó*

Max chotay naq Lwin yuj yayil sk'ul.	*Pedro se sentó por su dolor de estómago.*
Max kumay el te chemte' yuj q'aq'.	*Se encorvó la tabla por el calor.*
Max koxay el waqan yuj q'ajil.	*Se torció mi pie por la fractura.*

··· **Verbo transitivo**

Un verbo transitivo derivado de una base posicional indica que algo se tiene que dejar en la posición indicada por la base. Se forma agregando a la base el sufijo **-b'a** más el sufijo de categoría **-j (-b'aj)**. Ejemplos:

raíz posicional		**derivación**	
chot-	*sentado*	max hinchotb'aj ayoq	*lo senté*
jaj-	*hincado*	maxach hinjajb'aj ayoq	*te hinqué*
tel-	*acostado*	hoq hatelb'aj ayoq	*lo acostarás*
kox-	*torcido*	hoq hakoxb'aj ayoq	*lo torcerás*
lan-	*tirado*	chi halanb'aj ayoq	*lo tiras*

Max stelb'aj aj naq Lwin naq unin b'ay sat tx'at.	*Pedro acostó al niño sobre la cama.*
Chi schotb'aj ay ix Malkal xal Mikin.	*Margarita sienta a la señora Micaela.*
Hoq slanb'aj ay ix Lotaxh an pichilej.	*Rodas tirará (en el suelo) la ropa.*

···· **Instrumento/locativo**

Esta palabra derivada indica el instrumento con que se hace la acción indicada por la base posicional o el lugar donde se da la posición indicada por la misma. Se forma agregándole a la base el sufijo **-b'al.** Ejemplos:

raíz posicional		**instrumento/locativo**	
aw-	*sembrado*	aw<u>b'al</u>	*lugar donde sembrar, macana*
pix-	*amarrado*	pix<u>b'al</u>	*lugar donde amarrar*
lok-	*colgado*	lok<u>b'al</u>	*instrumento para colgar*
wa-	*parado*	wa<u>b'al</u>	*lugar donde parar algo*
chot-	*sentado*	chot<u>b'al</u>	*lugar donde sentar algo*

A b'ay <u>awb'al</u> is max el jotx'. — *Allá donde se siembra papas es donde hubo derrumbe.*

Max etaxtoq <u>schotb'al</u> hinmok. — *Se descompuso el lugar donde sentar mi tinaja.*

Max q'ajtoq te' <u>halokb'al</u> pa. — *Se quebró el instrumento donde cuelgas tus morrales.*

Ejercicios

· En el siguiente listado marca con una **P** los posicionales y con una **N** los que no lo son.

_______	telan	_______	miman
_______	chi tzewi	_______	chotan ayoq
_______	chi el lewanoq	_______	lewan eloq
_______	telan ayoq	_______	kixan ajoq
_______	chi ay kumanoq	_______	xoyan ajoq
_______	chitan eloq	_______	yaxtaq
_______	q'antaninaq	_______	pisan ayoq
_______	telan elteq	_______	t'eb'an ayoq
_______	seyan ayoq	_______	t'unan ajoq
_______	q'anyin	_______	net'an elteq

·· Las siguientes palabras son derivadas de posicionales, indica a qué clase de derivación pertenece cada una.

chotan ________________ tz'eyan ________________

okb’al	__________	maxin chotb’aj ayoq	__________
max kawb’i	__________	hoq kumay eloq	__________
hoq skoxb’aj	__________	chi hinkutzb’aj ayoq	__________
txipan ayoq	__________	chotb’al	__________
kupan ayoq	__________	max chitay eloq	__________
max swixb’aj	__________	max hat’irb’aj eloq	__________
awb’al	__________	hoq kumay eloq	__________
hoq telb’aj	__________	maxon swixb’aj ayoq	__________
max sb’alb’aj	__________	petzan ayoq	__________

··· Subraya los posicionales que encuentres en el siguiente texto.

A wal jun ab’il max ek’ ti manxa wal hoq kusk’ulal max yi’ jay cham taqin q’inal, cham k’atxan sxol konob’, ilab’ tol ixim awal tok’al ch’an max ajol choran ixim kax k’am nab’. Awal no kaxhlan toxal max oktoq potxan no’ yalanlaq te’ yuj tol k’am xa yaxilal, k’amxa chi low no me’ toxa k’al chi b’et ok tekan no’ b’aylaq ak’al, no chej toxal chi b’et kopixb’aj kan no’ b’ay k’am chi lajwi el no’ yuj q’aq’, no tz’ikin k’amxa chi ek’ juplab’oq no’ toxal chi ok paqan no’ yinlaq sq’ab’ te’ liman ayteq ma luhan ayteq b’ay sikal yaqan k’u. Masanil awoj yelxal max yil yayilal.

A pax yet nab’il q’inal k’am chi ok mochan no kalnel, tol wal chi say low sb’a no’. Ixim awal tol wal chi aj chulan sxaq ixim sch’ib’i. A wal yet chi toj kosat xolaq awal, yax latz’inaq xal yili ixim stit wahanoq. Chon toj sxol yaqan ixim jasan ay unin q’oq’, unin maq’b’al, jantaq ta tzet chi sje’ b’et jihon kochi’, k’am kusk’ulal, ta ay konohal tol wal chi ek’ txullab’oq ma jaslab’oq yinlaq na. A pax ti nani kawal max jil kusk’ulal.

A wal hinnahoni, a jun yayilal ti max tit koxol yuj tol lanan sq’aqlay kam masanil te te’, lanan sq’aqlay koj masanil te k’ultaq. Ta kayk’al tu hoq yun axka ti maj xam sje’ kojob’on konohal kax axa skan kona yin tz’inan, axa staqaj a’ pihan ej, staqaj jawoj lehan toq yinlaq na, axam skamaj pitlab’oq konohal tu. Ta kak’al tu sb’ey jun konab’al ti axka ti axam hoq jilonteq mayal jetnej kantoq kob’a kotx’oqlil kax mayal jaq’kan toq heb’ juninal yin kusk’ulal. Yuj tu xin kotaynejeq masanil jun yib’an q’inal ti axka tu man hoq jil yayilal.

···· Escribe cinco ejemplos de cada una de las palabras derivadas de los posicionales.

________	________	________	________
________	________	________	________
________	________	________	________
________	________	________	________
________	________	________	________
________	________	________	________

— Escibe dos oraciones empleando cada clase de palabras derivadas de los posicionales.

____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____

Capítulo 𝋭

La Oración

La oración es un conjunto de palabras que organizadas sistemáticamente permiten la comunicación de un pensamiento, idea o sentimiento. La manera de organizar las palabras para formar una oración cambia de un idioma a otro. En la oración se habla de una persona, animal o cosa, es decir que tiene un sujeto y un predicado. Se habla de un tópico y se hace un comentario sobre el mismo. Es decir está formado de un sujeto y un predicado. Ejemplos:

Max low no tx'i' yet q'inib'.	*El perro comió en la mañana.*
A naq Lwin max jatnon aj te na.	*Fue Pedro quien construyó la casa.*
Jun jun k'u chon b'et mulnajil.	*Cada día vamos a trabajar.*
A ix unin max tenlay ek' yuj jun uk'om an.	*Es la niña quien fue botada por un bolo.*

Ejercicios

- Traduce al Q'anjob'al las siguientes oraciones.

Juan le pegó a María ayer en la mañana.

____

Mañana irá mi mamá a comprar al mercado.

____

Los niños juegan en el patio de la casa de mi abuelo.

____

María hace la comida para su papá.

____

La señora le da de comer a sus tres hijos.

____

Mi mamá coció los frijoles negros.

____

Los estudiantes hacen sus trabajos en la tarde.

____

El perro cazó un venado en la montaña.

____

El señor Pedro me contó una historia.

____

Mis abuelos saben hacer morrales y huipiles.

____

El viento botó toda la milpa del señor Juan.

____

·· Escribe cinco oraciones sobre el huipil.

____

____

____

____

____

··· Lee los siguientes textos y copia diez oraciones.

K'apaxoq, yet chi ok junoq kowayich, wal junoq kowayich tol yob'taq yili, b'ay tal chi jila' tol lanan jaq'on konajat txul tol junelnej tol k'am junoq liman kopichil ayokoq; kax ayon ti tol ayon ek' sxol juntzanoq anima ma sxol konob'. Ma lab' k'apaxoq yet chi jilon yok junoq miman loj k'exan taq wal chi yala' kotxal tol ay jun miman yayilal ma junoq yob'taq q'anej hoq nalay aj jin, ay b'ay xin tol ay jun miman watx'ilal hoq jay koxol chi yala', yaq jun ti kab' q'anejal k'al yaq'oni yuj tol ayb'ay watx' chi yala' ma ay b'ay xin k'exan.

Kawal miman lab' k'apaxoq yet yul kowayich chi jilon junoq no lab'aj tol lanan stoj xolaq jaqan, ma tol xin lanan stit jasasoq no' jin. A jun ti xin tol kan chi yala', a mi wal junoq cham owal kan hoqon mitx'onoq. Xiwk'ulal ton wal ton chon yab'an ajoq.

Lab' k'apaxoq yet ayon ti yul kowayich chi jil wal kochihon ay no yax chib'ej, chi jut jalon xin tol yob'al ab'ix lanan yalon k'apaxoq. Xiwk'ulal ta' xin, yuj tol a heb' jichmam chi yal heb' tol yax q'anej hoq aj jin ma yin junoqxa jet aj nahil. Ma xin tol a junoq wajoj q'anej hoq nalay aj jin, kax hoqon kallay toq sxol junoq miman owal.

Chi jilonteq xin ay tik'a stxolilal tzet chi yun nachaj el masanil tzetal chi ek'toq yul jun yib'an q'inal ti.

____

____

____

____

____

____

____

____

____

____

Sujeto y predicado

La oración está compuesta de sujeto y predicado.

El sujeto

El sujeto es la persona que está marcada en el verbo, es de quien se habla en la oración. El sujeto se marca en el verbo transitivo con Juego A y en un verbo intransitivo con Juego B al igual que en los estativos. El sujeto puede estar formado por un clasificador, un adjetivo y un sustantivo. Cuando el sujeto está formado por un solo sustantivo se le llama **sujeto simple**, cuando está formado por dos sustantivos se le llama **sujeto compuesto**. En algunas ocasiones el sujeto no se menciona en la oración, a este sujeto se le llama **sujeto implícito u omitido** y cuando se menciona con un sustantivo se le llama sujeto **explícito**. Ejemplos.

Sujeto simple

A ix Malin max toj txonjoq txomb'al. — *Es María quien fue a vender al mercado*
Suj. Sim.

Max chilay no chej yuj jun lab'aj. — *El caballo fue mordido por una culebra.*
Suj. S.

Yet kab'ej chi jay naq hamam. Suj. S.	*Pasado mañana vendrá tu papá.*
Max stxon ix an ub'al. Suj. S.	*Ella vendió el frijol.*
Lekan ajtoq naq Xhwan yib'an na. Suj. S.	*Juan está parado sobre la casa.*

Sujeto compuesto

A ix unin yetoq naq Lwin max b'et heb' iloj q'in. Suj. C.	*Son la niña y Pedro quienes fueron a la fiesta.*
Max stenay no chej k'al no txitam ixim awal. Suj. C.	*El caballo y el cerdo botaron la milpa.*
Max b'ajwaj ix unin k'al naq Lol yin naq Lwin. Suj. C.	*La niña y Lorenzo maltrataron a Pedro.*

Sujeto omitido

Max(**Ø**) tek'lay yuj naq unin.	*Fue pateado por el niño.*
Hoqach kojlay yuj naq hamam.	*Te regañará tu papá.*

El predicado

El predicado es lo que se dice del sujeto. Puede tener como palabra principal un verbo, que puede ser transitivo o intransitivo, a este predicado se le llama **predicado verbal.** Cuando el predicado tiene como núcleo un estativo, es decir no tiene un verbo, se le llama **predicado no verbal o predicado estatival**. Ejemplos.

Predicado verbal (PV)

A naq Lwin max tek'waj yin no miman tx'i'. P V	*Fue Pedro quien pateó al perro.*
Max tenlay ek' naq Lwin yuj ix unin. PV	*Pedro fue botado por la niña.*
Max toj ix unin manjoq b'ay txomb'al. P V	*La niña fue a comprar al mercado.*

Predicado no verbal o estatival (PNV)

Manxa hoq swatx'il yili no tx'i'. P NV	*El perro es muy bonito.*
Mexhtol k'apax ix q'opoj Malin. P N V	*La señorita María también es maestra.*
Miman wal stel no hachej. P N V	*Tu caballo es muy alto.*

Ejercicios

- Subraya el sujeto de las siguientes oraciones y cópialo en la línea en blanco

A no chej max lohon aytoq ixim awal. ______________________________

Max smaq'il ix Malin ixim b'utx. ______________________________

Yet uqub'ix chi jay naq Lwin yetoq ix Mikin. ______________________________

Max stenil no chej ssat an q'oq'. ______________________________

A naq Mekel max chihon aytoq no chib'ej. ______________________________

·· Subraya el predicado de las siguientes oraciones y cópialo en la línea en blanco.

Hoq toq naq hamam manoj ixim. ______________________________

Chi slohaytoq no chej ixim awal. ______________________________

Chi maq'wi ixim ix yanab' naq Lwin. ______________________________

Watx' ta max stentoq no chej ch'en ch'enej. ______________________________

Lanan sjatnen ix Malin kolob'ej. ______________________________

Mimaxa jun no stx'i' ix Ewul. ______________________________

··· En las siguientes líneas escribe las oraciones con las características que se te pide.

dos oraciones con sujeto compuesto

____

____

dos oraciones con sujeto simple

____

____

dos oraciones con predicado verbal

____

____

dos oraciones con predicado estatival o no verbal

____

____

···· En este poema "Yet Payxa", subraya los sujetos simples y los sujetos compuestos. Escribe cada grupo de sujetos aparte.

Yet Payxa

Lotzaaaaaaan hin ajtoq
schon cham Kab'tzin
axa chi wilon junpak'xa
k'arariiii yel yaw ch'en Jolom Konob'
yajol yalan jantaq anima.

Xan a schon heb' cham komam witz
b'ay junpak'xa
kaaaq pujinaq xak'al
yajol cham komam k'u
ul tzeqtenen masanil yib'an q'inal junelxa.

Xan a xolaq na
wakaki xanej yaj xob'
yuj sq'axanil yaqan k'u
eee! malaj smub'al lanan yaj xin
yamita xin lanan smulnaj heb' ix ix.

Pitxalab'i , pitxalab'i, pitxalab'i
yek' no tz'ikin schonlaq mimeq te',
lanan tok'al yoq' jun icham wax

maj yil ssaqb'i,
xan a jun kawom tol wal chi aj kan
kax chi ayk'ay junelxa yuj tzalojk'ulal.

Chi toj kosat junpak'xa,
yax latz'inaq xanej yili
yax xal sch'ib' an ak'un, te taj, k'isis,
k'al te paqxaq, te chulub'
tol ayb'ay ijan chi b'ak'lay kam te' yuj stza tz'ikin
manxa hoq chi tzaloj kopixan, konab'al

Kayton tu yet payxa tu
Xhi hinmam icham ayin

A pax ti nani
chi pax tixnaj xiwilal jin
yet chi jilon jun Kab'tzin ti,
kotxal tol lanan yok ichamil
mayal puqil swol, sxe', sq'e' k'al yuninal
yamta xin hoq kamoq
yamta xin hon pitzk'ojoq
ma txekel.

— En los siguientes textos encuentra los predicados verbales y no verbales, márcalos según esta clasificación.

A yet jun b'eqanil ti hoq wal kab' txolan hinq'anej, max stx'oxkan heb' hinmam icham ayin yet payxa.

Axka yib'an ixim ixim, tol k'am chon ek'el yib'an xim, tol k'am chi kob'eqil junoq ssat ixim. Ta chi jut axka tu, tol k'amxa tzetal chi kolo', kax chi lajwi aj kolob'ej. Kaytu yalon heb'. K'am chi sje' koq'oqon k'ax el ixim. Ta chi q'atoq junoq ixim kopat, junoq ixim tx'ix, junoq ixim isis ma ajan tay kax k'amxa chi kolo' ma chi koq'oqiloq, chon smaq' heb' yuj. –Awas xhi heb' axka ti– Yel k'apax ton mi chi yal heb' xin, ta chi lajwi kolob'ej tay chon kan yin k'am lob'ejal.

Awas ta tol chon ek'toq ssataq te kulus, watx'mi chon ek'toq yintaq te'.

K'al b'ay chi b'etik' heb' txajloq b'ay sxolaq te'ej ma yichlaq ch'en. Man komon chi komitx' junoq samchoch heb' chi yaq'kan b'ay tu yet chi txajli heb', ta chi komitx'a, yalon heb' chi tit kosat, kax chon ayteq telnajoq –Kaytu max yun yalon kan heb' ayon.

Ay b'ay watx' chi jab' yet chi allay juntzan nab'alej ti ayon, ay b'ay xin yob' chi jab'ej. Anima hon man jun lajanoq konab'al yib'an tzetaq yetal ay yul jun yib'an q'inal ti.

Ta chi jil nani ay anima ay yaynaqil b'ay te te' wakkixhtaq ajoq, ay heb' ay yaynaqil b'ay no no' kajan xolaq te, xiwil heb' ay skamk'ulal yin tx'otx' tx'otx'. Masanil tzetaq yetal ay yelapnoq b'ay heb'.

Axka k'apax yet chi ok ixim awal. K'ojan kan ay ixim inat kax chi ok stxajil ixim, chi aq'lay yet no tz'ikin lekanteq ma jupanteq schonlaq te', axka tu k'am chi ul sjotajteq no' ixim yet hoq ajol ixim, chi aq'lay k'apax yet no tz'utz', no kukis masanil k'al jantaqoq no no' kajan xolaq te'.

A juntzan b'eyb'alej ti, payxa tax max tit kan ok yichb'anil. Sxol k'apax heb' maxon ch'ib'aj ayon ti, yuj tu xan man watx'oq chi jintaqnej kan el masanil jan swatx'ilal ay yul kokonob' ti.

Escribe lo siguiente:

una oración con sujeto simple

____

una oración con sujeto compuesto

____

una oración con predicado verbal

____

una oración con predicado no verbal

____

Los objetos y adjuntos en la oración

Los objetos son las personas o los sustantivos que están involucrados en recibir los efectos de la acción. Los verbos transitivos son los únicos que tienen objetos. Para ello se clasifican en:

- **Objeto directo (O.D.)**

Es el que recibe directamente el efecto de la acción. Ejemplos:

Max yil naq Xhwan ix Malin. — *Juan vio a María.*
O.D.

Hoq slo' aytoq naq unin te pajich. — *El niño va ha comer el tomate.*
O.D.

Yet kab'ji max stxon ix unin te taj. — *La niña vendió el ocote hace dos días.*
O.D.

- **Objeto indirecto (O.I.)**

Es el constituyente a quien se dirige la acción, pero no recibe directamente el efecto de la misma. Está enlazado al verbo por la preposición **b'ay, tet** o al objeto directo cuando es su poseedor. Ejemplos:

Max ssatoq naq Lwin tx'otx' xij b'ay ix Ewul. — *Pedro le regaló la olla a Eulalia.*
O.I.

Max yaq'toq ix Malin jun unej b'ay naq Lwin. — *María le mandó un papel a Pedro.*
O.I.

Max stxontoq ix malin an chanej b'ay stxutx. — *María le vendió el corte a su mamá.*
O.I.

Chi stxontoq naq Wel an ub'al tet ix yal Ewul. — *Manuel le vende el frijol a la niña Eulalia.*
O.I.

Max wal tet ix hintxutx. — *Se lo dije a mi mamá.*
O.I.

- **Adjunto (Adto.)**

Es un constituyente que está introducido por un sustantivo relacional o una preposición y está formado por una o varias palabras. Puede indicar: el lugar donde se hizo la acción, con qué se hizo la acción (instrumento), con quién se hizo la acción, por quién se hizo la acción, para quién se hizo la acción, etc. Ejemplos:

Max smaq' xal ix naq unin yetoq jun miman k'ax. — *La señora le pegó al niño con una vara grande.*
Adto. instrumental.

Max chilay no chej b'ay sti' ha miman a'ej. — *El caballo fue mordido en la orilla del río.*
Adto. de lugar

Hoq jay naq hamam yet nani ti. — *Tu papá vendrá ahorita.*
Adto. de tiempo

Ejercicios

· En las siguientes oraciones subraya el objeto directo, objeto indirecto y los adjuntos que aparecen (colócale las siglas: O.D., O.I. y Adto. respectivamente).

Max kollay ix unin yuj naq Lwin yet ewi.

Max ssa' naq unin jun q'oxq'omej b'ay yuxhataq.

Max kam jun tx'i' b'ay yintaq te ak' na.

Hoq toq naq Lwin manoj ixim yetoq yuxhtaq.

Hoq kanalwoq ix unin yet q'inib' yekal.

·· Escribe dos oraciones con las características que se te piden.

con objeto directo

____

____

con objeto indirecto

____

____

con adjunto de lugar

____

____

con adjunto instrumental

____

____

··· En el siguiente poema copia cinco oraciones y subraya el sujeto y predicado.

Aq'b'alil

Seyeyi xak'al yajol xal kotxutx xajaw
schon cham Jolom Witz
ul yilon junxa aq'b'al sxol konob',
yax kaminaq xak'al yili cham Yax Kalam te'
Xxxiiiil, xxxiiiiil, xiiil yoq' no xil.

Tox k'al chi wojlab'i no tx'i'
yek' sxolaq na, sxolaq awal,
xan a sxolaq na lananxa yok te taj,
Chi toj tuk naj kosat najatlaq
manxa hoq swatx'il yili.

Chi toj kosat yayti',
chi toj kosat yajti',
chi toj kosat yokti' k'al yelti',
toxanej chi joplab'i te taj
mayal ok yul jun jun na.

Najat ta chi jab' yoq' jun oq,
awwwwhuuu, awwwwwhuuu, awwwwhuuu,
-xhi jun no' tu,
yamta xin chi yochej chi schi' junoq kalnel.

Mayal tax wal tu,
ton ton, ton ton, ton ton, ton ton,
chul pop, chul pop, chul pop,
xhi juntzanxa no' yoq'i,
txekel tzet wal chi yal heb'
yamta xin ay mak hoq kam yekal kab'ej
malaj il chi ul yal heb' xin.

Ay to jun junxa tz'ikin
lanan yek' juplab'oq ssayon way sb'a,
xan a masanil anima,
lanaxa jatnon ay swayub' ssat tx'otx'
yuj tol kawal chi k'umb'i heb'.

Kayk'al tu chi yun smuqchaj kan jun jun k'u,
kaytu chi yun smuqchaj kan jun jun b'eq
yul jun jun konob' ti.
Yet jun b'eqanil ti xin,
asan xanej xal kotxutx xajaw,
jantaq no no', te te', jantaq waykan
k'al masanil cham yib'an q'inal ti ikis
staynen tzet hoq uj yul masanil aq'b'al.

···· Del siguiente texto extrae cinco oraciones; subraya el objeto directo, objeto indirecto y adjuntos.

Inye xin, a jab'oq tzet yetalil chi sje chi wala' tol a yet tyempo tax tu xin, yet payxa. Axka yet max ek' ta' heb' komam ma hinmam xiwilxa juntzan yayilal max ek' yil heb', kawal ya' max ek' heb'. Asan xanej yet yuj ley, yet heb' cham yajaw asan tu chi yil heb', asan tu chi mulnaji, asan xanej yin jun tu chi ek'jab' ek'oq, yuj tu a slow heb' xin kaw meb'a' ch'an, k'am stumin heb' k'am yixim heb', k'am tzet ay heb' yuj juntzan yayilal chi aq'lay ok yib'an heb'.

Axka max yun heb' tu, chi b'et heb' b'ay yin jun chi yiq linya. Chi b'et heb' yin linya ma yin jatnej okteq b'e jun xajaw, – xhi heb'.

Uqeb' k'u chi b'et heb', kayel chi yaq' heb' yul ab'il, chi yal elapnoq tol kanlajoneb' k'u chi b'et heb' mulnajil yin k'am tzetalil. K'am tam jab'oq stojol, asan ch'an jab' sxaq un chi aq'lay naj b'ay heb'; asan ch'an jab' tu chi b'et yi heb' b'ay tu, xal tumin k'amta jab'oq.

Yet chi toj heb', iqatz loj. Chi yiqtoq heb' slob'ej yin uqeb' k'u tu, mimeq loj wal ixim chi toji. Ek'b'an wal yin jun linya tu. Tol ay waq almu ixim k'oxox chi toji, jun almu xim k'aj k'al te' panela. Xiwil ch'an tzet chi yiq b'ey heb'; palta jun wal xajaw, kax k'am chi yab'ej, –xhi heb'.

Kawal ya' max ek' heb' yet tu, ak'ala' k'apax yet ayik' heb' yul konob' ti; yin junoq tzet chi kawxi kayti, ay junoq mulnajil yul konob' ti, chi mitx'lay heb', chi tit heb', uqeb' k'u chi yaq' heb' b'ay junxa tu, k'am stojol, asan uqeb' k'u chi mulnaj heb' ma yin b'e ma yinlaq tzetaq yetal chi uji yul konob' ti. Kayel chi yaq' heb' yul ab'il, ak'ala k'al yin jun uqeb' k'u ti , k'am ta' jab'oq stojol heb'.

Yuj tu xin, xan oq'b'al k'ul max yun heb'. K'am tzet ay heb', k'am tzet chi sje' ch'an sjatnon heb'. Axka max kon ch'ib' ayon ti, ch'an jab' jab' kopichil manta, an manta rayada, –xhi.

Ta ay ch'an jab'oq tz'ib'il kowex saqyin, xiwilxa swatx'il ch'an chi jab'ej; k'am kopichil, -ab'i. Yuj xan oq'b'al k'ulal max yun tit heb' yetoq jun sq'inal tu, yuj tol asan xanej yet heb' yajaw tu chi illayi, ak'al yet yajawil heb' tu chi yila'. K'am tam jab'oq chi sje' yilon sb'a heb' yin watx'.

— Redacta cinco oraciones que tengan: objeto directo, objeto indirecto y adjunto.

Concordancia

La concordancia indica la relación que existe entre los elementos principales de una oración (sujeto, objeto, predicado, adjuntos). Existe también concordancia entre los sustantivos con sus poseedores, entre sustantivos relacionales y la persona gramatical que los acompaña, entre adjetivos y los sustantivos que modifican. Las principales formas de concordancia son:

· **Verbos intransitivos**

Un verbo instransitivo concuerda con la persona y número del sujeto por medio de los marcadores del Juego B. Ejemplos:

Max∅ way naq unin yet ewi. — *El niño durmió ayer.*
JB (3ps) S

Hoqach low yet chuman. — *Almorzarás.*
JB (2ps)/S

Chi∅ toj ix Matal b'ay Paykonob'. — *Magdalena va a Paykonob'*
JB(3ps)/S

Maxon kanalwi yet snupay ix Mikin. — *Bailamos (tú y yo) cuando se casó Micaela.*
JB(1pp dual)/S

·· **Verbos transitivos**

Los verbos transitivos tienen sujeto y objeto. El objeto concuerda con el verbo por medio de los marcadores del Juego B, el sujeto concuerda con el verbo por medio de los marcadores del Juego A. Ejemplos:

Hoq∅ sjatx' heb' naq winaq ixim awal. — *Los hombres tapizcarán la milpa.*
JB JA S O

Max∅ sb'etzej ix unin xal ixnamil ix. — *La niña encaminó a la anciana.*
JB JA S O

Maxach kokol hon — *Nosotros (él y yo) te ayudamos.*
JB JA (excl)

··· **Estativos**

En los predicados no verbales o estativos se da la concordancia entre la persona y número gramatical del sujeto por medio del Juego B y dicho estativo. Ejemplos:

Mimeq winaq ∅ sk'ajol cham Anton. — *Los hijos de don Antonio son grandes hombres.*
JB S

Kaw tx'ijan hach. — *Eres muy listo.*
JB / S

Ajtz'ib' ∅ ix Lusin. — *Lucía es secretaria.*
JB S

···· **Sustantivos**

En los sustantivos la persona y número gramaticales concuerdan con el poseedor por medio del Juego A. Ejemplos:

Max sman ix unin snene'. — *La niña compró su juguete.*
poseedor JA

Mimeq xa kawan skutz'in naq Mekel. — *Ya están grandes las dos hijas de Miguel.*
JA poseedor

Ayach ti max hetnejtoq te hinchem. — *Tú destruiste mi silla.*
JA /poseedor

— **Sustantivos relacionales**

Los sustantivos relacionales concuerdan con el número y la persona del sustantivo que los acompaña, su complemento. Se indica por medio del Juego A. Ejemplos:

Maxin kojlay yuj naq Xhwan. — *Me regañaron por culpa de Juan.*
JA complemento

Man juj hoq hon ayonon ti. — *No es por nosotros.*
JA (excl) complemento

Yuj heb' ix ix xan ikis hon to. — *Por las mujeres es que todavía estamos vivos.*
JA JA complemento

Ejercicios

- Traduce las siguientes oraciones indicando la concordancia entre los elementos principales (sujeto, objeto y adjunto)

Juan ayudó a María.

____

Los niños fueron a la orilla del río.

____

El perro botó al niño.

____

Lucas fue a cortar leña en la montaña.

____

Se enfermó la mamá de Marcos.

____

La casa de María está muy bonita.

____

Los perros son muy bonitos.

____

Mi mamá trabaja detrás de la casa.

____

Los niños caminan en la montaña.

____

El perro mordió al niño en la mañana.

____

·· Subraya los marcadores del Juego B y Juego A y en la línea indica con que concuerda. Cuando hay más de dos indica solamente dos.

Te sna ix Malin. ____________________________

Max sjul naq Lwin no tz'ikin. ____________________________

Kawal jelan naq unin ti. ____________________________

Max kam masanil no hinkaxhlan. ____________________________

Kab'ej hoq jay ix hintxutxu. ____________________________

Mimeqxa ixim hawal. ____________________________

Sti' a' max kamil naq winaq. ____________________________

Yet naq Lwin no tx'i max kami. ____________________________

Jun jun k'u chon mulnaj honon. ____________________________

Man yetoq ix q'opoj te na. ____________________________

··· Escribe las oraciones en donde la concordancia se de con las palabras principales indicadas.

dos con sustantivos

____

____

dos con estativos

____

____

dos con el sujeto y objeto

____

____

dos con sujeto

____

____

Orden de los principales elementos de la oración

Los principales elementos en una oración son: sujeto, objeto y verbo. Estos constituyentes tienen un orden lógico para que la oración tenga sentido y sea comprensible. En todos los idiomas existe un orden que no le da importancia extra a ninguno de los participantes en la acción. Esto se hace necesario ya que muchas veces los participantes pueden hacer el papel de sujeto y objeto, entonces el orden establece qué papel juega cada participante. Los órdenes que pueden existir son:

Verbo Sujeto Objeto	(V S O)
Verbo Objeto Sujeto	(V O S)
Objeto Verbo Sujeto	(O V S)
Objeto Sujeto Verbo	(O S V)
Sujeto Verbo Objeto	(S V O)
Sujeto Objeto Verbo	(S O V)

El orden empleado en verbos transitivos es: Verbo-Sujeto-Objeto (VSO). En algunas ocasiones cambia, dependiendo del contexto del habla, pero el orden sin contexto especial es VSO, posiblemente no sea el más usual. Ejemplos:

Max skol naq Lwin ix unin. — *Pedro ayudó a la niña.*
V S O

Chi stentoq naq yal unin jun miman ch'en. — *El niñito empuja una piedra grande.*
V S O

Max smanteq ix hintxutx jun hinlolo'. — *Mi mamá me compró un dulce.*
V S O

Cuando se destaca al sujeto es posible encontrar el siguiente orden: sujeto-verbo-clasificador (Cl) del sujeto (S)-objeto (O). Ejemplos:

A ix Katal max smaq' ix no tx'i' — *Catarina pegó al perro.*
S V Cl/S O

A no tx'i' max schi' no' naq unin — *El perro mordió al niño.*
S V Cl/S O

A naq winaq max sman naq te pajich. — *El hombre compró el tomate.*
S V Cl/S O

En verbos intransitivos el orden es: Verbo-Sujeto. Al igual que el anterior, puede cambiar dependiendo de contextos especiales cuando se habla. Ejemplos:

Chi low no tx'i'. — *El perro come.*
Verbo Sujeto.

Max kam ix yal unin. — *La niñita se murió.*
Verbo Sujeto

Lanan sb'ey ix skutz'in cham Xhulin. — *Está caminando la hija del señor Salvador.*
Verbo Sujeto

El orden de las oraciones con predicados no verbales es: Predicado-Sujeto. Ejemplos:

Lekan aj ix q'opoj. — *La señorita está parada.*
Pred. Suj.

Chotan ayteq ix Axhul. — *Angelina está sentada arriba.(para abajo)*
Pred. Suj.

Telan ay naq uk'om an. — *El bolo está tirado (acostado).*
Pred. Suj.

Ejercicios

- En los espacios en blanco redacta las oraciones que se te piden.
  tres oraciones con verbo transtivo

  ____

  ____

  ____

  tres oraciones con predicados no verbales

  ____

  ____

  ____

  tres oraciones con verbos intransitivos

  ____

  ____

  ____

- Traduce las siguientes oraciones a nuestro idioma.

  Juan compró las naranjas.

  ____

  Los niños juntaron mucha leña.

  ____

  La mamá de Pedro desgrana el maíz en la casa de su hermana.

  ____

  Los buenos hombres siembran mucho maíz.

  ____

  Las mujeres lavaron el nixtamal en la orilla del río.

  ____

··· En los siguientes textos encuentra oraciones con los siguientes órdenes: VSO y OVS. Cópialas en las líneas en blanco.

A heb' jichmam tu xin, yaqan heb' chi toj b'ay kayti masanta chi apni heb' stoj b'ay yul kosta, yul pinka tu. Asan yetoq yaqan, ya yili juntzan max ek'toq yib'an heb'.

Xan tol axka ayon nani chi jal naji, ayxa jab' swatx'ilal -xhi naj k'al chi jab'ej. Yuj tol b'eqan hon. K'amxa mak chon etneni, k'amxa mak chon iptzenen yin junoq mulnajil, jet xal kob'a yuj xan chon mulnaji ma k'am chon mulnaji isajil xa jet. Ta chi ok meb'ahil jin, ta tol chi toj isajil jib'an, axa elq'an ma txikil tzetal tam chi jun naj pax nani, yuj xan ay b'ay oq'b'al hon k'ul ti nani. Asan xin jet xal chi jila', k'amxa junoq axka juntzan tu ayok jib'an nani.

B'eqan hon xa ta' naj jaloni, asan tol man hon wal b'eqanoq yin stz'aqanil. Ayto wal ta' tzet ayok jib'an yin yayilal xin. Ayto wal k'al jab' jab'oqxa tzet ayok jib'an.

Q'inaloq axka nani, b'aytalil jochej ch'an chon ajwan, axka b'ay k'am koti', k'am koq'anej, kaw chon etaxi, a mak ay sti' a mak wal chi sje' sti' heb' naq moso yuj ma heb' naq moso ti tuton k'am ta' jelapnoq. Yuj xan aton jab'xa tu xin a b'ay ayon to ok yin yayilal. Teqan ayto wal jab'oq xa asan tol k'am chi jay wal yul hinnab'al, xal xin ayto wal janoqxa tzetal b'ay chi jil yayilal ti nani, asan tol txenxanej.

Apax yet tu xin, oq'b'al k'ul chi yun anima k'am sti', anima chi sje' maq'lay kamoq, chi sje' chi kami ma axka b'ay chi b'et heb' mulnajil chi jal tu tol chi uqtelay mulnajoq, tol chi ok yin mimeq mulnajil kax k'al nab', kax k'al sik, kax k'al tzet. K'am mak chi aloni, ¡chi kami, chi kami !. K'am yelapnoq anima yul ssat juntzan yajaw mulnajil tu. Koch wal chi jut junoq no alom. Ilab' nani ta yob' konab'al chi jetnen no chej, chi kob'ulontoq iqatz yib'an no', kax k'al chi kam no' k'am mak chi alon no', kaywal tu yayji payxa tu la.

Majxa wal wil ayin ti, k'uxan wal lajwi juntzan mulnajil k'al kaytu, chi ali tu kax max lajwi wab'ilal, asan xin, xin towal b'et mulnajil kayelxa b'ay ssat Kab'tzin ti yet max okteq b'e.

Xin b'et kayelxa asan maj hinxa chalaytoq yuj hinmam axa hink'exel chi yaq'toq, xan majxa b'et wil wal juntzan mulnajil tu.

Hinsat wal max okteq jun kab'tzin ti, max wil yek' k'al okteq b'ay ti, max wil stit ta Motzmol xtit k'al, asan tol k'amto chin ok yin mulnajil tu. K'am to chin ok yin juntzan tu tay xan maj hin b'etoq. Axa slajwi wab'ilal yin waxaqlajoneb' xin ipanto yokteq ssataq ch'en kab'tzin tu. Ka tu maxin toji, kayelto wal maxin b'eti. K'amaq xin, axa yet xew hinb'et ton yin kayel tu hink'exel xa chi yaq'toq ton hinmam tu, xan maj hin xa b'et wal wil yayilal.

OVS ____

VSO

Clases de oraciones

- **Oración Simple**

La oración simple está formada por una sola cláusula independiente. Está compuesta de un solo sujeto y un predicado que puede ir acompañado por uno o varios adjuntos nominales o adverbiales. Esta no depende de otra cláusula para que la información sea entendible. Generalmente las oraciones simples son afirmativas, activas y llevan el orden de VSO en donde ningún constituyente está resaltado en relación con los demás, aunque no es el único orden que se puede encontrar. Ejemplos:

Chi wil jun te miman te'.
Veo un árbol grande.

Chi sjatnej ix Malkal ixim tx'ix.
Margarita hace los tamales.

Chi sman naq Kwin jun kolej b'ay stxutx.
Pascual compra un huipil a su mamá.

A ix Malin manon ixim tx'ix b'ay naq unin yet ewi.
Es María quien le compró los tamales al niño ayer.

B'ay naq Mekel max manlay te mexha yuj naq hinmam.
A Miguel le fue comprada la mesa por mi papá.

·· **Oración Compuesta**

Son dos o más cláusulas independientes coordinadas entre sí, es decir no depende de otra cláusula para ser entendible, sino solamente se coordinan entre sí para dar una información completa. Pueden trabajar por sí solas. Las dos oraciones están unidas por medio de una conjunción o una partícula coordinante. Ejemplos.

Chi saqchi heb' naq unin b'ay tenta <u>axa</u> naq Xhwan chi mulnaj naq b'ay ak'al.
Los niños juegan en el patio, en cambio Juan trabaja en el llano.

Chi tx'ajwi pichilej ix hintxutx <u>axa</u> ix hinnwej chi saqchi ix.
Mi mamá lava ropa, en cambio mi hermana juega.

Chi low heb'naq unin <u>yaqb'an</u> chi way cham mamej.
Los niños comen mientras el papá duerme.

- **Oración Compleja**

Está formada por una cláusula independiente con una o más cláusulas subordinadas. Generalmente son dos oraciones en donde una depende de la otra, o sea, es subordinada a la cláusula principal. Una oración compleja se puede dividir en dos oraciones simples. Ejemplos:

Watx' naq unin chi saqchi. *El niño que juega es bueno.*

Compuesto por:

Watx' naq unin. (oración principal)

Chi saqchi naq unin. (oración subordinada)

Max smaq' ix unin naq ach'ej kajan txomb'al. *La niña le pegó al joven que vive en el mercado.*

Compuesto por:

Max smaq' ix unin naq ach'ej. (oración principal)

Kajan naq ach'ej txomb'al. (oración subordinada)

Max skol xal Lusin naq winaq chi lowi b'ay sti' na. *La señora Lucía ayudó al hombre que está comiendo en el corredor de la casa.*

Compuesto por:

Max skol xal Lusin naq winaq. (oración principal)

Chi lowi b'ay sti' na. (oración subordinada)

Ejercicios

- Escribe a la par de las siguientes oraciones la palabra compleja, simple o compuesta, dependiendo de la estructura que tienen.

Miman te icham na. ______________________________

Maxin mulnaj yet aq'b'alil. ______________________________

Chin tx'ajwi b'ay sti' ha miman a'ej. ______________________________

Lanan saqchi ix Malin yaqb'an lanan slow naq Lwin. ______________________________

Max yillej sb'a naq Xhwan yetoq ix Malin. ______________________________

Chi kob'on te na max xsjatnej aj naq Lwin. ______________________________

Xwil naq winaq max uqtelayi. ______________________________

Chi mulnaj cham winaq max wil yet ewi. ______________________________

Max hachnej naq yal nene'. ______________________________

Max yil naq Mekel te taj max ayk'ayi. ______________________________

Lanan hinkuyon wun axa ix wanab' lanan sjatnen ix smulnajil. ______________________________

- Divide las siguientes oraciones: si son complejas divídelas e indica cuál es la oración principal y cuál es la oración subordinada. Si son oraciones compuestas divídelas e indica cuál es el nexo que las une.

Chi kojatnej aj te na max sxuhay kaq'eq'.

____

____

Lanan ssaqchi ix Malin yaqb'an lanan slow naq Lwin.

____

____

Chi mulnaj cham winaq max wil yet ewi.

____

____

Hoq toq naq Lwin yiq junoq k'alan si' xan a ix Malin hoq kan ix b'ay te na.

____

____

Manxa hoq swatx'il yili te tx'at max sjatnej aj naq wuxhtaq Pelnan.

____

____

Jun jun k'u chin b'et kuyoj a pax naq Matin jun jun k'u chi b'et naq awoj awal.

____

____

··· Redacta dos oraciones según la clasificación que se te pide:

oración simple

____

____

oración compleja

____

____

oración compuesta

____

____

···· En el espacio en blanco redacta un texto o un poema sobre el maíz.

La voz

La voz se refiere a la relación entre el verbo y los participantes principales en una acción. Cuando cambia esta relación hay un cambio de voz. El verbo transitivo activo tiene dos participantes principales: el sujeto que generalmente es el agente y el objeto que normalmente es el paciente. Otras veces cambia el papel de estos participantes.

Esta relación del verbo con los participantes puede ser directa o indirecta. Es directa cuando se marcan los participantes en el verbo con Juego A y Juego B o solamente con Juego B; es indirecta cuando el sustantivo se introduce por medio de un sustantivo relacional o una preposición.

Entre los tipos de voz encontramos: voz activa, voz pasiva, voz antipasiva y enfoque agentivo.

- **Voz Activa:**

Es la que lleva el orden VSO (verbo, sujeto y objeto). En el verbo se marca con el Juego A sujetos si el verbo es transitivo y con Juego B objetos de verbos transitivos y sujetos si el verbo es intransitivo. Esta voz es la base de la cual se forman las demás voces. Ejemplos.

Chi smaq' naq winaq no tx'i'. — *El niño le pega al perro.*
V S O

Max slohaytoq no tx'i' ixim patej. — *El perro se comió las tortillas.*
V S O

Chi wil (sujeto) jun ix q'opoj. — *Veo a una señorita.*
V Implícito O

Chi slaq' ix unin no mis. — *La niña abraza al gato.*
V S O

•• **Voz Pasiva:**

La acción se intransitiviza, es decir, el verbo transitivo se intransitiviza. En esta acción se suprime al agente dentro del verbo, éste (agente) se introduce por medio del sustantivo relacional **yuj**. Entonces se enfoca al paciente como el sujeto del verbo. El verbo puede llevar los sufijos **-lay, -chaj** y **-om** y el orden puede ser: SV ó VS y adjunto.

-Lay es el sufijo de un pasivo normal y se usa con cualquier verbo. **Chaj** nos indica que el que hace la acción necesita hacer mucho esfuerzos para realizar la acción sobre el paciente, o que se ha culminado completamente. El último **-om** se usa solamente en la variante de Tz'uluma con verbos que son derivados es decir llevan **-j** como sufijo de categoría. Ejemplos:

verbos radicales en voz activa

Chi ∅ slo' naq unin ixim patej. — *El niño come las tortillas.*
JB JA S O

Kax chi∅ sb'aj ánima juntzan heb' naq winaq tu. — *Y la gebte maltrata a esos hombres.*
JB JA S O

Chi∅ smaq' naq winaq no tx'i' — *El hombre pega al perro.*
JB JA S O

Max∅ yil naq hinmam tx'an un.
JB JA S O
Mi papá leyó el libro.

en voz pasiva

Chi ∅-lolay aytoq ixim patej yuj naq unin.
JB S Sust. Rel + agente
Las tortillas son comidas por el niño.

Kax chi∅ b'ajlay heb' naq winaq yuj anima.
JB S Sust. Rel + agente
Y son maltratados los hombres por la gente.

Chi∅ maq'chaj no tx'i' yuj naq winaq.
JB S Sust. Rel + agente
El perro es pegado por el hombre.(fue capaz de hacerlo).

Max∅ ilchaj tx'an un yuj naq hinmam.
JB S Sust. Rel + agente
Mi papá encontró el papel (con esfuerzo).

verbos transitivos derivados en voz activa

Max∅ yuqtej xal ixnam heb' naq unin.
JB JA S O
La señora correteó a los niños.

Chi∅ ssuq'tej naq unin sjab'il ixim loj.
JB JA S O
El niño huele la comida.

en voz pasiva

Max∅ uqtejom heb' naq unin yuj xal ixnam.
JB S Sust. Rel + agente
Los niños fueron correteados por la señora.

Max∅ uqtelay heb' naq unin yuj xal ixnam.
JB S Sust. Rel + agente
Los niños fueron correteados por la señora.

Chi∅ suq'telay sjab'il ixim loj yuj naq unin.
JB S Sust. Rel + agente
La comida es olida por el niño.

Chi∅ suq'tejom sjab'il ixim loj yuj naq unin.
JB S Sust. Rel + agente
La comida es olida por el niño.

··· **Voz Antipasiva:**

En este tipo de voz se enfoca al agente, se antepone al verbo o solamente se intransitiviza el verbo en donde el sujeto es el agente. Al intransitivizar el verbo, el paciente se introduce con el sustantivo relacional **yin** o solamente se encuentra ligado al verbo. Los sufijos que indican la voz antipasiva son: para verbos transitivos radicales es **-waj** y para verbos transitivos derivados y radicales es **-wi**. Con **-waj** se introduce el paciente por medio del sustantivo relacional **yuj** y cuando se usa **wi,** el paciente aparece sin su clasificador después del verbo. Ejemplos.

verbos transitivos radicales activos

Max∅ smaq' naq Lwin ix unin.
JB JA S O
Pedro pegó a la niñña.

Max∅ schi' no tx'i' naq unin.
JB JA S O
El perro mordió al niño.

Max∅ sq'oq jun ix no tx'i'.
JB JA S O
Una mujer le tiró al perro.

Max∅ smaq'il ix unin ixim nal. — *La niña desgranó las mazorcas.*
JB JA S O

en voz antipasiva de afirmación

A naq Lwin max∅ maq'waj yin ix unin. — *Fue Pedro quien le pegó a la niña.*
S JB Sust. Rel + paciente

A no tx'i' max∅ chiwaj yin naq unin. — *Fue el perro que mordió al niño.*
S JB Sust. Rel + paciente

A jun ix max∅ q'oqwaj yin no tx'i'. — *Fue una mujer quién le tiró al perro.*
S JB Sust. Rel + paciente

A ix unin max∅ maq'wi b'utx. — *Fue la niña quien desgranó el maíz.*
S JB paciente

en voz antipasiva de interrogación

¿Maktxel max∅ maq'waj yin ix unin? — *¿Quién le pegó a la niña?*
S JB Sust. Rel + paciente

¿Tzet nohal max∅ chiwaj yin naq unin? — *¿Quién clase de animal mordió al niño?*
S JB Sust. Rel + paciente

¿Maktxel max∅ q'oqwaj yin no tx'i'? — *¿Quien le tiró al perro?*
S JB Sust. Rel + paciente

¿Maktxel max∅ maq'wi b'utx? — *¿Quién desgranó el maíz?*
S JB paciente

en voz antipasiva de negación

Manaq naq Lwin max∅ maq'waj yin ix unin. — *No fue Pedro quien le pegó a la niña.*
S JB Sust. Rel + paciente

Manaq no'tx'i' max∅ chiwaj yin naq unin. — *No fue el perro que mordió al niño.*
S JB Sust. Rel + paciente

Manaq jun ix max∅ q'oqwaj yin no tx'i'. — *No fue una mujer quién le tiró al perro.*
S JB Sust. Rel + paciente

Manaq ix unin max∅ maq'wi b'utx. — *No fue la niña quien desgranó el maíz.*
S JB paciente

verbos transitivos derivados activos

Max∅ yuqtej ek' xal ixnam no kaxhlan. — *La señora correteó a la gallina.*
JB JA S O

Chi∅ schemej naq unin an chanej. — *El niño teje el corte.*
JB JA S O

Hoq∅ sjatenej ix hintxutx ixim uk'eja'. — *Mi mamá hará la bebida (comida).*
JB JA S O

en voz antipasiva de afirmación

A xal ixnam max∅ uqtewi kaxhlan. — *Fue la señora quien correteó gallinas.*
S JB paciente

Chi∅ chemewi chanej naq unin. — *El niño teje cortes.*
JB paciente S

A ix hintxutx hoq∅ jatnewi uk'eja'. — *Será mi mamá quien hará bebida (comida).*
S JB paciente

en voz antipasiva de interrogación

¿Maktxel max∅ uqtewi kaxhlan? — *¿Quién correteó gallinas?*
S JB paciente

¿Maktxel chi∅ chemewi chanej? — *¿Quién teje cortes?*
S JB paciente

¿Maktxel hoq∅ jatnewi uk'eja'? — *¿Quién hará bebida (comida)?*
S JB paciente

en voz antipasiva de negación

Manaq xal ixnam max∅ uqtewi kaxhlan. — *No fue la señora quien correteó gallinas.*
S JB paciente

Manaq naq unin chi∅ chemewi chanej. — *No es el niño quien teje cortes.*
S JB paciente

Manaq ix hintxutx hoq∅ jatnewi uk'eja'. — *No será mi mamá quien hará bebida (comida).*
S JB paciente

···· Enfoque agentivo

El uso de esta voz es posible solamente con el enfoque de tercera persona como agente. De un verbo transitivo se deriva un verbo intransitivo, se adelanta el agente dándole mayor importancia y el paciente no se introduce por medio de un sustantivo relacional sino solamente se encuentra después del verbo. El marcador de Juego B va a concordar con el paciente y no con el agente. En los verbos transitivos radicales ésta voz se va a marcar con el sufijo **-on** y en los verbos transitivos derivados solamente con el sufijo **-n** Ejemplos:

verbos transitivos radicales en voz activa

Max∅ skol naq Exhtep ix unin. — *Esteban ayudó a la niña.*
JB JA S O

Maxach s-nateq ix hintxutx. — *Mi mamá te recordó.*
JB JA S

Hoq∅ yaq' low naq Palas no yune' kaxhlan. — *Francisco le dará de comer a los pollitos.*
JB JA S O

verbos transitivos derivados en voz activa

Hoq∅ staynej ix Axhul ixim awal. — *Angelina cuidará la milpa.*
JB JA S O

Max∅ stz'ib'ejteq ix wanab' jun unej b'ay naq Antun. — *Mi hermana le escribió una carta a Antonio.*
JB JA S O

Chi∅ yochej ix Torol jun kolej tu. — *Dolores quiere ese huipil.*
JB JA S O

verbos transitivos radicales en enfoque agentivo

A naq Exhtep maxØ kolon ix unin.
Agente JB S
Fue Esteban quien ayudó a la niña.

A ix hintxutx maxach na'onteq.
JB/S
Fue mi mamá quien te recordó.

A naq Palas hoqØ aq'on low no yune' kaxhlan.
Agente JB S
Será Francisco quien le dará de comer a los pollitos.

verbos transitivos derivados en en enfoque agentivo

A ix Axhul hoqØ taynen ixim awal.
Agente JB S
Será Angelina quien cuidará la milpa.

A ix wanab' maxØ tz'ib'enteq jun unej b'ay naq Antun.
Agente JB S
Fue mi hermana quien le escribió una carta a Antonio.

A ix Torol chiØ ochen jun kolej tu.
Agente JB S
Es Dolores quien quiere ese huipil.

Ejercicios

- Escribe en la línea en blanco la clase de voz en que está estructurada cada oración .

Janoq tzet yetal chi allay ayon komasanil. ______________________________

Max jil juntzan tz'il q'apej. ______________________________

Chi maq'wi ixim naq Lwin. ______________________________

A no tz'ikin chi jullay yuj cham icham. ______________________________

A no turuwex max maq'chaj yuj naq winaq. ______________________________

Hoq maq'waj naq Lwin yin no tx'i'. ______________________________

Chi slaq' cham winaq naq ach'ej. ______________________________

Max mitx'chaj no aja' yuj ix unin. ______________________________

A xal ix maxon koloni. ______________________________

Max yachnej xal ixnam no mis. ______________________________

Manaq ix Malin chi maq'wi ixim. ______________________________

A hinmam icham hoq kolchaj el yuj naq Lwin. ______________________________

Hoq skol naq unin smam icham. ______________________________

¿Tzet nohal chi loqwi ajan? ______________________________

A ix Xhuwin max tx'ajon kopichil. ______________________________

A no tx'i' chi chiwaj yin jun nawal. ______________________________

Max sjohil hintxutx te mexha. ______________________________

¿Tzetal hoq jochaj el yuj hintxutx? ______________________________

·· Escribe el pasivo, antipasivo de afirmación, antipasivo de negación, antipasivo de interrogación y enfoque agentivo de las siguientes oraciones activas.

Max stx'aj jan tz'il q'apej.

____

____

____

____

____

Chi slaq' cham winaq naq ach'ej.

____

____

____

____

____

Max yachnej xal ixnam no mis.

____

____

____

Max sjo' hintxutx te mexha.

Hoq skol naq unin smam icham.

Chi sjatnej ix unin jun yal pa.

··· Escribe la voz activa de las siguientes oraciones.

A no aja' max maq'lay yuj naq nene'.

A no uch chi illay yuj cham icham.

A no chej chi lohan aytoq ixim awal.

A ix unin max meq'wi si'.

A ix hatxutx max kolon el naq unin.

A hinmam chi kolwaj yetoq naq unin.

A no tz'ikin max joton ajteq ixim inat.

A naq yal Mekel max jatx'wi awal.

Masanil tzet yetal chi allayi.

A jun yal unin max latz'wi chem te'.

A te na hoq watx'nelay aj yuj hinmam.

A naq Lwin max tek'waj yin xal kochikay.

A naq Mekel max taynen no kalnel.

···· Escribe tres oraciones en voz activa, tres en voz antipasiva, tres en voz pasiva y tres en enfoque agentivo.

voz pasiva

____

____

____

voz antipasiva

____

____

____

voz activa

____

____

____

enfoque agentivo

____

____

____

— Copia del siguiente cuento cinco oraciones que ejemplifiquen cada una de las voces.

Xhapin raya winaq

Ayab' jun cham winaq kawal tx'ijan snab'al cham, Xhapin sb'i cham. Chi b'et k'al cham txonjoq yul maqb'ej tx'otx' México. Jun jun k'al el chi b'et cham txonoj q'apej, chi way cham sxolaq te mimeq te', k'am tam wal tzetal chi on cham, k'am tzetal chi xib'tenen cham yuj tol kawal tx'ijan k'al chi yut sb'a cham yet chi wayi.

Yet jun yayk'uhalil yilon el sb'a cham yetoq juntzan heb' naq ach'ej aj Tz'uluma', kax k'oli sq'anjab' heb'; yet lanan sq'anjab' heb' tu xin kax yalon jun naq yal ach'ej axka ti:

– Mamin Xhap, ¿k'ammi wal juneloq chach xib'telay sxol juntzan te' ti?

– ¡K'amaq mam!, ¡k'am juneloq!

– A pax ayon ti maxon xib'telay yet ewi. Ay jun miman winaq, najat ta chi jab' sb'ey tita, ¡tzinil! , ¡tzinil!, ¡ tzinil!, ¡tzinil! sb'il sjay kok'atan. A yet chi b'eyi kotxal tol chi ek' stenay masanil tzetal chi ilchaj yuj yul sb'e. A wal jab'on axka ti, majxa jab' kok'ub'an el kob'a hon. Yuj wal tyoxh b'ay cham yajaw maj hon yila'.

A yet yalon naq ach'ej axka ti, jay yul snab'al cham jun nab'alej alb'il kan b'ay yuj smam icham. Tol a yet ay junoq pixanej ma enelej chi xib'tewi anima, chi maq'wi kam anima sxolaq te' ma chi etniwi anima, tol sub'oj yayk'ayi. Yet lanan snahon cham axka ti kax q'anlen cham b'ay yet k'ulal chi stx'oxaj sb'a jun yob'taq tu. Yamita xin tol hoq yaq'lej cham owal yetoq. Axa yun tu xin yalon cham b'ay heb' axka ti:

– Manchoq hex xiw cha mam ta jetxa k'alta' tol hoqon maq'lay kamoq maj sje' kotenoni, ta man jetoq xin man komonoq chi ek'toq junoq tzetal jib'an. Yal k'al axka ti kax yalon stoj sb'a b'ay heb' naq ach'ej ti.

A yet xew yalon heb' naq ti b'aytalil yet k'ulal, xiwaj heb' naq yuj tol xiwk'ulal chi maq'lay kam cham yuj jun yob'taqil ti.

Axa yun xin yet q'eqb'i ajoq yapni kan cham b'ay sti jun yal a'ej. Manxa hoq mimeq ji', k'olol, k'al taj. K'oli snub'on cham sq'aq' yich jun miman taj, wal juntzan mimeq q'abji tzok' ayteq yin stxutx q'aq'il. Lananxa ta' wal yaj aq'b'al kax k'oli slowi. Ay wal jun miman tx'ix iqb'il ok yuj, kax yihon ajteq yul spa. K'oli sq'anb'aneni, kok'taq chi smeltzoneni, kawal q'an atzinaq xal yili k'al sq'anb'i oktoq snan q'aq'.

Toxa wal ch'ok chuman aq'b'al xin kax, k'oli xuhon ok yip sq'a' kax k'oli xuhon ok yip ixim tx'ix ti. Axa yab'eni:

-¡Tzinil, tzinil, tzinil! xhi jun tu sb'ey stit ta najat, k'am tam wal jab'oq chi xiwi, kaw tek'an k'al chi yut sb'a axka k'al yun yallay kan b'ay yuj smam. Jun jun k'al b'eq, kawil xal jitzon k'al teq sb'a jun etnom anima tu. Tzet xam yetal, k'am chi uj yilon sxol xaq te', yetoq najat k'apax to lanan stita.

Tz'inji wal ay junb'eq, tok'al nojan ay smaqon b'aytalil hoq ka jayoq. Axa yab'on xin tx'olan xanej mi olajoneb'oq tx'anil jay sk'atan cham Xhapin ti.

¡ Tzinil..., tzinil..., tzinil..., tzinil...!, lanan ssikb'ihel smimanil cham yuj xiwilal. Jay sk'ul yuj xiwilal, kax tzak'on aj ixim tx'ix kax k'oli xuhon ok yip ixim yin skayelal, yaj juknajoq kax yalon axka ti:

–Tzeb'ach tix hin ti, tzeb'ach!

Yal k'al axka ti kax sjatnen kan ay ixim tx'ix ti sti' q'aq', kax toj yich jun miman k'olol maqon yapni jun tzetal ti.

Tzinil!, tzinil!, tzinil!, tzinil! yel yaw yapni ok sti' sq'aq' cham Xhapin ti. Elaw taq wal yili, ayaj jun miman q'oxq'omej yuj manxa hoq ch'en nilan ok yin, miman stel, q'eq tarinaq wal el winaqil, kotxal tol

ach'ej to, ayaytoq jun miman machitej yich sk'ul. K'u wal kan tukan yin jun q'aq' ti, kax k'oli yochen yoyon sb'a yin q'aq'. Yet apni ok sk'atan xim tx'ix ti, yel t'innaj ixim yin kok'xal yuntoq, juyuyi xanej sb'il yulaq sk'ul heb' cham witz staq'wi.

Yil k'al cham Xhapin axka ti yiqon cham yiqatz kax k'oli sb'ey cham spaxteq. K'uxan wal saqb'i kax yelteq sxol te', axa yayol Yich K'isis b'ay yib'an San Mateo yihon ajteq jun yan yul spa kax k'oli k'al yuk'on aytoq, yet toxa chi ayol sxol konob' mayal toj sjolom kax yel yaw axka ti:

– Jujajay, Xhapin raya winaq.

Kayton tu, max yun lajwi el cham winaq chi etnewi anima, chi xib'tewi konob' sxol juntzan te' tu.

El caso gramatical

Indica el tipo de relación que existe entre un nominal (participante) y el verbo dentro de la oración. Todos los casos gramaticales tienen relación oblicua con el verbo. Es decir, se introducen por medio de un sustantivo relacional o una preposición. Los casos gramaticales son:

· **Instrumento**

Es el objeto con el que se realiza una acción sobre un nominal (paciente). Se indica por medio del sustantivo relacional **yetoq**. Ejemplos.

Maxach hinpoltoq yetoq ch'en nawxu.	*Te corté con la navaja.*
Max komaq' yetoq koq'ab.	*Lo pegamos con la mano.*

·· **Comitativo**

Menciona con quién hace el agente la acción, este caso gramatical se marca con el sustantivo relacional **yetoq**. Ejemplos.

Chon b'et txomb'al yetoq xal Kantel.	*Vamos al mercado acompañados por la señora Candelaria.*
Hoqon low yetoq ix Malin.	*Comeremos en compañía de María.*

··· **Agente**

En este caso es donde se hace mención de quién realiza la acción sobre el paciente. El agente es introducido en una frase oblicua por medio del sustantivo relacional **yuj**. Ejemplos.

Maxin maq'lay yuj naq Lwin.	*Fuí pegado por Pedro.*
Chi illay ix Malin yuj naq Wel.	*María es vista por Manuel.*

···· **Causativo**

Indica quién causa la acción sobre el paciente, se marca por medio del sustantivo relacional **yuj**. Ejemplos.

Maxin ch'akay yuj nab'.	*Me mojé por la lluvia.*
Chach tzilb'itoq yuj tz'otz'ew.	*Te ensucias por el lodo.*

— **Paciente**

Es el que sufre la acción realizada por el agente, se introduce por medio del sustantivo relacional **yin** dentro de una frase oblicua. Ejemplos.

Max maq'waj naq Xhulin yin ix Malkal.	*Salvador le pegó a Margarita.*
Chi julwaj naq winaq yin no tz'ikin.	*El hombre le dispara a los pájaros.*

Reflexivo

Este caso gramatical indica que la acción recae sobre la misma persona que la ejecuta. Se indica a través del sustantivo relacional **-b’a** poseído por el marcador de Juego A. Ejemplos.

Chi hintzok’ hinb’a.	*Me corto.*
Chi snistz’a’ sb’a naq unin.	*El niño se quema.*

Recíproco

Este caso indica que la acción es realizada en forma mutua entre dos o más personas y se marca por medio del sustantivo relacional **-b’a** que está poseído por el marcador de persona gramatical del Juego A. Ejemplos.

Max yochelej k’al sb’a heb’	*Ellos se quisieron siempre.*
Max skollej sb’a heb’ xal ixnamil ix.	*Las ancianas se ayudaron.*

Genitivo (posesión)

Se refiere a quién le pertenece o quién posee algún objeto y es marcado por el sustantivo relacional **yet**. Ejemplos.

Jun tx’at ti yet kotxutx ixnam.	*Esta cama es de nuestra abuelita.*
Yet naq Pelnan te miman na max ayk’ayi.	*La casa grande que se cayó es de Fernando.*

Dativo (objeto indirecto)

Hace mención a quién va dirigida la acción, pero no recibe el efecto en forma directa, se indica por medio de las preposiciones **b’ay** y **tet.** Las preposiciones no son sustantivos relacionales porque no están poseídas por el Juego A; pero sí tienen la misma función.

La preposición **tet** sólo se usa en el municipio de Tz’uluma’. Ejemplos.

Max jal b’ay cham alkal.	*Se lo dijimos al señor alcalde.*
Chi haq’ tet hatxutx.	*Se lo das a tu mamá (Tz’uluma’).*
Chi hal b’ay hatxutx.	*Se lo dices a tu mamá.*

Benefactivo

Este caso gramatical indica para quién se hace la acción, es decir quién se beneficia con sus resultados. Se indica por medio de la preposición **b’ay**. Ejemplos.

Max witeq ch’en tumin b’ay hintxutx.	*Traje el dinero para mi madre.*
Max hinsa’ te si’ b’ay naq unin.	*Le regalé la leña al niño.*

Resumiendo, en el siguiente cuadro podemos reconocer que hay casos gramaticales que se indican por medio del mismo sustantivo relacional.

No.	Sustantivo Rel./Preposición	Caso Gramatical que marca
·	**yetoq**	instrumento y comitativo
··	**yuj**	agente y causativo
···	**b'ay/tet**	dativo y benefactivo
····	**sb'a**	recíproco y reflexivo
—	**yin**	paciente
·̲	**yet**	posesión o genitivo

Ejercicios

· Escribe en la línea en blanco el caso gramatical que se marca en las siguientes oraciones.

Max hetek'elej heb'a yet q'inib' ewi . ______________________________

Chin awtelay yuj masanil konob' Yich K'ox. ______________________________

Chon b'et txomb'al yetoq xal Kantel. ______________________________

Max helaq'lej heb'a. ______________________________

Chi awtelay naq winaq yuj konob'. ______________________________

Jochelej heq k'al kob'a yin masanil koq'inal. ______________________________

Chi haq' ixim ixim b'ay/tet hatxutx. ______________________________

Chi kanalwi ix Malin yetoq naq Exhtep. ______________________________

Max yaq' juntzan no mox b'ay ix Malin. ______________________________

Hoq maq'lay naq unin yuj ix unin. ______________________________

·· Escribe dos oraciones que tengan los siguientes casos gramaticales:

dativo

____

____

benefactivo

____

____

genitivo

____

____

reflexivo

____

____

··· En los siguientes textos encuentra todas las oraciones que tengan frases oblicuas que indiquen caso gramatical. Cópialas todas y al lado indica el caso gramatical que marcan.

Cham jeqom q'ajil

A cham Lwin Mekel jeqom q'ajil cham. Ha cham winaq ti kawal jelan snab'al cham yujtol a jun yiqb'ej cham ti kawal txajul yayji kan yuj cham yajaw.

Ta ay junoq anima chi q'aji, junb'eq chi b'et awtelay cham b'ay yatut. A jun smulnajil cham ti kawal man komonoq. Chi sjeq cham heb' unin, ach'ej, q'opoj ma ichamtaq anima. A jun smulnajil cham ti ay stihejal.

Yet tax yalixh to cham max k'oli skuyon cham. A cham jeqom q'ajil ti chi sq'an cham an yuninal schon b'aqmam, q'eq atz'am, tz'eka' k'al stilaq q'apej. Chi sjeq cham masanil q'ajil; ta txamk'ulej, aqanej, motxej, jolomlaq xik'ej, ichinej, masanil jantaq b'ay chon q'ajtoq.

A jun smulnajil ti chi stx'ox ayon masanil jantaq nab'alej k'al masanil sjelanil heb' komam icham ikis to yulaq kokonob' ma yulaq kok'ultaq, b'aytalil kajan hon.

Ch'en stanil sti' q'aq'

A cham Lwin mulnajwom winaq cham, chi stz'un cham an is, repoy, lawanuxh, mukun, k'al ixim awal.

Chi sq'an cham sxaq te te' yet chi stz'unon junoq mok'an yitaj ma yawal yujtu' xan kaw watx' chi yun ixim ma an. A yixal cham chi swajb'aj masanil stanil sti' q'aq' axka tu' chi sekontoq cham ssat tx'otx' tx'otx' yet k'am to chi ok awoj.

Yuj tol a stanil sti' q'a'q' ti, chi yaq' kam no no' chi etnen awoj, axka k'apax tu' chi yaq' ch'ib' yin swatx'ilal.

K'am tam chi b'et sman cham janoq amb'al chi maq'on kam no' ma aq'om ch'ib' awoj yin watx'ilal yuj tol a stanil sti' q'a'q' ti lajan swatx'il yetoq jan chi txonlay txomb'al.

A jun snab'al cham ti max skuy cham yintaq smam icham yet tax payxa. A smam icham max sahon kan jun nab'alej ti b'ay.

···· Escribe una oración con cada caso gramatical que se ha estudiado.

___

___

___

___

___

___

___

___

___

___

___

Capítulo

Sustantivos Relacionales y Preposiciones

Los sustantivos relacionales

Los sustantivos relacionales son un grupo de sustantivos que siempre están poseídos por un marcador del Juego A. Muchas veces el poseedor es tercera persona (**s-**, **y-**), pero puede ser cualquier persona dependiendo del contexto del habla. Estos indican la función de un nominal dentro de la oración.

Los sustantivos relacionales se diferencian de la preposición en que siempre están poseídos. Funcionan para indicar los diferentes casos gramaticales como: posesivo, reflexivo, instrumento, comitativo, etc., así también de locativos. Los sustantivos relacionales son:

sustantivo relacional	**significado**	**ejemplos**	
ssataq	*delante de...*	ssataq te na	*delante de la casa*
yalan	*debajo de...*	yalan te tx'at	*debajo de la cama*
yintaq	*detrás de...*	yintaq tx'otx' xij	*detrás de la olla*
yib'an	*sobre de ...*	yib'an te chemej	*sobre la silla*
spak'il	*al lado de...*	spak'il b'e	*al otro lado del camino*
yul	*dentro de...*	yul tx'otx' xij	*dentro de la olla*
yina	*fuera de la casa*	yina chin kanalwi	*bailo fuera*
sxol	*entre*	sxol ixim awal	*entre la milpa*
schon	*en la punta de (vert)*	schon ixim awal	*en la punta de la milpa*
stxam	*en la punta de (horiz)*	stxam q'aja'	*en la punta del puente*
schop	*detrás de, base de...*	schop ixim awal	*al inicio de la milpa*
snan	*en medio de...*	snan ha miman a'ej	*en medio del río*
stxikin	*en la esquina de...*	stxikin na	*en la esquina de la casa*
sti'	*en la orilla de...*	sti' tx'otx' xhalu	*en la boca de la olla*
yin	*en/a...*	yin ssat xan	*en la pared*
yetoq	*con*	yetoq ix unin	*con la niña*
yuj	*por*	yuj no tx'i'	*por el perro*
sb'a	*a sí mismo*	max stx'aj sb'a	*se bañó*
yet	*cuando/de...*	yet xal hinchikay	*es de mi abuelita*

Sustantivos Relaciones que no indican lugar

- **Juego A + -in**

Su función es indicar *quien sufre una acción*, también puede indicar que *algo se encuetra fuera de* un objeto, en el exterior de algo. Ejemplos:

win	*en mi/a mi*
hin	*en tí/ a tí*
yin	*en/a*
jin	*en nosotros/a nosotros (dual)*
jin honon	*en nosotros/a nosotros (excl)*
jin heq	*en nosotros/a nosotros (incl)*
heyin	*en ustedes/a ustedes*

yin heb'	*en ellos(as)/a ellos (as)*

Max b'ajwaj ix unin yin jun ixnamil ix.	*La niña maltrató a una señora.*
A yin no tx'i' max tzub'li ok naq unin.	*Fue al perro que escupió el niño.*
Max ek'jab' ek' no tx'i' yin na.	*El perro anduvo afuera de la casa.*
Max sjohok ix unin tz'otz'ew win.	*La niña me echó lodo.*

·· **Juego A + -etoq**

Indica un objeto conque se realiza la acción sobre un sustantivo; así también menciona en compañía de quien se hace la acción. Ejemplos:

wetoq	*conmigo/en mi compañía*
hetoq	*contingo/en tu compañía*
yetoq	*con, con él, con ella/en compaañía de...*
jetoq	*con nosotros (dual)/en nuestra compañía*
jetoq hon	*con nosotros (excl)/en nuestra compañía*
jetoq heq	*con nosotros (incl)/en nuestra compañía*
heyetoq	*con ustedes /en compañía de ustedes*
yetoq heb'	*con ellos (as)/en compañía de ellos(as)*

Mas sten ayteq ix unin te mansan yetoq te xuxul.	*La niña bajó la manzana con la vara.*
Hoq sjutxtoq naq unin te taj yetoq tx'an lasu.	*El niño arrastrará el pino con el laso.*
Chin manji yetoq hintxutx.	*Compro en compañía de mi mamá.*
Maxin way yetoq naq wuxhtaq.	*Dormí mi con mi hermano.*

··· **Juego A + -uj**

Indica a la persona que hace la acción sobre el sustantivo, también el que causa la acción sobre el paciente. Ejemplos:

wuj	*por mi*
huj	*por tí*
yuj	*por él/ella*
juj	*por nosotros (dual)*
juj hon	*por nosotros (excl)*
juj heq	*por nosotros (incl)*
heyuj	*por ustedes*
yuj heb'	*por ellos (as)*

Max xulay el stzyap ix unin yuj nab'.	*La capa de la niña fue botado por el aire.*
Max uqtelay no txitx yuj no oq.	*El conejo fue correteado por el coyote.*
Max maq'lay ix unin heyuj.	*La niña fue pegada por culpa de ustedes.*
Max illay no kalnel yuj ix wanab'.	*Las ovejas fueron pastoreadas por mi hermana.*

···· **Juego A + -b’a**

Este indica que la persona que hace la acción es la misma que sufre los efectos. Ejemplos:

hinb’a	*a mi mismo*
hab’a	*a ti mismo*
sb’a	*a él/ella mismo(a)*
kob’a	*a nosotros mismos(dual)*
kob’a hon	*a nosotros mismos(excl)*
kob’a heq	*a nosotros mismos(incl)*
heb’a	*a ustedes mismos*
sb’a heb’	*a ellos, ellas mismos(as)*

Max spoltoq sb’a naq winaq.	*El hombre se cortó.*
Max skollej sb’a heb’ naq winaq.	*Los hombres se ayudaron.*
Max smaq’lej sb’a heb’ naq unin.	*Los niños se pegaron.*
Max kol sb’a ix hintxutx.	*Mi mamá se defendió.*

— **Juego A + -et**

Indica a quien le pertenece un sustantivo. Ejemplos:

wet	*mío*
het	*tuyo*
yet	*suyo él, ella*
jet	*nuestro (dual)*
jet hon	*nuestro(excl)*
jet heq	*nuestro(incl)*
heyet	*suyos(de ustedes)*
yet heb’	*suyo de ellos, ellas*

Wet jun te lemonixh ti.	*Este limón es mío.*
Yet naq Lop no tx’i max kami.	*Es de López el perro que se murió.*
¡Jet wal no txowej max tz’atoq!	*¡Es de nosotros la chamarra que se quemó!*

Sustantivos Relacionales que indican lugar

· **Juego A + -sataq**

Indica que un sustantivo está *delante de* o una acción sucede delante de algo. Ejemplos:

hinsataq	*delante de mi*
hasataq	*delante de ti*
ssataq	*delante de...*
kosataq	*delante de nosotros*
hesataq	*delante de ustedes*
ssataq heb’	*delante de ellos (as)*

Max telk’oj jun unin hasataq.	*Se cayó un niño delante de ti.*
Hoqon xew ssataq na.	*Descanzaremos delante de la casa.*
Chon kanalwi ssataq pelnaxh.	*Bailamos delante de la procesión.*

·· **Juego A + -alan**

Indica que un sustantivo se localiza debajo de algo, también hace referencia a una acción que ocurre debajo de algo. Ejemplos:

walan	*debajo de mi*
halan	*debajo de ti*
yalan	*debajo de...*
jalan	*debajo de nosotros*
heyalan	*debajo de ustedes*
yalan heb'	*debajo de ellos/ellas*

Max kamilteq jun no tx'ow yalan tx'at.	*Un ratón murió debajo de la cama.*
Hoqon toq hon saqach yalan sna cham Kwin.	*Iremos a jugar debajo de la casa de don Pascual.*
Max kan kan wun halan.	*Mis papeles se quedaron debajo de ti.*

··· **Juego A + -intaq**

Hace referencia a un sustantivo que se encuentra detrás de algo o a una acción que sucede en este lugar. Ejemplos:

wintaq	*detrás de mí*
hintaq	*detrás de tí*
yintaq	*detrás de...*
jintaq	*detrás de nosotros*
heyintaq	*detrás de ustedes*
yintaq heb'	*detras de ellos/ellas*

Yintaq na max telk'oj naq Matin.	*Detrás de la casa se cayó Mateo.*
Max kan kan ix unin jintaq.	*La niña se quedó detrás de nosotros.*
Heyintaq lekan ok no chej.	*El caballo está parado detrás de ustedes.*

···· **Juego A + -ib'an**

Da el significado de *sobre de/arriba de...*, indica que algo se localiza allí o que una acción sucede en el referido lugar. Ejemplos:

wib'an	*sobre mí/encima de mí*
hib'an	*sobre ti/encima de tí*
yib'an	*sobre de../encima de...*
jib'an	*sobre nosotros/encima de nosotros*
heyib'an	*sobre ustedes/encima de ustedes*
yib'an heb'	*sobre ellos(as)/encima de ellas(os)*

Yib'an na max mulnaj naq hinmam.	*Mi papá trabajó arriba de la casa.*
Max ajtoq naq Matin yib'an no chej.	*Mateo montó al caballlo.*
Max ajtoq naq unin yib'an mexha.	*El niño se subió sobre la mesa.*

— **Juego A + -pak'il**

Da el significado de *al lado de*; indica que un objeto se encuentra allí o que una acción sucede en el lugar indicado. Ejemplos:

hinpak'il	*a mi lado*
hapak'il	*a tu lado*
spak'il	*al lado de...*
kopak'il	*a nuestro lado*
hepak'il	*al lado de nosotros*
spak'il heb'	*al lado de ellos (as)*

A spak'il te na maxin awalwi.	*Sembré al lado de la casa.*
Hoqex txonjoq spak'il yatut tyoxh.	*Ustedes vederán al lado de la iglesia.*
A kopak'il max sb'eqay chotan sb'a.	*A nuestro lado se sentó.*

Juego A +- ul

Da el significado de *dentro de...*, este solamente se puede conjugar en tercera persona **y-ul.** Ejemplos:

Max kam aytoq no tx'ow yul xij.	*El ratón se murió dentro de la olla.*
Max toj no chej yul olan.	*El caballo se fue en el oyo.*
Hoq koq'oqaytoq yul ha miman a'ej.	*Lo tiraremoes en el río.*

Juego A + -nan

Da el significado de *en medio de, en la cintura de...*solamente se puede conjugar en tercera persona singular, **s-nan**. Ejemplos.

Max kan kan telan naq winaq snan q'aq te'. *El hombre se quedó tirado en medio de la montaña.*

Jilan ay jun lab'aj yul snan b'e.	*Una culebra está tirada en medio del camino.*
Lotzan ok jun aja' yin snan tx'otx' mok.	*Una mosca está pozada en la cintura de la tinaja.*

Juego A + -ti'

Da el significado de *en la orilla*, solamente lo podemos conjugar con tercera persona singular **s-ti'**. Ejemplos:

Max lipk'oj sti' b'e.	*Se tropezó en la orilla del camino.*
K'alan ok no chej sti' ha miman a'ej.	*El caballo está amarrado en la orilla del río.*
Max telk'oj sti' ha uk'b'ala'.	*Se cayó en la orilla del pozo.*

Juego A + -xol

Da el significado de *entre*. Se puede combinar solamente con personas gramaticales que indican plural **sxol**. Ejemplos:

sxol	*entre*
koxol	*entre nosotros*
hexol	*entre ustedes*
sxol heb'	*entre ellos(as)*

Max kan kan naq unin sxol awal.	*El niño se quedó entre la milpa.*
Max jeqoteq sb'a jun unin koxol.	*Un niño se metió entre nosotros.*

Hoq kojeqoktoq kob'a sxol heb'	*Nos meteremos entre ellos.*

Juego A + -chop

Da el signficado de *en el asiento de..., al comienzo de...,* solamente se puede conjugar en tercera persona singular **schop**. Ejemplos:

K'alan ok no chej schop ixim awal.	*El caballo está amarrado donde comienza la milpa.*
A ta b'ay schop max kan yet.	*Hasta en el comienzo se quedó el suyo (de él).*
B'ab'el chi hejatx' b'ay schop.	*Primero tapizcan donde comienza la milpa.*

Juego A + -ich

Da el significado de *al fondo de...*, solamente se puede conjugar con tercera persona singular **yich**. Ejemplos:

Max ayapnoq naq unin yich ha miman a'ej.	*El niño llegó al fondo del río.*
Q'eq xal yili yich jun olan tu.	*Se ve muy negro en el fondo de ese oyo.*
Max kan kan telan yich na.	*Se quedó tirado en el fondo de la casa.*

Juego A + -chon

Da el significado de *en la punta de...* (vertical), solamente se puede usar con tercera persona singular **schon**. Ejemplos:

Paqan ajtoq no tz'kin schon te taj.	*El pájaro está pozado en la punta del pino.*
Max kan lokan schon kolal.	*Se quedó colgado sobre el corral.*
Lokan ok schon b'aqmam.	*Está colgado sobre el sauco.*

Juego A + -txam

Da el significado de *en la punta de...* (horizontal), solamente se puede usar con tercera persona singular **stxam**. Ejemplos:

Maxin telk'oj stxam q'aja'	*Me caí en la orilla del puente.*
Max ok kan t'unan yin stxam te' xuxul.	*Se quedó colgado en la punta de la varilla.*
Kab'ej chon toj jatx'oj b'ay stxam Q'aja'.	*Pasado mañana vamos a tapizcar en Stxam Q'aja'.*

Juego A + -txikin

Da el significado de *en la esquina de...*, solamente se puede conjugar con tercera persona singular **stxikin**. Ejemplos:

Max q'anjab'teq stxikin na.	*Habló desde la esquina de la casa.*
Max sk'ub'el sb'a yul stxikin na.	*Se escondió en la esquina de la casa.*
B'atxan ay stxikin mexha.	*Está colocado en la esquina de la mesa.*

Ejercicios

- En los espacios en blanco redacta dos oraciones con cada sustantivo relacional que se te da.

yib'an

____

____

yalan

____

____

schon

____

____

sti'

____

____

stxam

____

____

spak'il

____

____

sxol

____

____

yintaq

____

____

·· En los siguientes textos copia todas las oraciones que lleven sustantivo relacional.

Naq Antem anima

Naq antem anima yel xak'al miman tzetaq yetal chi swatx'nej naq yulaq konob'. Ta ay mak ya'ay ayman chi yantej naq.

Naq antem anima tu, chi sq'an naq masanil an ak'un, te te' k'al masanil tzetal chi ch'ib' yul yib'an q'inal ti.

Yetoq masanil jun tzan amb'al ti chi yantej naq xiwilal, ek'jul, satej, q'aqach nuq', luqum yin unin ma icham anima k'al jantaq hoq xa ilya' ma yab'il chi tit yin heb' anima.

Kawal tx'ijan yanli naq yuj tol a juntzan amb'al ti k'am chi etax komimanil yuj axka janoqxa amb'al chi txonlay b'ay txomb'al tol xiwk'ulal chi juk'aytoq ma xiwk'ulal chon kam yuj ta manaq heb cham antom anima chi aq'on ayon.

Jun b'eyb'alej tol chi jantej kob'a yetoq an ak'un, te te', ma junoqxa awoj kawal miman yelpnoq. A ton juntzan ti chi tx'oxon el masanil nab'alej k'al b'eyb'alej max kokuykan yintaq heb' komam icham, kotxutx ixnam.

Ch'en stanil sti' q'aq'

A cham Lwin mulnajwom winaq cham, chi stz'un cham an is, repoy, lawanuxh, mukun, k'al ixim awal.

Chi sq'an cham sxaq te te' yet chi tz'unon junoq mok'an yitaj ma yawal yuj tu xan kaw watx' chi yun ixim ma an. A yixal cham chi swajb'aj masanil stanil sti' q'aq' axka tu' chi sekontoq cham ssat tx'otx' tx'otx' yet k'am to chi ok awoj.

Yuj tol a stanil sti' q'a'q' ti', chi yaq' kam no no' chi etnen awoj, axka k'apax tu' chi yaq' ch'ib' yin swatx'ilal.

K'am tam chi b'et sman cham janoq amb'al chi maq'on kam no' ma aq'om ch'ib' awoj yin swatx'ilal yuj tol a stanil sti' q'a'q' ti lajan swatx'il yetoq jan chi txonlay txomb'al.

A jun snab'al cham ti max skuy cham yintaq smam icham yet tax payxa. A smam icham max sahon kan jun nab'alej ti b'ay.

··· Redacta un cuento que conozcas o crea un poema.

____

____

____

____

____

____

____

____

____

____

Las preposiciones

La preposición es una palabra que enlaza diferentes elementos en una oración, indicando también su función. Las preposiciones que existen en Q'anjob'al son **b'ay** y **tet**. Esta última se utiliza únicamente en Tz'uluma'. Por medio de estas preposiciónes se indica el caso gramatical dativo (objeto indirecto) y benefactivo.

El caso gramatical se refiere específicamente al papel de un nominal (sustantivo) dentro de la oración.

El caso ***dativo*** indica para quién se hace una acción o a quién se dirige. Ejemplos:

Max watoq jun wun b'ay ix Malin. Prep. Dativo	*Le mandé una carta a María.*
Max waltoq juntzan q'anej tu b'ay naq unin. Prep. Dativo	*Envié el mensaje con el niño.*
Max wab'enejtoq jab' hinman b'ay naq hamam. Prep. Dativo.	*Envié un poco de mi compra con tu papá.*

El caso gramatical ***benefactivo*** indica la persona para quién se hace la acción, es decir quién se beneficia con sus resultados, para indicarlo se puede usar **b'ay** ó **tet**. Ejemplos.

Chin mulnaj b'ay naq hinmam. Prep. Benefactivo	*Trabajo para mi papá.*
Hoq hasa' junoq kolej b'ay ix wanab'. Prep. Benefactivo	*Le regalarás un huipil a mi hermana.*

Max hintxontoq ixim ixim tet xal Ewul. — *Le vendí el maíz a la señora Eulalia.*
Prep. Benefactivo

Esta preposición también puede combinarse con un sustantivo relacional para indicar el lugar donde sucede o se realiza una acción que se está mencionando. Ejemplos.

Max maq'lay kam jun winaq b'ay sti' txomb'al. — *Mataron a un hombre en la entrada al mercado.*
Prep. lugar.

Hoqon julwoq tz'ikin b'ay sxol taj. — *Cazaremos pájaros entre los pinos.*
Prep. lugar

Lanan smaq'len sb'a juntzan winaq b'ay sxol awal. — *Unos hombres se están pegando entre la milpa.*
Prep. Lugar.

Ejercicios

- En los espacios en blanco redacta las oraciones que lleven la preposición con los casos y funciones que se te pide.

tres oraciones que tengan caso gramatical dativo

____

____

____

tres oraciones en donde se indique el lugar donde sucede la acción

____

____

____

tres oraciones con caso gramatical benefactivo

____

____

____

- En los siguientes textos extrae todas las oraciones que tengan preposición e indica sus funciones.

Naq Antem anima

Naq antem anima yel xak'al miman tzetaq yetal chi swatx'nej naq yulaq konob'. Ta ay mak ya'ay ayman chi yantej naq.

Naq antem anima tu, chi sq'an naq masanil an ak'un, te te' k'al masanil tzetal chi ch'ib' yul yib'an q'inal ti.

Yetoq masanil jun tzan amb'al ti chi yantej naq xiwilal, ek'jul, satej, q'aqach nuq', luqum yin unin ma icham anima k'al jantaq hoq xa ilya' ma yab'il chi tit yin heb' anima.

Kawal tx'ijan yanli naq yuj tol a juntzan amb'al ti k'am chi etax komimanil yuj axka janoqxa amb'al chi txonlay b'ay txomb'al tol xiwk'ulal chi juk'aytoq ma xiwk'ulal chon kam yuj ta manaq heb cham antom ánima chi aq'on ayon.

Jun b'eyb'alej tol chi jantej kob'a yetoq an ak'un, te te', ma junoqxa awoj kawal miman yelpnoq. A ton juntzan ti chi tx'oxon el masanil nab'alej k'al b'eyb'alej max kokuykan yintaq heb' komam icham, kotxutx ixnam.

Stxuljub'al naq Tz'ikin

A naq Tz'ikin kajan naq b'ay jun yal k'ultaq chi yiq Snan K'ultaq yul smaqb'ej Jolom Konob'.

Kawal tx'ijan chi yut sb'a naq yuj tol a yinlaq yatut naq k'am tz'il. Manxa ssaqiloq b'ay kajan naq.

Max sjatnej naq stxuljub'al yalan yatut. Yuj tol k'am chi yochej naq chi txulji ay yuninal yinlaq na. Yet max sjatnen naq stxuljub'al ti, max sjot naq jun miman olan, max ay schemal, xew tu max aj spatil yetoq an mimeq ch'im.

Yalixh ton ch'an jab' yatut naq, ch'im ch'an ayaj yib'an, asan xin manxa ssaqiloq, kaw mayayi xanej yinlaq.Yuj jun snab'al naq ti, k'am tam b'ay chi eq'ay aj naq yetoq yuninal, yixal, smam k'al stxutx.

Yet max lajwi lajoneb' ab'il snupay naq, kax max sjatnen aj naq junxa sna. A jun sna naq ti kawal tx'oqxa yili yuj tol max sjatnej naq yetoq k'aj ch'en k'al ch'en xich'en, tx'oq xal max yun yili. A jun sna naq ti oyeb' pojan yayji; jun b'ay hoq way naq yetoq yetb'i, kab' b'ay hoq way sk'ajol skutz'in naq; axa juntzanxa hoq q'anlay yin kusinahil. A yul yatut naq ti max yaq' kan naq stxuljub'al yuj tu k'amxa chi eltoq heb' yina yet aq'b'alil.

A ti nani xin mayal k'expoj yili yatut naq, kawal watx'xa. Miman wal max mulnaj naq yetoq yixal k'al yuninal kax max aj junxa te na ti.

- Escribe al lado de cada oración a qué caso gramatical pertenece el uso de la preposición o si lo que se indica es el lugar donde sucede la acción.

B'ay Yichkan max toj ix Axhul wajoj kapey. ______________________________

Max stek'toq naq Lwin no pitz b'ay yuxhtaq. ______________________________

Hoq toq xal Ewul sman junoq schan b'ay naq Pelnan. ______________________________

Max waq'toq jun unej ab'enal b'ay naq Matin. ______________________________

A b'ay naq Lwin max hinsatoq jun poyej. ______________________________

Max saqchi heb' naq unin b'ay sti' uk'b'ala. ______________________________

A b'ay yul tx'otx' xij max kamaytoq no tx'ow. ______________________________

Max waltoq jun ab'ix b'ay ix q'opoj. ______________________________

Maxin b'et mulnajil b'ay ix hintxutx. ______________________________

Chi txonji ix unin b'ay sti' miman b'e. ______________________________

Capítulo ≡

Conjunciones

Las conjunciones son partículas que se emplean para separar elementos de una misma especie (sustantivos, verbos, etc.), frases y oraciones. Las partículas que se emplean son:

asan tol/ palta	*pero*
ma/mi	*o*
k'al	*y*
axa pax/pax	*en cambio*
yaqb'an	*mientras*
k'ax/ k'apax	*también*
kaxk'al	*aunque*
yuj tu/yuj xan	*por eso*
xew tu/ lajwi tu	*después, luego*

· **palta/asan tol:**

Permite relacionar dos oraciones con el significado de *pero*, es decir que la oración que continúa contradice o es un poco contraria a la anterior. Puede entenderse también que la primera oración no pudo hacerse porque la segunda la condicionó. Ejemplos.

Maxin awtelay low yet ewi.	*Me llamaron a comer el día de ayer.*
K'am hinkolanil.	*No tengo tiempo.*

Maxin awtelay low yet ewi [asan tol k'am hinkolanil.]
Me llamaron a comer el día de ayer pero no tenía tiempo.

Ayin hoqin tx'oxil masanil komulnajil.	*Yo presentaré todo nuestro trabajo.*
Chin xiw hinq'anjab' sxol konob'.	*Tengo miedo de hablar entre la gente (en público).*

Ayin hoqin tx'oxil masanil komulnajil [palta chin xiw hinq'anjab' sxol masanil konob'.]
Yo presentaré todo nuestro trabajo pero tengo miedo de hablar en público.

·· **ma**

Permite coordinar de manera exclusiva dos oraciones, indicando que es una acción o es la otra que se hace, es uno u otro sustantivo. Ejemplos:

Max low no chej.	*Comió el caballo.*
Maj scha' no yan.	*El (caballo) no recibió su zacate.*

¿Max low no chej [**ma** maj scha' no yan?]
Comió el caballo o no recibió su zacate.

Hoqach kan low jetoq. *Te quedarás a comer con nosotros.*

Hoqach meltzoj b'ay na. *Regresarás a la casa.*

Hoqach kan low jetoq [ma hoqach meltzoj b'ay na.]
Te quedarás a comer con nosotros o regresarás a la casa.

··· **k'al**

Permite enlazar de manera inclusiva dos o más sustantivos, así como también acciones. Ejemplos.

Max b'et ix Malin k'al ix Ewul manoj ixim.
María y Eulalia fueron a comprar maíz.

Max kam no tx'i' [k'al no yune' kaxhlan.]
Se murieron el perro y el pollito.

···· **axa pax/pax**

Introduce una oración que permite compararla con la oración anterior, con un cambio de tópico o acción. Ejemplos:

Max b'et naq unin kuyoj *El niño fue a estudiar.*

Ix malin max toj ix txonjoq. *María fue a vender.*

Max b'et naq unin kuyoj [axa ix Malin max toj ix txonjoq.]
El niño fue a estudiar en cambio María fue a vender.

Hoqon toq hon mulnajil yekal. *Nosotros iremos a trabajar mañana.*

Ayex hoqex xewoq. *Ustedes descansarán.*

Hoqon toq hon mulnajil yekal axa pax ayex hoqex xewoq.
Nosotros iremos a trabajar mañana en cambio ustedes descansarán.

— **yaqb'an**

Introduce una cláusula que sucede al mismo tiempo que está sucediendo la acción en la oración que le precede. Ejemplos:

Lanan skamil naq unin. *Se está muriendo el niño.*

Lanan smulnaj smam naq. *Está trabajando su papá (de él).*

Lanan skamil naq unin [yaqb'an lanan smulnaj smam naq.]
Se esta muriendo el niño mientras está trabajando su papá.

Max tzuqlay el naq unin. *El niño fue rasurado.*

Lanan yilon naq juntzan yechel satej. *El está viendo unas fotografías.*

Max tzuqlay naq unin [yaqb'an lanan yilon naq juntzan yechel satej.]
El niño fue rasurado mientras miraba unas fotografías.

k’ax/ k’apax

Introduce una oración haciendo referencia a que también otro sujeto hizo lo que se indica en la oración anterior. Ejemplos:

Max b’et ix Malin txonoj itaj. — *María fue a vender hierbas.*

Max b’et naq Lwin txonoj itaj. — *Pedro fue a vender hierbas.*

Max b’et ix Malin txonoj itaj [k’apax naq Lwin max b’et naq.]
María fue a vender hierbas también Pedro lo hizo.

Chi slo’ naq Pelnan ixim isis patej. — *Fernando come tortillas de elote.*

Chi slo’ naq hinman ixim isis patej. — *Mi papá come tortillas de elote.*

Chi slo’ naq Pelnan ixim isis patej [k’ax naq hinmam chi slo’ naq ixim.]
Fernando come tortillas de elote también mi papá las come.

En los dos ejemplos anteriores se ha suprimido **txonoj itaj**, **isis patej**, respectivamente. Ello quiere decir que es posible este tipo de construcción eliminando o sobreentendiendo una parte de la cláusula compleja.

kaxk’al

Permite introducir una cláusula que hace referencia a que la oración anterior se realiza a pesar de una condición negativa dada en la oración siguiente. Ejemplos:

Hoqin toq jatx’oj heyetoq. — *Iré a tapizcar con ustedes.*

Ya hin ay yuj ojob’ — *Estoy enfermo por la tos.*

Hoqin toq jatx’oj heyetoq [kaxk’al ya hin ay yuj ojob’.]
Iré a tapizcar con ustedes aunque esté enfermo por la tos.

K’am to junoq patej chi hinlo’. — *Todavía no he comido ni una tortilla.*

Hoqin toq xal mulnajil. — *Iré a trabajar de una vez.*

Hoqin toq xal mulnajil kaxk’al k’am to junoq patej chi hinlo’.
Iré a trabajar de una vez aunque no he comido ni una tortilla .

yuj xan

Introduce una oración que justifica o dice el por qué o da la razón del suceso de la oración anterior. Ejemplos:

Maj uj slow naq unin yet q’inib’. — *No pudo comer el niño en la mañana.*

Ya’ay yanab’ naq unin. — *Está enferma la hermana del niño.*

Ya’ay yanab’ naq unin [yuj xan maj uj slow naq yet q’inib’.]
Está enferma la hermana del niño por eso él no pudo comer en la mañana.

Max jiq’wi naq B’alam yul ha miman a’ej. — *B’alam se ahogó en el río.*

Max wala’ manchoq hex toj achin yul ha miman a’ej. — *Les dije que no se fueran a bañar en el río.*

Max jiq'wi naq B'alam [yuj xan max wala' manchoq hex toj achin yul ha miman a'ej.]
Se ahogó B'alam en el río por eso les dije que no se fueran a bañar al río.

xew tu/ slajwi tu

Permite coordinar cláusulas en donde la segunda hace referencia a una actividad que continúa después de la primera. Ejemplos:

Max wil masanil tzet max utelay naq winaq. *Vi todo lo que le fue hecho al hombre.*

Max wilon tzet max utelay ix q'opoj. *Vi lo que le fue hecho a la señorita.*

Max wil masanil tzet max utelay naq winaq [xew tu max wilon tzet max utelay ix q'opoj.]
Vi todo lo que le fue hecho al hombre después vi lo que le fue hecho a la señorita.

Max yal stoj sb'a naq Mekel. *Miguel se despidió.*

Max ok laq'an naq yin yanab'. *El abrazó a su hermana.*

Max yal stoj sb'a naq Mekel [lajwi tu max ok laq'an naq yin yanab'.]
Miguel se despidió después abrazó a su hermana.

Una pausa (,)

Una pequeña pausa indica que la siguiente cláusula está coordinada con la anterior, es decir que enumera un conjunto de actividades o elementos de una misma especie. Ortográficamente éste se representa con una coma. Ejemplos:

Maxin b'et lowoq. *Fui a comer*

Maxin b'et kanalwoq. *Fui a bailar*

Maxin meltzoj wayoq. *Regresé a dormir*

Maxin b'et lowoq, [(pausa) maxin b'et kanalwoq xew tu maxin meltzoj wayoq.]
Fui a comer, fui a bailar luego regresé a dormir.

Maxin man te mansan, [(pausa) te turusna, (pausa) te china k'al te matzak te'.]
Compré las manzanas, los duraznos, las naranjas y las piñas.

Ejercicios

- En el espacio en blanco ordena cada conjunto de palabras de manera que expresen un pensamiento lógico y ordenando (oraciones).

b'ay/ jun/ q'in/ asan/ tol/maxin/ max / ay / nab' / b'et.

Maxin b'et b'ay jun q'in asan tol max ay nab'.

Hoqach /q'in/ toq / hoqach / kan/ na / ma /b'ay/b'ay

____

hinmam,/ b'et/ naq /ix/ k'al/ iloj/ q'in/ hintxutx/ Max / Mikin

____

naq Elnan /Max / aj/ naq /q'aq / Mekel /te taj /axa / te ji' / max /q'aqon/ aj

____

tzewi / naq unin / Lanan chi low / yaqb'an /yuxhtaq naq

____

b'et /Max /itaj /k'apax / ix Axhul/ naq Lolen/ max /txonoj/ b'et /naq

____

ya' hinjolom /jun /hoqin /mulnajil tu /taq'wej/ Kaxk'al

____

hinjay /Q'ajil/ ix / wanab' /xan /maj /yuj /uj /kuyoj

____

maq'layi /B'ab'el /max /xew /kamoq /tu /max /jullay.

____

·· Traduce las siguientes oraciones empleando la conjunción respectiva según cada caso.

Los niños y las señoras lavan en el río.

____

Salgo a pasear después de terminar mi trabajo.

____

Fui a una gran fiesta solo que había mucha lluvia.

____

El perro come carne y pan en cambio el gato solo come pan.

____

No sabré exactamente quién soy en tanto no conozca mis antepasados.

____

Nosotros comemos maíz también algunos animales lo comen.

____

Nosotros bailaremos aunque haya mucha gente.

____

El perro corrió mucho a un conejo, por eso está cansado.

____

Los niños trabajaron después salieron al recreo.

____

El niño quería comer pan, pero le duele el estómago.

____

··· En los siguientes textos subraya las oraciones que están unidas por un coordinante.

Xal Malin Antun

A xal Malin Antun kawanxa yune' xal, jun watx'xa chi yiq Mekel, a pax jun yalixhto xin chi yiq Axhul. A xal Malin ti, kawal chi skamk'ulnej xal kawan yune' ti yuj tol aton heb' hoq kolon xal yet b'aq'in, yet sataqtoq ma yet hoq ok xal yin ixnamil.

Jun jun el chi low yune' xal, k'am chi schatoq xal jab'oq tz'il sxol, axka tu k'am chi yab'an aj heb'. A yet uqub'ixi max b'et xal skuyu' tol saq chi yun masanil netej b'ay chi low heb' unin ti. Yowalil tol chi slo' heb' jab' jab'oq yet q'inib, chuman k'al yayk'uhalil tol kawal saq yayji; axka ton tu kawal watx' hoq yun sch'ib' heb.

Max kan k'apax kan yul sjolom xal tol saq chi yun masanil tzetal chi q'anlay yet chi low heb, chi sje' yaq'lay uqoq sxol tz'eka' ta tol kaw tz'il yuj tu chi tajil masanil yob'alil yin.

A xal Malin ti xin, kawal lanan k'al sjelchaj el xal yuj masanil kuyoj b'ay chi b'eti.

Naq Antem anima

Naq antem anima yel xak'al miman tzetaq yetal chi swatx'nej naq yulaq konob'. Ta ay mak ya'ay ayman chi yantej naq.

Naq antem anima tu, chi sq'an naq masanil an ak'un, te te' k'al masanil tzetal chi ch'ib' yul yib'an q'inal ti.

Yetoq masanil jun tzan amb'al ti chi yantej naq xiwilal, ek'jul, satej, q'aqach nuq', luqum yin unin ma icham anima k'al jantaq hoq xa ilya' ma yab'il chi tit yin heb' anima.

Kawal tx'ijan yanli naq yuj tol a juntzan amb'al ti k'am chi etax komimanil yuj axka janoqxa amb'al chi txonlay b'ay txomb'al tol xiwk'ulal chi juk'aytoq ma xiwk'ulal chon kam yuj ta manaq heb cham antom ánima chi aq'on ayon.

Jun b'eyb'alej tol chi jantej kob'a yetoq an ak'un, te te', ma junoqxa awoj kawal miman yelpnoq. A ton juntzan ti chi tx'oxon el masanil nab'alej k'al b'eyb'alej max kokuykan yintaq heb' komam icham, kotxutx ixnam.

Capítulo 𝋰

Subordinadores

Son partículas o palabras que introducen una cláusula u oración que depende de otra. Es decir una cláusula depende de otra principal o independiente. La función de esta es brindar mayor información sobre alguno de los elementos de la oración principal (la que no depende de otra).

Las partículas o palabras que funcionan como subordinadores son:

Ø	
mak / maktxel	*quién*
b'ay / b'aytal	*dónde*
b'aq'in	*cuándo*
yuj	*por*
tol	*que*
yet	*cuando*
yuj tol	*por que*
axka tu	*así*
ta	*sí*

Las funciones que desempeña cada una es la siguiente:

- **Ø**

Tiene dos funciones: primero, introduce una cláusula que modifica a un sustantivo proporcionando mayor información sobre éste (funciona como adjetivo). En este caso en la segunda cláusula se suprime el sustantivo que es igual en ambas oraciones. Ejemplos:

Max kanalwi naq unin yetoq stxutx.	*El niño bailó con su mamá.*
Max wil sb'itni naq unin.	*Ví cantar al niño.*

Max kanalwi naq unin [max wil sb'tni.]
El niño a quien vi cantar bailó.

Chi txonwi ajan naq Lwin.	*Pedro vende elotes.*
Max smaq'lej sb'a naq Lwin yetoq yetb'i.	*Pedro se peleó con su esposa.*

Chi txonwi ajan naq Lwin [max smaq'lej sb'a yetoq yetb'i.]
Pedro quien se peleó con su mujer vende elotes.

Hoq stxon ix unin te lemonixh	*La niña venderá los limones.*
Max tenlay ayteq te lemonixh yuj no tz'ikin.	*Los limones fueron botados por los pájaros.*

Hoq stxon ix unin te lemonixh [max tenlay ayteq yuj no tz'ikin.]
La niña venderá los limones que fueron botados por los pájaros.

En las cláusulas dependientes anteriores se sustituyó **naq unin**, **naq Lwin** y **te lemonixh**, en cuyo lugar no se ha colocado nada (**Ø**). Entonces, las cláusulas dependientes están modificando a los sustantivos

sustituidos y funcionan como adjetivos.

La otra función del vacío (Ø) es introducir una cláusula dependiente que puede funcionar como sujeto u objeto de un verbo transitivo o sujeto de un verbo intransitivo. Ejemplos:

Max oq' naq unin yet sq'inib'alil. *El niño lloró en la mañana.*

Max wab'ej. *Lo escuché.*

Max wab' [yoq' naq unin yet sq'inib'alil].
Escuché llorar al niño en la mañana.

Max laq'lay naq unin yuj ix Malin. *El niño fue abrazado por María.*

Max wil yet sq'inib'alil. *Lo ví en la mañana.*

Max wil [slaq'lay naq unin yuj ix Malin] yet sq'inib'alil.
Miré cuando fue abrazado el niño por María en la mañana.

Max lajwi *Se terminó.*

Max txonwi tx'ix ix Mikin *Micaela vendió tamalitos.*

Max lajwi [stxonwi tx'ix ix Mikin.]
Micaela terminó de vender tamalitos.

En los ejemplos anteriores se puede ver que la cláusula dependiente funciona como objeto de los verbos *escuchar* y *ver* y sujeto del verbo *terminar.*

·· **maktxel / mak**

Son partículas interrogativas que permiten subordinar una cláusula que complementa la información sobre un sujeto desconocido o que se quiere saber quién es el sujeto. Ejemplos.

Lanan yilon ix Malin. *María lo está viendo.*

A naq Lwin hoq elq'anen toq te mansan. *Es Pedro quien robará las manzanas.*

Lanan yilon ix Malin [maktxel hoq elq'anen toq te mansan.]
María está viendo quien robará las manzanas.

Lanan sayon ix q'opoj. *La señorita lo está buscando.*

Junoq winaq hoq t'okon aj tx'otx' q'uj. *Un hombre que volteará la tierra.*

Lanan sayon ix q'opoj [mak hoq t'okon aj tx'otx' q'uj.]
La señorita está buscando quién volteará la tierra.

En los ejemplos se ha sustituido uno de los nombres para poder usar estas partículas.

··· **b'ay/ b'aytal**

Estas partículas permiten subordinar una cláusula en donde se complementa información sobre el lugar donde sucede, sucedió o sucederá la acción anterior. Ejemplos:

Max way naq unin yib'an te miman tx'at. *El niño durmió sobre la cama grande.*

Yib'an te miman tx'at max kam naq Lukaxh. *Lucas murió sobre la cama grande.*

Max way naq unin yib'an te miman tx'at [b'ay max kam naq Lukaxh.]
El niño durmió sobre la cama grande donde murió Lucas.

Lanan sayon ix Petlon. *Petrona lo está buscando.*

Hoqon toq ek'jab' Nanch'imlaq. *Iremos a pasear a Nanch'imlaq.*

Lanan sayon ix Petlón [b'aytalil hoqon toq ek'jab'oq.]
Petrona está buscando a dónde iremos a pasear.

···· b'aq'in

Introduce una cláusula que hace referencia a cuándo se realizó, se realizará o realiza una acción. Ejemplos:

Hoq ok jun q'in yet uqub'ix. *Habrá una fiesta la otra semana.*

Yojtaq naq hinmam. *Lo sabe mi papá.*

Yojtaq naq hinmam [b'aq'in hoq ok jun q'in tu.]
Mi papá sabe cuándo será esa fiesta.

Max kam jun winaq kab'ji. *Un hombre murió hace dos días.*

Yil naq B'alam. *B'alam lo vió.*

Yil naq B'alam [b'aq'in kam jun winaq tu.]
B'alam vio cuando murió ese hombre.

— tol

Introduce una cláusula dependiente que complementa a un verbo transitivo. La cláusula que introduce **tol** puede funcionar como sujeto u objeto directo. Ejemplos:

Max yal ix unin. *Lo dijo la niña.*

Lanan hamaq'on naq Mekel. *Estás pegándole a Miguel.*

Max yal ix unin [tol lanan hamaq'on naq Mekel.]
La niña dijo que estabas pegándole a Miguel.

Max swayichilnej heb ix ix. *Las mujeres lo soñaron.*

Chi kanalwi heb' naq unin. *Los niños bailan.*

Max wayichilnej heb' ix ix [tol chi kanalwi heb' naq unin.]
Las mujeres soñaron que los niños bailan.

·— yet

Este sustantivo relacional introduce una cláusula dependiente que indica cuándo sucedió una acción en relación a la indicada en la cláusula principal. Ejemplos:

Max xib'telay ix hintxutx. *Mi mamá fue asustada.*

Lanan yawlay ixim awal. *Están sembrando milpa.*

Max xib'telay ix hintxutx [yet lanan yawlay ixim awal.]
Mi mamá fue asustada cuando estaban sembrando la milpa.

Hoqon txajloq jun jun k'u. *Rezaremos todos los días.*

Lanan slow konob'. *Está comiendo la gente.*

Hoqon txajloq jun jun k'u [yet lanan slow konob'.]
Rezaremos cada día cuando esté comiendo la gente.

yuj

Este sustantivo relacional introduce una cláusula que indica la causa por la que sucede la oración principal, es decir, lo que se indica en la cláusula dependiente es consecuencia de lo que se indica en la cláusula independiente. Ejemplos:

Lanan skanalwi naq Matin. *Mateo está bailando.*

Chi tzaloj sk'ul stxutx naq. *Está contenta la mamá de él.*

Lanan skanalwi naq Matin [yuj chi tzaloj sk'ul stxutx naq.]
Mateo está bailando porque está contenta su mamá.

Hoq k'ayil masanil kolwal. *Desaparecerá toda la ayuda.*

K'am mak chi yaq' ok kuyoj yin sk'ul. *Nadie se preocupa por estudiar.*

Hoq k'ayil masanil kolwal [yuj k'am mak chi yaq' ok kuyoj yin sk'ul.]
Desparecerá toda la ayuda porque nadie se preocupa por estudiar.

yuj tol

Introduce una cláusula que indica la razón por la cual sucede la acción indicada en la cláusula principal. Para introducir este tipo de cláusula se emplea el sustantivo relacional **yuj** y la partícula **tol.** Ejemplos:

Hoqon kanalwoq komasanil. *Bailaremos todos.*

Hoq scha' ix Mikin yun yet kab'ej. *Micaela recibirá su papel (su título) dentro de dos días.*

Hoqon kanalwoq komasanil [yuj tol hoq scha' ix Mikin yun yet kab'ej.]
Bailaremos todos porque Micaela recibirá su título dentro de dos días.

Lanan yoq' naq unin. *El niño está llorando.*

Max maq'lay ix Rut. *Rutilia fue pegada.*

Lanan yoq' naq unin [yuj tol max maq'lay ix Rut.]
El niño está llorando porque Rutilia fue pegada.

axka tu

Introduce una cláusula dependiente que indica el propósito o el por qué se realiza la acción indicada en

la cláusula principal, este se indica por medio de la partícula **axka** y el demostrativo **tu,** (**axka tu**). En lugar de estas partículas puede ser empleado el sustantivo relacional **yuj** y la partícula demostrativa **tu**. Ejemplos:

Lanan tz'aqon q'anjab' sb'a. *Está aparentando hablar.*

Watx' hoq yal konob' yin. *La gente hablará bien de él.*

Lanan tz'aqon q'anjab' sb'a [yuj tu watx' hoq yal konob' yin.]
Está aparentando hablar así la gente hablará bien de él.

Lanan slatz'on aj naq Wel te si'. *Manuel está jateando la leña.*

Man hoq ch'akay te si' yuj nab'. *No se mojará la leña por la lluvia.*

Lanan slatz'on naq Wel te si' [axka tu man hoq ch'akay te' yuj nab'.]
Manuel está jateando la leña así no se mojará por la lluvia.

═ **ta**

Introduce una cláusula que presenta la condición para que la oración principal pueda suceder o realizarse. Ejemplos:

Hoqach toq kuyoj. *Irás a estudiar.*

Watx' chi hutej hab'a b'ay xal hachikay. *Te portas bien con tu abuelita.*

Hoqach toq kuyoj [ta watx' chi hutej hab'a b'ay xal hachikay.]
Irás a estudiar si te portas bien con tu abuelita.

Chach low k'al jun jun k'u. *Comes cada día.*

Kaw watx' hoq yun hach'ib'oq. *Crecerás muy bien.*

[Ta chach low k'al jun jun k'u] kawal watx' hoq yun hach'ib'oq.
Si comes cada día crecerás muy bien.

Ejercicios

- Subraya los subordinadores que encuentres en cada una de las siguientes oraciones.

Tol wal chi tzaloj sk'ul xal Elen yuj max scha' ix Antun yun yin mexhtolal.

Max telk'oj naq unin max kanalwi yetoq stxutx.

Ayin ti man wojtaq b'aq'in chi lajwi hab'ilal.

Max wayichilnej ix q'opoj tol chi kanalwi ix b'ay q'in.

Max jil hon yetoq naq wuxhtaq yet max oktoq juntzan elq'om tu yul yatut cham Lwin.

Kawal chi jiqchaj sk'ul ix unin yoq'i yuj tol max kam smam ix.

Chi kam hakuywi axka tu watx' hoq yun elteq yet hoq lajwoq ab'il.

Ta chi hajohil hatxam chach toj txomb'al wetoq.

Chi yil naq wuxhtaq yoq' ix yanab' naq Lwin.

Max wab' sq'umal mak max elq'anentoq te hinmansan.

Nahan to wuj b'aytal max komaq' kam jun no'.

·· Completa las oraciones empleando el subordinador que consideres conveniente.

Max wil __________ max kanalwi yetoq ix q'opoj.

Maxach yil ix unin __________ ayach ajtoq schon mansan.

Chi ok jun q'in ti __________ masank'ulal max meltzoj naq hink'ajol.

__________ k'am chi hatx'emok hab'a win hoq hinmanteq junoq ha saqchob'al.

Watx' k'al chi hut kuywoq hab'a __________ k'am tzet hoq yal naq huxhtaq ayach.

Tx'oqxa sb'itni ix Lotaxh __________ mayal toj an anej sjolom ix.

Maxach jil hon __________ lanan hakuywi.

Yojtaq ix Mikin __________chi jay naq mam.

Chi ssay cham Matin __________ hoq toq ek'jab' yetoq sk'ajol, skutz'in k'al yitxikin.

Chi oq' cham winaq __________chi txonwi q'apej txomb'al.

··· Traduce las siguientes oraciones empleando los subordinadores correspondientes.

Las señoras que hiceron basura aquí, ya se fueron a sus casas.

____

Los niños fueron a ver dónde quemaron al señor.

____

Estoy contento porque vendrá mi papá para la fiesta.

____

Mi abuela está triste porque mi hermana se va a estudiar.

____

Nosotros vimos que Juan le pegó a María con una escoba.

____

Mi abuelo sabe cuándo se va nuestro corazón a Yalan Na.

____

Mi papá vio al señor Lucas cuando estaban quemando los toritos.

____

Pedro vino a vivir con nosotros para que lo ayudemos.

____

Me dijeron que tengo que viajar a trabajar a la costa.

____

Si viene mi papá iremos a pasear en la noche.

____

···· Escribe cinco oraciones empleando diferentes subordinadores.

____

____

____

____

____

— Subraya los subordinadores que encuentres en el siguiente texto.

Spixan ixim ixim

Masanil tzetal ay yul jun yib'an q'inal ti ay yelapnoq, ay spixan, ay yipalil, ay snab'al, ay snawalil, yuj tu xin xan man komonoq k'al chi sje' yetnelayi. A b'ay jun yal k'ultaq chi yiq Kirulina. B'ay jun k'ultaq ti manxa hoq awoj chi sje'stz'unchaji, chi sje' an itaj, kapey, karlamon, keneya, matzak te', te china, te naranxax, te pinul, te koyem on, te lemonixh, te chulul, ixim ixim, k'al jantaq hoqxa awoj chi sje' kolohoni.

A yet chi awlay ixim awal, manxa hoq chi yun yok yul ixim, mimeq wal chi yun jun jun ixim nal. A yet max yilon heb' anima axka ti k'amxa chi staynej heb' ixim, chi ek' k'otlab'oq ixim, chi q'a'toq ixim, k'amxa chi staynej heb' ixim.

Axa max yunajoq max kusaj sk'ul ixim yuj tol chi etax ixim, k'am chi ochelay ixim, asan xanej juntzanoqxa awoj chi illayi, k'amxa chi taynelay ixim.

Axa hab' yun jun k'uhal sb'et jun xal ix aj konob' Tz'uluma' ek'jab' b'ay jun k'ultaq ti. Toxawal chi apni xal b'ay sxol na kax yilonteq xal jun xal ixnamil ix chotan ay sti' b'e, tol wal chi jichchaj sk'ul xal yoq'i; jitzontoq sb'a xal aj konob' Tz'uluma' ti sk'atan ka yalon xala axka ti:

–¿Chikay tzet wal yuj xan chach oq'i?

– Ila wal txutxin, a b'ay jun k'ultaq ti kawal chin etaxi, k'am chin kamk'ulnelay yuj konob'.

– Xhi hab' xal.

– Ta ayach chi yal hak'ul xin chach witoq wetoq b'ay hinkonob', hoqach hintaynej.

– Xhi hab' xal aj Tz'uluma' ti.

– Yuj wal Tyoxh ayach chikay ta chi oq' hak'ul win.

– Xhi hab' xal staq'wi.

Yalon k'al xal axka ti tay stit heb' xal skawanil b'ay konob' Tz'uluma' ti. Tolab' saq yili xal, yuj tu xin xan b'ay jun konob' tu kawal watx' chi yun ixim saq nal.

A yet yayol heb' b'ay yul job'e b'ay tz'unb'il ay konob' Tz'uluma' ti nani, kax k'ayaj xal ixnam ti, titol spixan ixim xal.

A nani mimeq wal chi yun ixim awal b'ay Tz'uluma' ti yuj a ton tu max jay spixan ixim ixim ti; axa b'ay Kirulina tu xin k'amxa wal chi sje' ixim, –xhi.

Referencias sobre el Q'anjob'al

DE NICOLÁS PEDRO, Nicolás y CARDONA, Jesús. 1991. *Escribiendo Q'anjob'al y Jakalteko*. Instituto de Lingüística/PRODIPMA,URL. Guatemala.

DE NICOLÁS PEDRO, Nicolás y MONTEJO ESTEBAN, Ruperto. 1996. *Gramática del Idioma Q'anjob'al*. PLFM. Guatemala.

DE NICOLÁS PEDRO, Nicolás y Otros. 1997. *Diccionario del Idioma Q'anjob'al*. PLFM. Guatemala.

MONTEJO ESTEBAN, Ruperto. 1994. *Yunal Stxolilal Kotz'ib'on Koti'*. OKMA, Editorial Cholsamaj. Guatemala.

ZAVALA, Roberto. 1992. *El Kanjob'al de San Miguel Acatán*. UNAM. México.